

NEO TOOLS



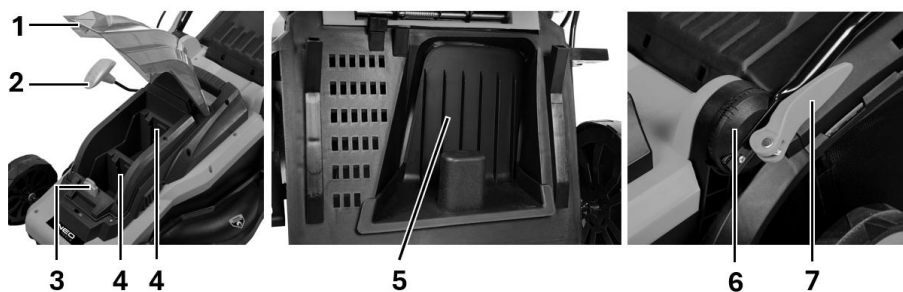
04-640



A



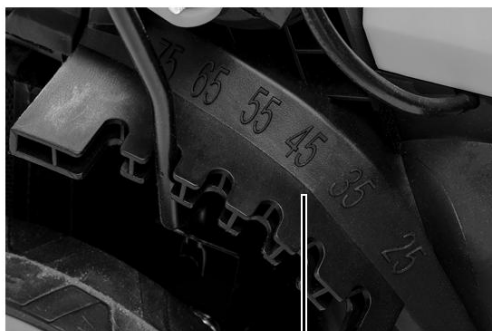
B



C



1



2

D



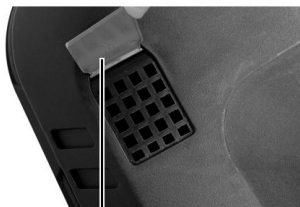
1

2

3

2

1

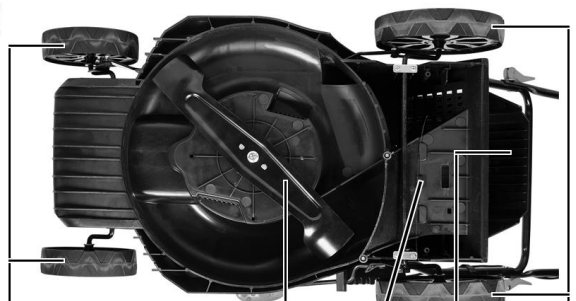


4



5

E



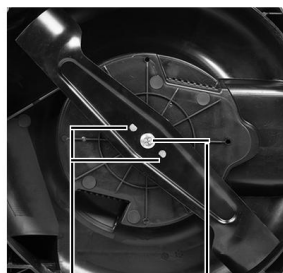
1

2

3

4

5



6

7

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	8
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	12
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	15
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	19
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	23
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	26
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	30
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	34
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	38
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	42
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	45
(LT) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	49
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	52
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	56
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	59
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	63
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	66
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	70
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	74
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	78
(ET) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	82

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
KOSIARKA AKUMULATOROWA

04-640

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

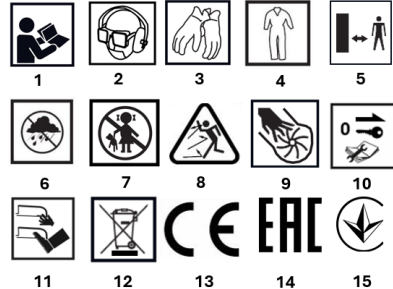
- Zakładając ochronniki słuchu podczas pracy kosiarką. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Nie używaj kosiarki w niekorzystnych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Przed użyciem kosiarki dokładnie sprawdź teren pod kątem obecności dzikich zwierząt. Zwierzęta mogą zostać zranione podczas pracy kosiarki.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używana kosiarka, i usuń kamienie, gałęzie, przewody, kości oraz inne ciała obce. Wyrzucone przez kosiarkę przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.
- Przed użyciem kosiarki należy wzrokowo sprawdzić, czy nóż tnący oraz zespół noża nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
- Regularnie sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zużyty lub uszkodzony kosz na trawę może zwiększać ryzyko obrażeń.
- Wszystkie osłony muszą być zamontowane i utrzymywane w sprawności technicznej. Łuzna, uszkodzona lub niesprawna osłona może spowodować obrażenia ciała.
- Otwory wentylacyjne powinny być utrzymywane w czystości i wolne od zanieczyszczeń. Zablokowane otwory wentylacyjne mogą prowadzić do przegrzania lub pożaru.
- Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową. Nie używać kosiarki boso ani w odkrytym obuwii. Zmniejsza to ryzyko urazu stóp spowodowanego kontaktem z obracającym się ostrzem.
- Podczas pracy z kosiarką zawsze nosić długie spodnie. Odsłonięte fragmenty ciała mają zwiększone ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane przedmioty.
- Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Należy chodzić, nigdy nie biegać. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia i upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Nie używać kosiarki na stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Podczas pracy na zboczach należy zapewnić stabilne podparcie stóp. Prowadź urządzenie w poprzek zbocza, nigdy w górę ani w dół zbocza jego nachylenia, zachowując szczególną ostrożność przy zmianie kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania kosiarki. Zwracać uwagę na podłoże i otoczenie. Zmniejsza to ryzyko potknięcia podczas pracy.
- Nie dotykać ostrej ani innych niebezpiecznych ruchomych części, do momentu pełnego zatrzymania. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez poruszające się elementy.
- Przed usunięciem zablokowanego materiału lub przed czyszczeniem kosiarki upewnij się, wyłącznik są ustawione w pozycji „wyłączony” oraz że akumulator jest odłączony od urządzenia. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przed przechyleniem maszyny na potrzeby transportu, podczas przejazdu przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas przemieszczania maszyny do miejsca pracy i z miejsca pracy należy zatrzymać element tnący.
- Nie przyczepiać maszyny podczas uruchamiania silnika, chyba że przechylenie jest niezbędne do uruchomienia. W takim przypadku unosić wyłącznie część maszyny znajdującą się dalej od operatora.
- Podczas serwisowania elementów tnących zachować szczególną ostrożność. Nawet po odłączeniu akumulatora elementy tnące mogą nadal się poruszać i spowodować obrażenia.
- Podczas regulacji maszyny zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy ruchomymi elementami tnącymi a nieruchomymi częściami maszyny.

- Przed przechowywaniem zawsze odczekać, aż maszyna ostygnie. Zmniejsza to ryzyko poparzenia oraz ryzyko pożaru.
- Po uderzeniu w ciało obce, należy wyłączyć kosiarkę, odłączyć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeżeli jest to konieczne, przed ponownym uruchomieniem należy wykonać niezbędne naprawy.
- Jeżeli kosiarka zacznie nadmiernie lub nietypowo drgać, należy natychmiast ją wyłączyć i odłączyć akumulator. Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz dokreślić poluzowane elementy.
- Przed przechowywaniem należy opróżnić kosz na trawę.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

OBSAŻENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Używaj odzieży ochronnej.
5. Utrzymuj osoby postronne w odpowiedniej odległości
6. Chroni urządzenie przed wilgocią
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. UWAGA na niebezpieczne odłamki
9. Noże obracają się po wyłączeniu silnika
10. Usuń zespół blokujący przed konserwacją, gdy akumulatory są w gniazdach
11. Uważaj na ostre krawędzie noży.
12. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
13. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
14. Znak certyfikacji EAC.
15. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

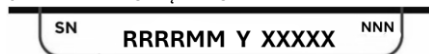
Rys. A	Opis
1	Dźwignia uruchomienia kosiarki
2	Przycisk startu
3	Blokada górnego ramienia kosiarki
4	Kłapka stanu zaopatrzenia pojemnika na trawę
5	Uchwyt pojemnika na skoszoną trawę
6	Tylna kłapka
7	Dźwignia regulacji wysokości koszenia
8	Osłona komory akumulatorów
9	Koła jezdne przednie
10	Uchwyt prowadzący kosiarki
11	Górne ramie uchwytu kosiarki
12	Dolne ramie uchwytu kosiarki
13	Pojemnik na skoszoną trawę
14	Uchwyt do przenoszenia kosiarki
15	Blokada dolnego ramienia kosiarki
16	Koła jezdne tylne
17	Osłona noża
Rys. B	Opis
1	Osłona komory akumulatorów
2	Dźwignia regulacji wysokości koszenia
3	Kłuczek zabezpieczający
4	Gniazdo akumulatora

5	Pokrywa przystawki trybu mulczowania
6	Regulacja ustawienia kąta prowadnicy kosiarki
7	Dźwignia blokady
Rys. C	Opis
1	Dźwignia regulacji wysokości koszenia
2	Podziałka regulacji wysokości koszenia
Rys. D	Opis
1	Uchwyt prowadzący kosiarkę
2	Dźwignia uruchomienia kosiarki
3	Przycisk startu
4	Pojemnik na trawę ma miejsce
5	Pojemnik na trawę zapełniony
Rys. E	Opis
1	Koła jezdne przednie
2	Nóż koszący
3	Tunel wyrzutu trawy
4	Tylna kłapa
5	Koła jezdne tylne
6	Śruba mocująca noża koszącego
7	Trzpienie ustalające pozycję noża koszącego

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Kosiarka - 1 szt.
- Kosz na trawę z rękojeścią - 1 szt.
- Nakładka mulczująca - 1 szt.
- Klucz bezpieczeństwa - 1 szt.
- Pokrętła blokujące - 2 szt.
- Śruby oraz podkładki - 2 kpl.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR - rok produkcji
- MM - miesiąc produkcji
- Y - oznaczenie dodatkowe
- XXXXX - numer seryjny
- NNN - oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Kosiarka jest urządzeniem zasilanym z akumulatora. Jest ona napędzana silnikiem bezszczotkowym. Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłączanie akcesoria odpowiednio dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Przed dostosowaniem urządzenia należy wyjąć akumulatory i klucz bezpieczeństwa rys. B3. Nie należy uruchamiać urządzenia przed poprawnym złożeniem wszystkich elementów.

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	12 min	25 min	40 min	55 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odcłacz zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dalszemu ładowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

REGULACJA WYSOKOŚCI RĘKOJEŚCI

Pokrętła blokady rękojeści znajdują się po obu stronach rękojeści **rys. A15**. Czynność zablokowania lub odblokowania należy przeprowadzić równolegle dla poszczególnych pokręteł. Wysokość rękojeści można ustawić w wielu położeniach w zależności od potrzeb np. wzrostu operatora kosiarki.

- Przekręcić pokrętło blokady **rys. B7** po obu stronach kosiarki, tworząc blokadę opuszczenia gniazdo umożliwiają regulację.
- Mocno chwycić dolną rękojeść i dostosować jej wysokość. Gdy stworzyć blokadę zejdziesz się z gniazdem, przekręcić pokrętło blokady **rys. B6** z powrotem, blokadę pozycję oraz rękojeści/przewodnicy.

SKŁADANIE RĘKOJEŚCI

- Otworzyć pokrywę wylotu i wyjąć kosz na trawę pociągając za uchwyt (klucz powinien być wyjęty).
- Przycisnąć i obrócić pokrętła blokady rękojeści górnej **rys. A3** w prawo. Następnie złożyć rękojeść górną.
- Rozłożenie odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności.

MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

- Unieść pokrywę wylotu **rys. A6**.
- Wyciągnąć nakładkę mulczującą **rys. B5**
- Podwieść kosz na trawę **rys. A13** haczykami na drążku. Kosz na trawę posiada wygodny uchwyt **rys. A5** do przenoszenia w celu opróżnienia go ze ściętej trawy. Zamknąć pokrywę wylotu **rys. A6**.

UWAGA! Zawsze należy upewnić się czy kosz na trawę jest właściwie zamocowany.

USTAWIENIE WYSOKOŚCI KOSZENIA

OSTRZEŻENIE! Przed zmianą ustawienia wysokości koszenia należy kosiarkę wyłączyć i odcłaczyć akumulatory lub wyjąć klucz bezpieczeństwa z gniazda.

Wysokość koszenia jest regulowana za pomocą dźwigni wysokości koszenia **rys. C1** w sześciu położeniach w zakresie 25-75 mm.

- Wyjąć klucz bezpieczeństwa.
- Odciągnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia **rys. C1** z zagłębienia.
- Przesuwając dźwignię regulacji koszenia wybrać odpowiednią wysokość koszenia **rys. C2**.
- Umieścić dźwignię regulacji wysokości koszenia w jednym z wybranych zagłębień blokady dźwigni regulacji wysokości koszenia na obudowie kosiarki. Podczas regulacji należy przytrzymywać kosiarkę przednim uchwytem **rys. A14**.

UCHWYT TRANSPORTOWY

Kosiarka posiada na obudowie wygodny i praktyczny uchwyt transportowy do przenoszenia. Kosiarkę należy przenosić we dwie osoby **rys. A14**.

PRACA I USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

UWAGA!

Zawsze używaj akumulatorów tego samego typu o jednakowym stopniu naładowania.

Sprawdź stan naładowania obydwu akumulatorów przed każdym użyciem.

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem należy zamontować akumulatory w gniazdzach **rys. B4** w komorze **rys. A7**. Urządzenie wymaga użycia 2 akumulatorów w przeciwnym razie nie podejmie pracy. W celu prawidłowej pracy urządzenia akumulatory powinny być tej samej pojemności i o podobnym stopniu naładowania. Kosiarka posiada klucz bezpieczeństwa w komorze akumulatorów, który należy umieścić w gnieździe, aby urządzenie podjęło pracę. Nieuwiercenie klucza bezpieczeństwa w gnieździe skutkuje brakiem możliwości uruchomienia kosiarki pomimo zamontowanych akumulatorów.

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej, a wszystkie elementy są dobrze zmontowane, jak opisano w niniejszej instrukcji.

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

- Podnieść osłonę komory akumulatorów **rys. A7**.
- Zamontować akumulatory **rys. B4** i umieścić klucz bezpieczeństwa w gnieździe **rys. B3**.

UWAGA! Kosiarka jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

Kosiarka posiada zespolony włącznik z dwoma dźwigniami.

Włączanie

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika **rys. D3** i przytrzymać.
- Dociągnąć jedną z dźwigni włącznika do rękojści i trzymać **rys. D2**.
- Zwolnić nacisk na przycisk blokady włącznika.

Wyłączanie

- Zwolnić dźwignię włącznika i odczekać, aż nóż tnący przestanie się obracać.

UWAGA! Każdorazowo podczas uruchamiania należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa włącznika. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania przycisku bezpieczeństwa włącznika lub dźwigni włącznika w położeniu włączonym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę kosiarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione. Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają.

WSKAZOWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Kosząc długą trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Kosiarkę należy przesuwać ruchem płynnym pchając lub ciągnąc trzymając obiema rękami za rękojście.
- Pracującą kosiarkę należy utrzymywać z dala od twardych obiektów i roślin uprawnych.
- Kosiarkę można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
- Szybkość koszenia powinna wynosić około 1 metra na 4 sekundy.
- Regularnie opróżniać kosz na trawę.
- Starając się dokładnie pokryć obszar koszenia należy kierować się rozsądkiem.

Kosiarkę można użytkować z zamontowanym koszem na trawę **rys. A13** lub bez niego, z nakładką mulczującą **rys. B5**.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno pracować kosiarką bez kosza z podniesioną pokrywą wylotu **rys. A6**.

UWAGA! W czasie pracy kosiarką, należy pamiętać, aby nie wystawiać kosiarki z akumulatorami na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, szczególnie na dłuższy czas przerwy, pozostawiając urządzenie bez nadzoru. Akumulatory mogą się mocno nagrzewać w tym czasie. Wzrost temperatury może doprowadzić do uszkodzenia zarówno akumulatora jak i kosiarki. Po przekroczeniu temperatury krytycznej może nastąpić samozapłon a nawet wybuch akumulatorów. Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na bezpośrednie i długotrwałe działanie promieni słonecznych!

OBŚŁUGA I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE

- Po każdej operacji koszenia należy usunąć pozostałości trawy, jakie nagromadziły się w obudowie ostrza tnącego **rys. E2**.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do ich zatkania przez ścinki trawy.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Po zakończeniu pracy zdjąć kosz na trawę i dokładnie wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Sprawdzić czy nóż tnący nie uległ uszkodzeniu od uderzeń o twarde obiekty, jeśli zachodzi potrzeba – nóż tnący naostrzyć lub wymienić.
- Sprawdzić czy otwór wyrzutowy do kosza na trawę jest drożny.
- Sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia i odfekalceń.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Podczas przechowywania rękojść można złożyć w sposób opisany powyżej.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętymi akumulatorami.
- Nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających 40°C

WYMIANA NOŻA TNĄCEGO

UWAGA! Odczekać aż nóż tnący całkowicie się zatrzyma, wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa. Używać rękawic podczas wymiany noża.

- Zdemontować kosz na trawę.
- Obrócić kosiarkę „na bok”.
- Uchwycić pewnie nóż tnący lub zablokować np. kawałkiem drewna (należy stosować rękawice ochronne).
- Odkręcić śrubę mocującą **rys. E7** nóż tnący kluczem pokręcając w lewo.
- Wymienić lub naostrzyć nóż tnący (w przypadku wymiany na nowy – nóż tnący musi być tej samej wielkości i masy).
- Zamocować nóż tnący postępując jak wyżej w odwrotnej kolejności (otwory ustalające **rys. E6** w nożu tnącym muszą być osadzone na kołkach wrzeciona).
- Czynność ostrzenia lub wymiany noża tnącego najlepiej powierzyć osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

ZABEZPIECZENIA

Kosiarka wyposażona jest w następujące systemy bezpieczeństwa, wyłączające urządzenie przy zaistnieniu warunków niebezpiecznych.

- Ochrona przed przecięciem
- Ochrona przed przegrzaniem
- Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kosiarka nie włącza się
• Brak lub niepoprawne umieszczenie akumulatorów. W tym wypadku należy poprawnie włożyć naładowane akumulatory. • Problemy z akumulatorem, niskie napięcia - naładować lub wymienić akumulator. • Klucz bezpieczeństwa nie jest włożony w stacyjkę – należy go włożyć.
Silnik przestaje pracować po krótkiej chwili
• Niski poziom naładowania akumulatora - naładować lub wymienić akumulator. • Zbyt niska wysokość cięcia – należy ją zwiększyć.
Silnik nie osiąga maksymalnych obrotów
• Niepoprawnie umieszczone akumulatory - umieścić je poprawnie, zgodnie z instrukcją. • Niski poziom naładowania akumulatora - naładować lub wymienić akumulator. • Problemy z układem napędowym – oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.



Nóż nie obraca się (natychmiast wyłączyć!)
• Ciało obce np. gałąź utknęło w okolicy noża – usunąć.
• Problemy z układem napędowym – oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
Zbyt silne wibracje (natychmiast wyłączyć!)
• Ostrze źle wyważone lub nierównomiernie zużyte – wymienić je.

DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka akumulatorowa 04-640	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	2x18 VDC 36 V DC
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	3280 min ⁻¹
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochronności	III
Szerokość koszenia	380 mm
Ilość regulacji wysokości koszenia	6
Zakres wysokości koszenia	25-75cm
Pojemność kosza na trawę	45L
Masa	13 kg
04-640 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_n = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartości przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-77:2010. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiednie temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kosiarka akumulatorowa

Model: 04-640

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}=92 \text{ dB(A)}$

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}=90,2 \text{ dB(A)}$ $K=1,82 \text{ dB(A)}$

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2024-11-27

(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS CORDLESS LAWMOWER

04-640

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

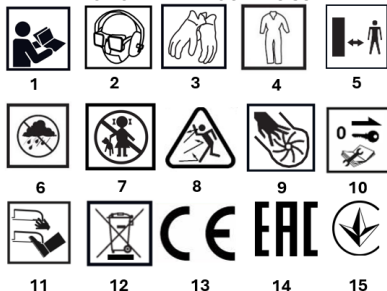
- Wear ear protection when operating the mower. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Do not use the mower in adverse weather conditions, particularly where there is a risk of lightning. This reduces the risk of being struck by lightning.
- Before using the mower, check the area thoroughly for the presence of wild animals. Animals may be injured whilst the mower is in operation.
- Carefully check the area where the mower is to be used and remove any stones, branches, cables, bones and other foreign objects. Objects thrown out by the mower may cause personal injury.
- Before using the mower, visually check that the cutting blade and blade assembly are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- Check the grass catcher regularly for wear or damage. A worn or damaged grass catcher may increase the risk of injury.
- All guards must be fitted and kept in good working order. A loose, damaged or faulty guard may cause personal injury.
- Ventilation openings should be kept clean and free from debris. Blocked ventilation openings can lead to overheating or fire.
- Always wear safety footwear with non-slip soles when operating the mower. Do not use the mower barefoot or in open-toed footwear. This reduces the risk of foot injury caused by contact with the rotating blade.

- Always wear long trousers when operating the lawnmower. Exposed parts of the body are at increased risk of injury from ejected objects.
- Do not use the mower on wet grass. Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling, which can lead to injury.
- Do not use the mower on steep slopes. This reduces the risk of losing control, slipping or falling, which could lead to injury.
- When working on slopes, ensure you have a firm footing. Operate the machine across the slope, never up or down the slope, taking particular care when changing direction. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- Take particular care when reversing or pulling the mower. Pay attention to the ground and your surroundings. This reduces the risk of tripping whilst working.
- Do not touch the blades or other dangerous moving parts until the mower has come to a complete stop. This reduces the risk of injury caused by moving parts.
- Before removing any jammed material or cleaning the mower, ensure that the switches are set to the 'off' position and that the battery is disconnected from the machine. Unexpected start-up of the mower may cause serious injury.
- Stop the cutting unit before tilting the machine for transport, when travelling over surfaces other than grass, and when moving the machine to and from the work site.
- Do not tilt the machine whilst starting the engine, unless tilting is necessary to start it. In this case, lift only the part of the machine furthest from the operator.
- Take particular care when servicing the cutting components. Even after the battery has been disconnected, the cutting components may still move and cause injury.
- Take particular care when adjusting the machine to avoid trapping your fingers between the moving cutting elements and the stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing it. This reduces the risk of burns and the risk of fire.
- If the machine strikes a foreign object, switch off the mower, disconnect the battery and check the machine for damage. If necessary, carry out any required repairs before restarting it.
- If the mower starts to vibrate excessively or unusually, switch it off immediately and disconnect the battery. Check the machine for damage, replace or repair any damaged parts, and tighten any loose components.
- Empty the grass catcher before storing the mower.

WARNING! This machine is designed for outdoor use.

Despite its inherently safe design, the use of safety measures and additional protective equipment, there is always a residual risk of injury whilst operating the machine.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Wear protective clothing.
5. Keep bystanders at a safe distance
6. Protect the machine from moisture
7. Keep children away from the tool
8. **WARNING:** dangerous flying debris
9. The blades continue to rotate after the motor has been switched off
10. Remove the locking assembly before maintenance whilst the batteries are in their sockets
11. Beware of sharp blade edges.
12. Do not dispose of with household waste
13. The device complies with European Union regulations.

14. EAC certification mark.
15. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the components of the device shown on the illustrations in this manual.

Fig. A	Description
1	Mower start lever
2	Start button
3	Mower upper arm lock
4	Grass box full indicator flap
5	Grass box handle
6	Rear flap
7	Cutting height adjustment lever
8	Battery compartment cover
9	Front wheels
10	Mower guide handle
11	Upper arm of the mower handle
12	Lower arm of the mower handle
13	Grass collection box
14	Lawnmower carrying handle
15	Lower arm lock
16	Rear wheels
17	Blade guard
Fig. B	Description
1	Battery compartment cover
2	Cutting height adjustment lever
3	Safety key
4	Battery socket
5	Mulching attachment cover
6	Adjusting the mower deck angle
7	Locking lever
Fig. C	Description
1	Cutting height adjustment lever
2	Cutting height adjustment scale
Fig. D	Description
1	Mower guide handle
2	Mower start lever
3	Start button
4	Grass catcher in place
5	Grass collection box full
Fig. E	Description
1	Front wheels
2	Mowing blade
3	Grass discharge chute
4	Rear flap
5	Rear wheels
6	Mowing blade fixing bolt
7	Mowing blade position pins

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Lawnmower - 1
- Grass catcher with handle - 1
- Mulching attachment - 1
- Safety key - 1
- Locking knobs - 2
- Screws and washers - 2

MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR - year of manufacture
- MM - month of manufacture
- Y - additional designation
- XXXXX - serial number
- NNN - additional designation

CONSTRUCTION AND USE

The lawnmower is a battery-powered device. It is driven by a brushless motor. The lawnmower is designed for mowing lawns in domestic gardens. Only use accessories suitable for this appliance and follow the instructions in the user manual. Mow the grass in even strips. The lawnmower can be pushed or pulled. The lawnmower is intended for amateur use only.

WARNING! Do not use the machine for any purpose other than that for which it is intended.

PREPARING FOR USE

CAUTION! Before adjusting the machine, remove the batteries and the safety key (Fig. B3). Do not start the machine until all components have been correctly assembled.

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to operate with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	12 mins	25 mins	40 mins	55 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

The handle lock knobs are located on both sides of the handle (Fig. A15). The locking or unlocking operation must be carried out simultaneously for each knob. The height of the handle can be adjusted to a number of positions depending on requirements, e.g. the height of the mower operator.

- Turn the locking knob (Fig. B7) on both sides of the mower. The locking pin will disengage from its socket, allowing adjustment.
- Grip the lower handle firmly and adjust its height. Once the locking pin has disengaged from the socket, turn the locking knob (Fig. B6) back to lock the position of the handle and guide bar.

FOLDING THE HANDLE

- Open the discharge cover and remove the grass catcher by pulling on the handle (the key should be removed).
- Press and turn the upper handle locking knobs (Fig. A3) clockwise. Then fold down the upper handle.
- To unfold, follow the same procedure in reverse order.

FITTING THE GRASS CATCHER

- Lift the discharge cover (Fig. A6).

- Remove the mulching plate (Fig. B5).
- Hang the grass catcher (Fig. A13) on the hooks on the bar. The grass catcher has a convenient carrying handle (Fig. A5) for emptying it of cut grass. Close the discharge cover (Fig. A6).

CAUTION! Always ensure that the grass catcher is correctly secured.

ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

WARNING! Before changing the cutting height setting, switch off the mower and disconnect the batteries or remove the safety key from the socket.

The cutting height is adjusted using the cutting height lever (Fig. C1) in six positions within a range of 25–75 mm.

- Remove the safety key.
- Pull the cutting height adjustment lever (Fig. C1) out of its recess.
- Move the cutting height adjustment lever to select the desired cutting height (Fig. C2).
- Place the cutting height adjustment lever into one of the selected recesses in the cutting height adjustment lever lock on the mower housing. When adjusting, hold the mower by the front handle (Fig. A14).

CARRYING HANDLE

The mower has a convenient and practical carrying handle on the housing. The mower should be carried by two people (Fig. A14).

OPERATION AND SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

CAUTION!

Always use batteries of the same type and with the same charge level.

Check the charge level of both batteries before each use.

WARNING! Before starting the machine, insert the batteries into the sockets (Fig. B4) in the battery compartment (Fig. A7). The machine requires two batteries; otherwise, it will not start. To ensure the machine operates correctly, the batteries should be of the same capacity and have a similar charge level. The mower has a safety key in the battery compartment, which must be inserted into the slot for the machine to start. Failure to insert the safety key into the slot will prevent the mower from starting, even if the batteries are fitted.

WARNING! Before starting the machine, ensure that the switch is in the 'off' position and that all components are correctly assembled as described in this manual.

SWITCHING ON – SWITCHING OFF

- Lift the battery compartment cover (Fig. A7).
- Fit the batteries (Fig. B4) and insert the safety key into the socket (Fig. B3).

CAUTION! The mower is fitted with a safety switch to prevent accidental start-up.

The mower has a combined switch with two levers.

Switching on

- Press the switch lock button (Fig. D3) and hold it down.
- Pull one of the switch levers towards the handle and hold it in place (Fig. D2).
- Release the pressure on the switch lock button.

Switching off

- Release the switch lever and wait until the cutting blade has stopped rotating.

CAUTION! You must press the switch safety button every time you start the machine. Never attempt to lock the switch safety button or the switch lever in the 'on' position.

All parts must be correctly fitted and meet the requirements to ensure the mower operates correctly. Any damaged safety device or part must be repaired or replaced immediately. The cutting components continue to rotate after the engine has been switched off.

GUIDELINES FOR SAFE USE

- When mowing long grass, work gradually, in layers.
- Move the mower in a smooth motion, pushing or pulling it whilst holding the handle with both hands.
- Keep the mower away from hard objects and crops whilst it is in operation.
- The mower must only be used when the grass is dry.
- The mowing speed should be approximately 1 metre every 4 seconds.
- Empty the grass catcher regularly.
- Use your judgement when trying to cover the mowing area thoroughly.

The mower can be used with the grass catcher fitted (**Fig. A13**) or without it, using the mulching attachment (**Fig. B5**).

WARNING! Do not operate the mower without the grass catcher and with the discharge flap raised (Fig. A6).

CAUTION! When operating the mower, ensure that you do not expose the mower and its batteries to direct sunlight, particularly during prolonged breaks when the machine is left unattended. The batteries may become very hot during this time. A rise in temperature can damage both the battery and the mower. Once the critical temperature is exceeded, the batteries may spontaneously ignite or even explode. Never expose the batteries to direct and prolonged sunlight!

OPERATION AND MAINTENANCE

WARNING! Before carrying out any work relating to installation, adjustment, repair or operation, remove the batteries from the machine and disconnect the safety key.

CLEANING

- After each mowing operation, remove any grass clippings that have accumulated in the cutting blade housing (**Fig. E2**).
- The motor housing should, as far as possible, always be kept free of dust and debris.
- Clean the ventilation slots in the engine housing to prevent them from becoming blocked by grass clippings.
- Wipe the machine with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- Do not use water or chemical cleaning agents for cleaning
- Take care to ensure that no water gets inside the machine.
- After finishing work, remove the grass catcher and clean it thoroughly to prevent mould and unpleasant odours.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Check that the cutting blade has not been damaged by impacts with hard objects; if necessary, sharpen or replace the cutting blade.
- Check that the discharge opening to the grass catcher is clear.
- Check the grass catcher for wear and deformation.
- Use only original accessories and original spare parts.
- When storing the machine, the handle can be folded as described above.
- When not in use, store the machine in a dry, cool place out of the reach of children.
- The machine must be stored with the batteries removed.
- Do not store at temperatures exceeding 40°C

REPLACING THE CUTTING BLADE

CAUTION! Wait until the cutting blade has come to a complete stop, remove the batteries from the device and disconnect the safety key. Wear gloves when replacing the blade.

- Remove the grass catcher.
- Turn the mower 'on its side'.
- Hold the cutting blade firmly or secure it, e.g. with a piece of wood (wear protective gloves).
- Unscrew the fixing bolt (**Fig. E7**) securing the cutting blade using a spanner, turning it anti-clockwise.
- Replace or sharpen the cutting blade (if replacing with a new one, the cutting blade must be the same size and weight).
- Secure the cutting blade by following the above steps in reverse order (the positioning holes, **Fig. E6**, in the cutting blade must be fitted onto the spindle pins).
- It is best to have the cutting blade sharpened or replaced by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

SAFETY FEATURES

The mower is equipped with the following safety systems, which shut down the machine should hazardous conditions arise.

- Overload protection
- Overheating protection
- Battery over-discharge protection.

TROUBLESHOOTING

The mower does not start
• Batteries missing or incorrectly fitted. In this case, insert the charged batteries correctly. • Battery problems, low voltage – charge or replace the battery. • The safety key is not inserted into the ignition – insert it.
The engine stops running after a short while

• Low battery charge – charge or replace the battery. • Cutting height is too low – increase it.
The engine does not reach maximum revs
• Batteries are not fitted correctly – fit them correctly, as per the instructions. • Low battery charge – charge or replace the battery. • Problems with the drive system – take it to an authorised service centre for repair.
The blade is not rotating (switch off immediately!)
• A foreign object, e.g. a branch, is stuck near the blade – remove it. • Problems with the drive system – take it to an authorised service centre for repair.
Excessive vibration (switch off immediately!)
• The blade is poorly balanced or unevenly worn – replace it.

RATED SPECIFICATIONS

Cordless lawnmower 04-640	
Parameter	Value
Supply voltage	2x18 VDC 36 V DC
No-load spindle speed	3280 min ⁻¹
Protection rating	IPX4
Protection class	III
Cutting width	380 mm
Number of cutting height adjustments	6
Cutting height range	25–75 cm
Grass catcher capacity	45 litres
Weight	13 kg
04-640 denotes both the model and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 78.4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 90.2 \text{ dB(A)}$ $K = 3.0 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 1.23 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the equipment is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h were measured in accordance with EN 60335-2-77:2010. The stated vibration level a_h may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the equipment's standard applications. If the equipment is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the equipment will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper organisation of work.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Cordless lawnmower

Model: 04-640

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Guaranteed sound power level $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Measured sound power level $L_{WA} = 90.2 \text{ dB(A)}$, $K = 1.82 \text{ dB(A)}$

And complies with the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components

added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Quality Representative for GTX Poland

Warsaw, 27 November 2024

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

БЕЗПРОВОДНА ГАЗОНОКОСАРКА

04-640

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Під час роботи з газонокосаркою носіть засоби захисту слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо там, де існує ризик удару блискавкою. Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- Перед початком роботи з газонокосаркою ретельно перевірте територію на наявність диких тварин. Під час роботи газонокосарки тварини можуть отримати травми.
- Ретельно перевірте територію, на якій планується експлуатація газонокосарки, та прибери́ть з неї каміння, гілки, кабелі, кістки та інші сторонні предмети. Предмети, що викидаються газонокосаркою, можуть спричинити травмування людей.
- Перед використанням газонокосарки візуально перевірте, чи не зношені або пошкоджені ріжуче лезо та лезовий вузол. Зношені або пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність зносу або пошкоджень. Зношений або пошкоджений травозбірник може збільшити ризик травмування.
- Усі захисні кожухи повинні бути встановлені та підтримуватися в належному робочому стані. Незакріплення, пошкодження або несправний захисний кожух може спричинити травмування.
- Вентиляційні отвори слід утримувати в чистоті та без сміття. Заблоковані вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву або пожежі.
- Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть захисне взуття з нековзною підшоною. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у взутті з відкритим носком. Це зменшує ризик травмування ніг внаслідок контакту з обертовим ножом.
- Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть довгі штани. Відкриті частини тіла піддаються підвищеному ризику травмування від викинутих предметів.

- Не використовуйте газонокосарку на мокрій траві. Ходіть, ніколи не біжіть. Це зменшує ризик поскознутися та впасти, що може призвести до травм.
- Не використовуйте газонокосарку на крутих схилах. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання або падіння, що може призвести до травм.
- Під час роботи на схилах переконайтеся, що стоїте на міцній опорі. Рухайте машину поперек схилу, ніколи вгору або вниз по схилу, дотримуючись особливої обережності під час зміни напрямку руху. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, що може призвести до травм.
- Будьте особливо обережні під час руху заднім ходом або буксирування газонокосарки. Звертайте увагу на поверхню землі та оточення. Це зменшує ризик спіткнутися під час роботи.
- Не торкайтеся ножів або інших небезпечних рухомих деталей, доки косарка повністю не зупиниться. Це зменшує ризик травмування рухомими деталями.
- Перед тим, як видаляти застряглі матеріали або чистити косарку, переконайтеся, що вимикачі встановлені в положення «вимкнено» і що акумулятор від'єднано від машини. Несподіваний запуск косарки може спричинити серйозні травми.
- Зупиніть ріжучий агрегат перед тим, як нахилити машину для транспортування, під час руху по поверхнях, відмінних від трави, а також під час переміщення машини до та з місця роботи.
- Не нахиляйте машину під час запуску двигуна, якщо тільки нахил не є необхідним для його запуску. У цьому випадку піднімайте лише ту частину машини, яка знаходиться найдалі від оператора.
- Будьте особливо обережні під час обслуговування ріжучих елементів. Навіть після від'єднання акумулятора ріжучі елементи можуть продовжувати рухатися та спричинити травмування.
- Будьте особливо обережні під час регулювання машини, щоб уникнути затиснення пальців між рухомими ріжучими елементами та нерухомими частинами машини.
- Завжди дайте машині охолонути перед тим, як її зберігати. Це зменшує ризик опіків та виникнення пожежі.
- Якщо машина натрапила на сторонній предмет, вимкніть газонокосарку, від'єднайте акумулятор і перевірте машину на наявність пошкоджень. За необхідності виконайте необхідний ремонт перед повторним запуском.
- Якщо газонокосарка починає надмірно або незвично вібрувати, негайно вимкніть її та від'єднайте акумулятор. Перевірте машину на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі та затягніть усі ослаблені компоненти.
- Перед зберіганням газонокосарки спорозніть травозбірник.

УВАГА! Ця машина призначена для використання на відкритому повітрі.

Незважаючи на її безпечну конструкцію, дотримання заходів безпеки та використання додаткових засобів захисту, під час експлуатації машини завжди існує залишковий ризик отримання травм.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
- Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
- Носіть захисний одяг.
- Тримайте сторонніх осіб на безпечній відстані
- Захищайте інструмент від вологи
- Тримайте дітей подалі від інструменту
- УВАГА: небезпечні відлітаючі уламки

- 9. Леза продовжують обертатися після вимкнення двигуна
- 10. Перед технічним обслуговуванням зніміть фіксуючий вузол, поки акумулятори знаходяться в гніздах
- 11. Остерігайтеся гострих країв лез
- 12. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
- 13. Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- 14. Знак сертифікації ЕАС.
- 15. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРОВАНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відповідає компонентам пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

Рис. А	Опис
1	Важіль запуску косарки
2	Кнопка запуску
3	Фіксатор верхнього важеля газонокосарки
4	Клапан індикатора заповнення кошика для трави
5	Ручка контейнера для трави
6	Задня кришка
7	Важіль регулювання висоти зрізу
8	Кришка відсіку для акумулятора
9	Передні колеса
10	Ручка для керування газонокосаркою
11	Верхня частина ручки косарки
12	Нижня частина ручки газонокосарки
13	Контейнер для збору трави
14	Ручка для перенесення газонокосарки
15	Фіксатор нижнього важеля
16	Задні колеса
17	Захисний кожух леза
Рис. В	Опис
1	Кришка відсіку для акумулятора
2	Важіль регулювання висоти зрізу
3	Захисний ключ
4	Роз'єм для акумулятора
5	Кришка мульчувального пристосування
6	Регулювання кута нахилу косарки
7	Фіксувальний важіль
Рис. С	Опис
1	Важіль регулювання висоти зрізу
2	Шкала регулювання висоти зрізу
Рис. D	Опис
1	Ручка для керування газонокосаркою
2	Важіль запуску косарки
3	Кнопка запуску
4	Збірник трави встановлено на місце
5	Контейнер для збору трави заповнений
Рис. Е	Опис
1	Передні колеса
2	Косарка
3	Жолоб для викиду трави
4	Задня кришка
5	Задні колеса
6	Болт кріплення косильного ножа
7	Штифти для фіксації положення косильного ножа

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Газонокосарка - 1
- Контейнер для збору трави з ручкою - 1
- Насадка для мульчування - 1
- Захисний ключ - 1
- Фіксувальні ручки - 2
- Гвинти та шайби - 2

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



- RRRR - рік виготовлення
- MM - місяць виготовлення
- Y - додаткове позначення
- XXXXX - серійний номер
- NNN - додаткове позначення

КОНСТРУКЦІЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

Газонокосарка — це пристрій, що працює від акумулятора. Вона приводиться в рух безщитковим двигуном. Газонокосарка призначена

для косіння газонів у присадибних ділянках. Використовуйте лише приладдя, придатне для цього пристрою, та дотримуйтеся інструкцій, наведених у посібнику користувача. Косіть траву рівними смугами. Газонокосарку можна штовхати або тягнути. Газонокосарка призначена виключно для аматорського використання.

УВАГА! Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж ті, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

УВАГА! Перед регулюванням машини вийміть акумулятори та запобіжний ключ (рис. В3). Не запускайте машину, доки всі компоненти не будуть правильно зібрані.

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А-год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	12 хв	25 хв	40 хв	55 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлений (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають — це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Як тільки акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишатиметься увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо світиться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо світиться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише

1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ РУКОЯТКИ

Ручки фіксації ручки розташовані з обох боків ручки (рис. A15). Операцію фіксації або розфіксації необхідно виконувати одночасно для кожної ручки. Висоту ручки можна регулювати в декількох положеннях залежно від потреб, наприклад, від зросту оператора газонакосарки.

- Поверніть ручку фіксації (рис. B7) з обох боків газонакосарки. Фіксуючий штифт вийде з гнізда, що дозволить виконати регулювання.
- Міцно візьміться за нижню ручку та відрегулюйте її висоту. Після того як фіксуючий штифт вийде з гнізда, поверніть ручку фіксації (рис. B6) назад, щоб зафіксувати положення ручки та направляючої планки.

СКЛАДАННЯ РУКОЯТКИ

- Відкрийте кришку викиду та зніміть травозбірник, потягнувши за ручку (ключ слід витягнути).
- Натисніть і поверніть ручку фіксації верхньої ручки (рис. A3) за годинниковою стрілкою. Потім відкиньте верхню ручку вниз.
- Щоб розкласти ручку, виконайте ті самі дії у зворотному порядку.

ВСТАНОВЛЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВИ

- Підніміть кришку випускного отвору (рис. A6).
- Зніміть мульчувальну пластину (рис. B5).
- Підвісьте контейнер для збору трави (рис. A13) на гачки на поперечині. Контейнер для збору трави має зручну ручку для перенесення (рис. A5), яка полегшує висипання скошеної трави. Закрийте кришку випускного отвору (рис. A6).

УВАГА! Завжди переконайтеся, що контейнер для збору трави надійно закріплений.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ КОСІННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед зміною налаштувань висоти косіння вимкніть газонакосарку та від'єднайте акумулятори або вийміть запобіжний ключ із гнізда.

Висоту косіння регулюють за допомогою важеля регулювання висоти косіння (рис. C1) у шесті положеннях у діапазоні 25–75 мм.

- Вийміть запобіжний ключ.
- Витягніть важіль регулювання висоти косіння (рис. C1) із гнізда.
- Перемістіть важіль регулювання висоти косіння, щоб вибрати бажану висоту (рис. C2).
- Встановіть важіль регулювання висоти косіння в одне з обраних заглиблень у фіксаторі важеля регулювання висоти косіння на корпусі газонакосарки. Під час регулювання тримайте газонакосарку за передню ручку (рис. A14).

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

Косарка має зручну та практичну ручку для перенесення на корпусі. Косарку слід переносити удвох (рис. A14).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

УВАГА!

Завжди використовуйте акумулятори одного типу та з однаковим рівнем заряду.

Перед кожним використанням перевіряйте рівень заряду обох акумуляторів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед запуском машини вставте акумулятори в гнізда (рис. B4) у відсіку для акумуляторів (рис. A7). Для роботи машини потрібні два акумулятори; інакше вона не запуститься. Щоб забезпечити правильну роботу машини, акумулятори повинні мати однакову ємність і приблизно однаковий рівень заряду. У відсіку для акумуляторів газонакосарки є запобіжний ключ, який необхідно вставити в гніздо, щоб запустити машину. Якщо не вставити запобіжний ключ у гніздо, газонакосарка не запуститься, навіть якщо акумулятори встановлені.

УВАГА! Перед запуском машини переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» і що всі компоненти правильно зібрані, як описано в цьому посібнику.

УВІМКНЕННЯ – ВИМКНЕННЯ

- Підніміть кришку відсіку для акумуляторів (рис. A7).
- Встановіть акумулятори (рис. B4) та вставте запобіжний ключ у гніздо (рис. B3).

УВАГА! Газонакосарка оснащена запобіжним вимикачем, що запобігає випадковому запуску.

Газонакосарка має комбінований вимикач із двома важелями.

УВІМКНЕННЯ

- Натисніть кнопку блокування вимикача (рис. D3) і утримуйте її натиснутою.
- Потягніть один із важелів вимикача в бік ручки та утримуйте його в цьому положенні (рис. D2).
- Відпустіть кнопку блокування вимикача.

Вимкнення

- Відпустіть важіль вимикача та зачекайте, доки ріжучий диск повністю зупиниться.

УВАГА! Перед кожним запуском машини необхідно натискати кнопку безпеки вимикача. Ніколи не намагайтеся зафіксувати кнопку безпеки вимикача або важіль вимикача в положенні «увімкнено».

Усі деталі мають бути правильно встановлені та відповідати вимогам, щоб забезпечити належну роботу газонакосарки. Будь-який пошкоджений захисний пристрій або деталь необхідно негайно відремонтувати або замінити. Ріжучі компоненти продовжують обертатися після вимкнення двигуна.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Під час косіння високої трави працюйте поступово, шарами.
- Пересувайте косарку плавними рухами, штовхаючи або тягнучи її, тримаючи ручку обома руками.
- Під час роботи тримайте газонакосарку подалі від твердих предметів та посівів.
- Косарку можна використовувати лише тоді, коли трава суха.
- Швидкість косіння повинна становити приблизно 1 метр кожні 4 секунди.
- Регулярно спорожняйте травозбірник.
- Покладайтеся на власний розсуд, намагаючись ретельно обробити всю ділянку, що підлягає косінню.

Газонакосарку можна використовувати як із встановленим травозбірником (рис. A13), так і без нього, використовуючи насадку для мульчування (рис. B5).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте газонакосарку без контейнера для збору трави та з піднятою заслінкою для викиду трави (рис. A6).

УВАГА! Під час експлуатації газонакосарки слідкуйте, щоб вона та її акумулятори не піддавалися дії прямих сонячних променів, особливо під час тривалих перерв, коли машина залишається без нагляду. У цей час акумулятори можуть сильно нагріватися. Підвищення температури може пошкодити як акумулятор, так і саму газонакосарку. У разі перевищення критичної температури акумулятори можуть samozайматися або навіть вибухнути. Ніколи не піддавайте акумулятори дії прямих і тривалих сонячних променів!

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних із встановленням, регулюванням, ремонтом або експлуатацією, вийміть акумулятори з машини та витягніть запобіжний ключ.

ОЧИЩЕННЯ

- Після кожного косіння видаляйте скошену траву, що накопичилася в корпусі ріжучого леза (рис. E2).
- Корпус двигуна слід, наскільки це можливо, завжди тримати чистим від пилу та сміття.
- Очистіть вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти їх засміченню скошеною травою.
- Протріть машину чистою ганчіркою або продуйте її стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте воду або хімічні засоби для очищення
- Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила всередину машини.
- Після закінчення роботи змініть травозбірник і ретельно його очистіть, щоб запобігти появі ціпів та неприємних запахів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перевірте, чи не пошкоджено ріжучий диск внаслідок зіткнення з твердими предметами; за необхідності заточіть або замініть ріжучий диск.
- Перевірте, чи не заблокований отвір для вивантаження трави у контейнері для збору трави.
- Перевірте контейнер для збору трави на наявність зносу та деформації.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запасні частини.

- Під час зберігання машини ручку можна скласти, як описано вище.
- Коли машина не використовується, зберігайте її в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.
- Машину слід зберігати з вийнятими акумуляторами.
- Не зберігайте при температурі, що перевищує 40°C

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО ЛЕЗА

УВАГА! Дочекайтеся повної зупинки ріжучого леза, вийміть акумулятори з пристрою та від'єднайте запобіжний ключ. Під час заміни леза носіть рукавички.

- Змініть кошик для збору трави.
- Поверніть газнокосарку «на бік».
- Міцно утримуйте ріжуче лезо або зафіксуйте його, наприклад, за допомогою шматка дерева (одягніть захисні рукавички).
- Відкрутіть гайковий ключ, що **фіксує** ріжучий диск (**рис. Е7**), обертаючи його проти годинникової стрілки.
- Замініть або заточіть ріжучий диск (якщо замінюєте на новий, він повинен мати ті самі розміри та вагу).
- Закріпіть ріжучий диск, виконавши наведені вище дії у зворотному порядку (позиціонувальні отвори, **рис. Е6**, у ріжучому диску повинні бути наділі на штифти валу).
- Найкраще доручити заточування або заміну ріжучого диска кваліфікованому фахівцю з використанням оригінальних деталей. Будь-які несправності слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Газнокосарка оснащена такими системами безпеки, які викликають машину у разі виникнення небезпечних ситуацій.

- Захист від перевантаження
- Захист від перегріву
- Захист від надмірного розрядження акумулятора.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Газнокосарка не запускається	
• Акумулятори відсутні або встановлені неправильно. У цьому випадку правильно вставте заряджені акумулятори.	
• Проблеми з акумулятором, низька напруга – зарядіть або замініть акумулятор.	
• Захисний ключ не вставлений у замок запалювання – вставте його.	
Двигун зупиняється через короткий час	
• Низький заряд акумулятора – зарядіть або замініть акумулятор.	
• Висота косіння занадто мала – збільште її.	
Двигун не досягає максимальних обертів	
• Акумулятори встановлені неправильно – встановіть їх правильно, згідно з інструкцією.	
• Низький заряд акумулятора – зарядіть або замініть акумулятор.	
• Проблеми з системою приводу – зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.	
Лезо не обертається (негайно вимкніть прилад!)	
• Біля леза застряг сторонній предмет, наприклад гілка – видаліть його.	
• Проблеми з системою приводу – зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.	
Надмірна вібрація (негайно вимкніть прилад!)	
• Лезо погано збалансоване або зношене нерівномірно – замініть його.	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газнокосарка 04-640		
Параметр	Значення	
Напруга живлення	2 × 18 V DC, 36 V DC	
Швидкість обертання валу без навантаження	3280 об/хв	
Ступінь захисту	IPX4	
Клас захисту	III	
Ширина різання	380 мм	
Кількість положень регулювання висоти різання	6	
Діапазон висоти зрізу	25–75 см	
Ємність травозбірника	45 літрів	
Вага	13 кг	

04-640 позначає як модель, так і позначення машини	
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 78,4 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 90,2 \text{ дБ(А)}$ $K = 3,0 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації	$a_h = 1,23 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється обладнанням, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 60335-2-77:2010. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації. Наведений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації обладнання. Якщо обладнання використовується в інших умовах або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування обладнання призведе до підвищення рівнів вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій виконаний або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.
---	---

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Попрачична, 2/4 (далі — «GTХ Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTХ Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами), Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTХ Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

MAȘINĂ DE TUNS IARBA FĂRĂ CABLU

04-640

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

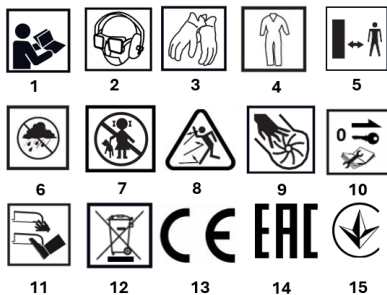
- Purați protecție auditivă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special acolo unde există riscul de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați cu atenție zona pentru a vă asigura că nu se află animale sălbatice. Animalele pot fi rănite în timpul funcționării mașinii de tuns iarba.
- Verificați cu atenție zona în care urmează să utilizați mașina de tuns iarba și îndepărtați orice pietre, crengi, cabluri, oase și alte obiecte străine. Obiectele aruncate de mașina de tuns iarba pot provoca vătămări corporale.

- Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați vizual dacă lama de tăiere și ansamblul lamei nu sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
- Verificați regulat coșul de colectare a ierbii pentru a depista uzura sau deteriorarea. Un coș de colectare uzat sau deteriorat poate crește riscul de rănire.
- Toate protecțiile trebuie montate și menținute în stare bună de funcționare. O protecție slăbită, deteriorată sau defectă poate provoca vătămări corporale.
- Orificiile de ventilație trebuie menținute curate și libere de resturi. Orificiile de ventilație blocate pot duce la supraîncălzire sau incendiu.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Nu utilizați mașina de tuns iarba desculț sau cu încălțăminte deschisă în față. Acest lucru reduce riscul de rănire la picioare cauzat de contactul cu lama rotativă.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Părțile expuse ale corpului sunt expuse unui risc crescut de rănire din cauza obiectelor aruncate.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată. Astfel se reduce riscul de alunecare și cădere, care pot duce la răniri.
- Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante abrupte. Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți un punct de sprijin ferm. Manevrați mașina transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos pe pantă, acordând o atenție deosebită atunci când schimbați direcția. Acest lucru reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca și de a cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- Acordați o atenție deosebită atunci când dați cu spatele sau trageți mașina de tuns iarba. Fiți atenți la sol și la împrejurimi. Acest lucru reduce riscul de a vă împiedica în timpul lucrului.
- Nu atingeți lamele sau alte părți mobile periculoase până când mașina de tuns iarba nu s-a oprit complet. Acest lucru reduce riscul de accidentare cauzat de părțile mobile.
- Înainte de a îndepărta orice material blocat sau de a curăța mașina de tuns iarba, asigurați-vă că întrerupătoarele sunt setate în poziția „oprit” și că bateria este deconectată de la mașină. Pornirea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate provoca vătămări grave.
- Opiți unitatea de tăiere înainte de a inclina mașina pentru transport, atunci când vă deplasați pe alte suprafețe decât iarbă și atunci când mutați mașina către și de la locul de lucru.
- Nu înclinați mașina în timp ce porniți motorul, cu excepția cazului în care înclinarea este necesară pentru pornire. În acest caz, ridicați numai partea mașinii cea mai îndepărtată de operator.
- Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați întreținerea componentelor de tăiere. Chiar și după ce bateria a fost deconectată, componentele de tăiere se pot mișca în continuare și pot provoca leziuni.
- Acordați o atenție deosebită atunci când reglați mașina, pentru a evita prinderea degetelor între elementele de tăiere în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita. Acest lucru reduce riscul de arsuri și riscul de incendiu.
- Dacă mașina lovește un obiect străin, opriți mașina de tuns iarba, deconectați bateria și verificați dacă mașina prezintă deteriorări. Dacă este necesar, efectuați reparațiile necesare înainte de a o repune în funcțiune.
- Dacă mașina de tuns iarba începe să vibreze excesiv sau neobișnuit, opriți-o imediat și deconectați bateria. Verificați mașina pentru a depista eventualele avarii, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și strângeți componentele slăbite.
- Golii coșul de colectare a ierbii înainte de a depozita mașina de tuns iarba.

AVERTISMENT! Această mașină este concepută pentru utilizare în aer liber.

În ciuda designului său intrinsec sigur, a măsurilor de siguranță și a echipamentului de protecție suplimentar, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul utilizării mașinii.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf).
3. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Mențineți persoanele din jur la o distanță de siguranță
6. Protejați mașina de umezeală
7. Țineți copiii la distanță de unealtă
8. AVERTISMENT: proiectarea periculoasă a resturilor
9. Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului
10. Îndepărtați dispozitivul de blocare înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere, cât timp bateriile se află în locașurile lor
11. Aveți grijă la marginile ascuțite ale lamelor.
12. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
13. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
14. Marca de certificare EAC.
15. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Fig. A	Descriere
1	Maneta de pornire a mașinii de tuns iarba
2	Buton de pornire
3	Blocarea bratului superior al mașinii de tuns iarba
4	Clapeta indicatorului de umplere a coșului de iarbă
5	Mănerul coșului de colectare a ierbii
6	Capacul din spate
7	Manetă de reglare a înălțimii de tăiere
8	Capacul compartimentului bateriei
9	Roțile din față
10	Mănerul de ghidare al mașinii de tuns iarba
11	Partea superioară a mânerului mașinii de tuns iarba
12	Bratul inferior al mânerului mașinii de tuns iarba
13	Coșul de colectare a ierbii
14	Mănerul de transport al mașinii de tuns iarba
15	Blocare brat inferior
16	Roți spate
17	Protecție lamă
Fig. B	Descriere
1	Capacul compartimentului bateriei
2	Manetă de reglare a înălțimii de tăiere
3	Cheie de siguranță
4	Priză pentru baterie
5	Capacul accesoriului de mulcire
6	Reglarea unghiului platformei de tuns
7	Manetă de blocare
Fig. C	Descriere
1	Manetă de reglare a înălțimii de tăiere
2	Scara de reglare a înălțimii de tăiere
Fig. D	Descriere
1	Mănerul de ghidare al mașinii de tuns iarba
2	Maneta de pornire a mașinii de tuns iarba
3	Buton de pornire
4	Coșul de colectare a ierbii este montat
5	Coșul de colectare a ierbii este plin
Fig. E	Descriere
1	Roțile din față
2	Lama de cosit
3	Jgheab de evacuare a ierbii
4	Capacul din spate

5	Roți spate
6	Șurub de fixare a lamei de cosit
7	Știfturi de poziționare a lamei de cosit

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Mașină de tuns iarba - 1
- Coș de colectare a ierbii cu mâner - 1
- Accesoriu pentru mulcire - 1
- Cheie de siguranță - 1
- Butoane de blocare - 2
- Șuruburi și șaibe - 2

MARCAJELE DE PE APARAT



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - denumire suplimentară

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Mașina de tuns iarba este un dispozitiv alimentat cu baterie. Este acționată de un motor fără perii. Mașina de tuns iarba este concepută pentru tunderea gazonului în grădinile private. Utilizați numai accesoriile adecvate pentru acest aparat și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. Tundeți iarba în benzi uniforme. Mașina de tuns iarba poate fi împinsă sau trasă. Mașina de tuns iarba este destinată exclusiv utilizării de către amatori.

ATENȚIE! Nu utilizați mașina în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

ATENȚIE! Înainte de a regla mașina, scoateți bateriile și cheia de siguranță (Fig. B3). Nu porniți mașina până când toate componentele nu au fost asamblate corect.

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput să funcționeze cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	12 minute	25 min	40 de minute	55 minute

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse moduri (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipească – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipească – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată

ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Astfel veți preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare al bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, aceasta indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, aceasta indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

REGLAJUL ÎNĂLȚIMII MÂNERULUI

Butoanele de blocare ale mânerului sunt amplasate pe ambele părți ale mânerului (Fig. A15). Operațiunea de blocare sau deblocare trebuie efectuată simultan pentru fiecare buton. Înălțimea mânerului poate fi reglată în mai multe poziții, în funcție de necesități, de exemplu, de înălțimea operatorului mașinii de tuns iarba.

- Rotiți butonul de blocare (Fig. B7) de pe ambele părți ale mânerului de tuns iarba. Știftul de blocare se va desprinde din soclu, permițând reglarea.
- Țineți ferm mânerul inferior și reglați-i înălțimea. Odată ce știftul de blocare s-a desprins din locaș, rotiți butonul de blocare (Fig. B6) înapoi pentru a bloca poziția mânerului și a barei de ghidare.

PLIERE MÂNER

- Deschideți capacul de evacuare și scoateți coșul de colectare a ierbii trăgând de mâner (cheia trebuie scoasă).
- Apăsați și rotiți butoanele de blocare ale mânerului superior (Fig. A3) în sensul acelor de ceasornic. Apoi rabatați mânerul superior în jos.
- Pentru a o deschide, urmați aceeași procedură în ordine inversă.

MONTAJUL COȘULUI DE COLECTARE A IERBII

- Ridicați capacul de evacuare (Fig. A6).
- Scoateți placa de mulcire (Fig. B5).
- Agățați coșul de colectare a ierbii (Fig. A13) de cârligele de pe bară. Coșul de colectare a ierbii este prevăzut cu un mâner practic (Fig. A5) pentru golirea ierbii tăiate. Închideți capacul de evacuare (Fig. A6).

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că coșul de colectare a ierbii este fixat corect.

REGLAJUL ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

AVERTISMENT! Înainte de a modifica setarea înălțimii de tăiere, opriți mașina de tuns iarba și deconectați bateriile sau scoateți cheia de siguranță din priză.

Înălțimea de tăiere se reglează cu ajutorul manetei de reglare a înălțimii de tăiere (Fig. C1) în șase poziții, într-un interval de 25–75 mm.

- Scoateți cheia de siguranță.
- Trageți maneta de reglare a înălțimii de tăiere (Fig. C1) afară din adâncitura sa.
- Deplasați maneta de reglare a înălțimii de tăiere pentru a selecta înălțimea dorită (Fig. C2).
- Așezați maneta de reglare a înălțimii de tăiere într-una dintre adânciturile selectate din dispozitivul de blocare al manetei de reglare a înălțimii de tăiere de pe carcasa mașinii de tuns iarba. În timpul reglării, țineți mașina de tuns iarba de mânerul din față (Fig. A14).

MÂNER DE TRANSPORT

Mașina de tuns iarba are un mâner de transport comod și practic pe carcasă. Mașina de tuns iarba trebuie transportată de două persoane (Fig. A14).

FUNCȚIONARE ȘI REGLĂRI

PORNIRE / OPRIRE

ATENȚIE!

Utilizați întotdeauna bateria de același tip și cu același nivel de încărcare.

Verificați nivelul de încărcare al ambelor baterii înainte de fiecare utilizare.

AVERTISMENT! Înainte de a porni mașina, introduceți bateriile în prize (Fig. B4) din compartimentul pentru baterii (Fig. A7). Mașina necesită două baterii; în caz contrar, nu va porni. Pentru a asigura

funcționarea corectă a mașinii, bateriile trebuie să aibă aceeași capacitate și un nivel de încărcare similar. Mașina de tuns iarba are o cheie de siguranță în compartimentul pentru baterii, care trebuie introdusă în fantă pentru ca mașina să pornească. Dacă nu introduceți cheia de siguranță în fantă, mașina de tuns iarba nu va porni, chiar dacă bateriile sunt montate.

AVERTISMENT! Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția „oprit” și că toate componentele sunt asamblate corect, conform instrucțiunilor din acest manual.

PORNIRE – OPRIRE

- Ridicați capacul compartimentului pentru baterii (Fig. A7).
- Instalați bateriile (Fig. B4) și introduceți cheia de siguranță în priză (Fig. B3).

ATENȚIE! Mașina de tuns iarba este echipată cu un comutator de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

Mașina de tuns iarba are un comutator combinat cu două manete.

Pornirea

- Apăsăți butonul de blocare a comutatorului (Fig. D3) și mențineți-l apăsat.
- Trageți una dintre manetele comutatorului spre mâner și **mențineți-o în această poziție** (Fig. D2).
- Eliberați presiunea exercitată asupra butonului de blocare a comutatorului.

Oprirea

- Eliberați maneta comutatorului și așteptați până când lama de tăiere încetează să se mai rotească.

ATENȚIE! Trebuie să apăsați butonul de siguranță al comutatorului de fiecare dată când porniți mașina. Nu încercați niciodată să blocați butonul de siguranță al comutatorului sau maneta comutatorului în poziția „pornit”.

Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească cerințele pentru a asigura funcționarea corectă a mașinii de tuns iarba. Orice dispozitiv de siguranță sau piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită imediat. Componentele de tăiere continuă să se rotească după ce motorul a fost oprit.

INDICAȚII PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ

- Când tundeți iarba înaltă, lucrați treptat, pe straturi.
- Deplasați mașina de tuns iarba cu mișcări line, împingând-o sau trăgând-o în timp ce țineți mânerul cu ambele mâini.
- Țineți mașina de tuns iarba la distanță de obiecte dure și culturi în timpul funcționării.
- Mașina de tuns iarba trebuie utilizată numai atunci când iarba este uscată.
- Viteza de tuns ar trebui să fie de aproximativ 1 metru la fiecare 4 secunde.
- Goliți regulat coșul de colectare a ierbii.
- Folosiți-vă judecata atunci când încercați să acoperiți în întregime zona de tuns.

Mașina de tuns iarba poate fi utilizată cu coșul de colectare montat (Fig. A13) sau fără acesta, folosind accesoriul de mulcire (Fig. B5).

AVERTISMENT! Nu folosiți mașina de tuns iarba fără coșul de colectare a ierbii și cu clapeta de evacuare ridicată (Fig. A6).

ATENȚIE! Când utilizați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că nu expuneți mașina și bateriile acesteia la lumina directă a soarelui, în special în timpul pauzelor prelungite, când mașina este lăsată nesupravegheată. Bateriile se pot încălzi foarte tare în acest timp. O creștere a temperaturii poate deteriora atât bateria, cât și mașina de tuns iarba. Odată ce temperatura critică este depășită, bateriile se pot aprinde spontan sau chiar exploda. Nu expuneți niciodată bateriile la lumina directă și prelungită a soarelui!

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice operațiune legată de instalare, reglare, reparație sau funcționare, scoateți bateriile din mașină și scoateți cheia de siguranță.

CURĂȚARE

- După fiecare operațiune de tundere, îndepărtați resturile de iarbă care s-au acumulat în carcasa lamei de tăiere (Fig. E2).
- Carcasa motorului trebuie, pe cât posibil, să fie menținută întotdeauna curată, fără praf și resturi.
- Curățați orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni blocarea acestora de resturi de iarbă.

- Ștergeți mașina cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți apă sau agenți de curățare chimici pentru curățare
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul mașinii.
- După terminarea lucrului, scoateți coșul de colectare a ierbii și curățați-l temeinic pentru a preveni apariția mușcăiului și a mirosurilor neplăcute.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Verificați dacă lama de tăiere nu a fost deteriorată de lovituri cu obiecte dure; dacă este necesar, ascuțiți sau înlocuiți lama de tăiere.
- Verificați dacă orificiul de evacuare către coșul de colectare a ierbii este liber.
- Verificați coșul de colectare a ierbii pentru a depista semne de uzură și deformare.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- La depozitarea mașinii, mânerul poate fi pliat așa cum s-a descris mai sus.
- Când nu este utilizată, depozitați mașina într-un loc uscat și răcoros, la îndemâna copiilor.
- Mașina trebuie depozitată cu bateriile scoase.
- Nu depozitați la temperaturi care depășesc 40 °C

ÎNLOCUIREA LAMEI DE TĂIERE

ATENȚIE! Așteptați până când lama de tăiere se oprește complet, scoateți bateriile din aparat și deconectați cheia de siguranță. Purtați mănuși atunci când înlocuiți lama.

- Scoateți coșul de colectare a ierbii.
- Întoarceți mașina de tuns iarba „pe o parte”.
- Țineți ferm lama de tăiere sau fixați-o, de exemplu, cu o bucată de lemn (purtați mănuși de protecție).
- Deșurubați șurubul de fixare (Fig. E7) care fixează lama de tăiere folosind o cheie, rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
- Înlocuiți sau ascuțiți lama de tăiere (dacă o înlocuiți cu una nouă, lama de tăiere trebuie să aibă aceeași dimensiune și greutate).
- Fixați lama de tăiere urmând pașii de mai sus în ordine inversă (orificiile de poziționare, Fig. E6, din lama de tăiere trebuie să se potrivească pe știfturile axului).
- Este recomandat ca lama de tăiere să fie ascuțită sau înlocuită de o persoană calificată, folosind piese originale.
- Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ

Mașina de tuns iarba este echipată cu următoarele sisteme de siguranță, care o opresc în cazul apariției unor condiții periculoase.

- Protecție împotriva suprasolicitării
- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Protecție împotriva descărcării excesive a bateriei.

DEPANARE

Mașina de tuns iarba nu pornește
• Bateriile lipsesc sau sunt montate incorect. În acest caz, introduceți bateriile încărcate în mod corect. • Probleme cu bateria, tensiune scăzută – încărcăți sau înlocuiți bateria. • Cheia de siguranță nu este introdusă în contact – introduceți-o.
Motorul se oprește după scurt timp
• Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut – încărcăți sau înlocuiți bateria. • Înălțimea de tăiere este prea mică – măriți-o.
Motorul nu atinge turația maximă
• Bateriile nu sunt montate corect – montați-le corect, conform instrucțiunilor. • Nivelul de încărcare al bateriei este scăzut – încărcăți sau înlocuiți bateria. • Probleme cu sistemul de transmisie – duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
Lama nu se rotește (opriți imediat aparatul!)
• Un obiect străin, de exemplu o ramură, s-a blocat lângă lama – îndepărtați-l. • Probleme cu sistemul de transmisie – duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
Vibrații excesive (opriți imediat aparatul!)
• Lama este prost echilibrată sau uzată inegal – înlocuiți-o.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Mașină de tuns iarba fără fir 04-640	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	2x18 V DC 36 V DC
Turația arborelui în gol	3280 min ⁻¹
Grad de protecție	IPX4
Clasa de protecție	III
Lățime de tăiere	380 mm
Număr de reglaje ale înălțimii de tăiere	6
Interval de înălțime de tăiere	25–75 cm
Capacitatea coșului de colectare a ierbii	45 litri
Greutate	13 kg
04-640 indică atât modelul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de echipament este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate, în conformitate cu EN 60335-2-77:2010. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a echipamentului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltilor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de tuns iarba fără fir

Model: 04-640

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2005/88/CE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Nivelul garantat al puterii acustice $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezența declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele

adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentantul responsabil cu calitatea pentru GTX Polonia

Varșovia, 27 noiembrie 2024

(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ

04-640

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Örizzé meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

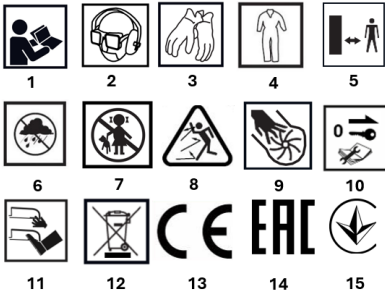
- A fűnyíró használata közben viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Ne használja a fűnyíró kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámás veszélye áll fenn. Ezzel csökkentheti a villámcsapás kockázatát.
- A fűnyíró használatát előtt alaposan ellenőrizze a területet, hogy nincsenek-e ott vadállatok. A fűnyíró működése közben az állatok megsérülhetnek.
- Gondosan ellenőrizze a fűnyíró használatának helyszínét, és távolítsa el minden követ, ágat, kábelt, csontot és egyéb idegen tárgyat. A fűnyíró által kilökött tárgyak személyi sérüléseket okozhatnak.
- A fűnyíró használatát előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágókések és a késszerelvény nem kopottak-e vagy sérültek-e. A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kopás vagy sérülés szempontjából. A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a sérülés kockázatát.
- Minden védőburkolatot fel kell szerelni, és azokat jó működési állapotban kell tartani. A laza, sérült vagy hibás védőburkolat személyi sérülést okozhat.
- A szellőzőnyílásokat tisztán és szennyeződésektől mentesen kell tartani. Az eltömődött szellőzőnyílások túlmelegedéshez vagy tűzhez vezethetnek.
- A fűnyíró üzemeltetése során mindig csúszásgátló talpú biztonsági cipőt viseljen. Ne használja a fűnyírót mezítáb vagy nyitott orr cipőben. Ez csökkenti a forgó pengevel való érintkezésből eredő lábsérülés kockázatát.
- A fűnyíró használatát során mindig hosszú nadrágot viseljen. A fedetlen testrészeknél nagyobb a kockázata annak, hogy a kilökött tárgyak sérülést okoznak.
- Ne használja a fűnyíró nedves fűn. Sétáljon, soha ne fusson. Ez csökkenti a megcsúszás és az esés kockázatát, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Ne használja a fűnyíró meredek lejtőkön. Ezzel csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak vagy az elesésnek a kockázatát, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Lejtőn végzett munkavégzés során ügyeljen arra, hogy szilárd talajra álljon. A gépet a lejtőn keresztben vezesse, soha ne felfelé vagy lefelé, és különösen óvatosan járjon el irányváltáskor. Ez csökkenti az irányítás elvesztésének, a megcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, amelyek sérülésekhez vezethetnek.
- Legyen különösen óvatos, amikor talajt vagy hűzta a fűnyíró. Figyeljen a talajra és a környezetére. Ez csökkenti a munkavégzés közbeni megbotlás kockázatát.

- Ne érintse meg a pengéket vagy más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg a fűnyíró teljesen le nem állt. Ez csökkenti a mozgó alkatrészek által okozott sérülések kockázatát.
- Mielőtt eltávolítana bármilyen beszorult anyagot vagy megtisztítaná a fűnyírót, győződjön meg arról, hogy a kapcsolók „ki” állásban vannak, és hogy az akkumulátort leválasztotta a gépről. A fűnyíró váratlan beindulása súlyos sérüléseket okozhat.
- Állítsa le a vágóegységet, mielőtt a gépet szállítás céljából megdöntené, ha fűtől eltérő felületen halad, valamint amikor a gépet a munkaterületre vagy onnan elszállítja.
- Ne döntse meg a gépet a motor beindítása közben, kivéve, ha a beindításhoz ez szükséges. Ebben az esetben csak a kezelőtől legtovább eső részt emelje meg.
- Különösen óvatosan járjon el a vágóalkatrészek karbantartása során. Az akkumulátor leválasztása után is előfordulhat, hogy a vágóalkatrészek még mozognak, és sérülést okozhatnak.
- Legyen különösen óvatos a gép beállításakor, hogy ne szoruljanak be az ujjai a mozgó vágóelemek és a gép rögzített részei közé.
- Tárolás előtt mindig hagyja a gépet lehűlni. Ez csökkenti az égési sérülések és a tűzveszély kockázatát.
- Ha a gép idegen tárgyba ütközik, kapcsolja ki a fűnyírót, válassza le az akkumulátort, és ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg. Szükség esetén végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra beindítaná a gépet.
- Ha a fűnyíró túlzottan vagy szokatlanul rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki, és válassza le az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, és húzza meg a laza alkatrészeket.
- A fűnyíró tárolása előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.

FIGYELEM! Ez a gép kültéri használatra készült.

A gép alapvetően biztonságos kialakítása, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védőfelszerelések használata ellenére a gép üzemeltetése során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porlárc).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Viseljen védőruházatot.
5. Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban
6. Védje a gépet a nedvességtől
7. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
8. FIGYELEM: veszélyes repülő törmelék
9. A pengék a motor kikapcsolása után is tovább forognak
10. Karbantartás előtt távolítsa el a rögzítő szerelvényt, miközben az akkumulátorok a helyükön vannak
11. Vigyázzon az éles pengékre!
12. Ne dobja a háztartási hulladék közé
13. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
14. EAC tanúsítási jel.
15. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékalkatrészekre vonatkozik.

A. ábra	Leírás
1	Fűnyíró indítókár
2	Indítógomb
3	Fűnyíró felső karjának reteszélése
4	A fűgyűjtőtartó teltségjelző fedele
5	Fűgyűjtőtartó fogantyúja
6	Hátsó fedél
7	Vágási magasság beállító kar

8	Az akkumulátor rekesz fedele
9	Első kerekek
10	Fűnyíró vezetőfogantyú
11	A fűnyíró fogantyújának felső része
12	A fűnyíró fogantyújának alsó karja
13	Fűgyűjtő tartály
14	A fűnyíró hordozófogantyúja
15	Alsó kar reteszelő
16	Hátsó kerekek
17	Késvédő
B. ábra Leírás	
1	Az akkumulátor rekesz fedele
2	Vágási magasság beállító kar
3	Biztonsági kulcs
4	Akkumulátor-csatlakozó
5	Mulcsoszó szerelvény fedele
6	A fűnyíró fedélzet szögének beállítása
7	Rögzítőkár
C. ábra Leírás	
1	Vágási magasság beállító kar
2	Vágási magasság beállító skála
D. ábra Leírás	
1	Fűnyíró vezetőfogantyú
2	Fűnyíró indítókár
3	Indítógomb
4	Fűgyűjtő a helyén
5	A fűgyűjtő tartály megtelt
E. ábra Leírás	
1	Első kerekek
2	Fűnyíró penge
3	Fűkivezető csatorma
4	Hátsó fedél
5	Hátsó kerekek
6	Fűnyíró penge rögzítőcsavarja
7	Fűnyíró penge rögzítőcsapjai

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Fűnyíró - 1
- Fogantyús fűgyűjtő - 1
- Mulcsoszó tartozék - 1
- Biztonsági kulcs - 1
- Rögzítógombok - 2
- Csavarok és alátétek - 2

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- RRRR - gyártási év
- MM - gyártás hónapja
- Y - kiegészítő jelölés
- XXXXX - sorozatszám
- NNN - kiegészítő megjelölés

FELNÉLT ÉS HASZNÁLAT

A fűnyíró akkumulátorral működő készülék. Meghajtásáról egy kefe nélküli motor gondoskodik. A fűnyírót háztáji kertekben történő fűnyírásra tervezték. Kizárólag a készülékhez megfelelő tartozékokat használja, és kövesse a használati útmutatóban szereplő utasításokat. A fűvet egyenletes sávokban nyírja. A fűnyírót tolni vagy húzni is lehet. A fűnyíró kizárólag amatőr használatra szolgál.

FIGYELEM! A gépet kizárólag a rendeltetésszerű célra használja.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

FIGYELEM! A gép beállítása előtt vegye ki az akkumulátorokat és a biztonsági kulcsot (B3. ábra). Ne indítsa el a gépet, amíg az összes alkatrész nincs megfelelően összeszerelve.

AKKUMULÁTORTÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ akkumulátorokkal működik: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Üzemidő	12 perc	25 perc	40 perc	55 perc
---------	---------	---------	---------	---------

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően üle-e a helyén (teljesen be van-e helyezve).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltsen fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni. Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátoron található egy töltöttségi állapotjelző (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

A FOGANTYÚ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A fogantyú rögzítógombjai a fogantyú mindkét oldalán találhatók (A15. ábra). A rögzítést vagy a rögzítés feloldását mindkét gombnál egyszerre kell elvégezni. A fogantyú magassága az igényektől függően több pozícióba állítható, pl. a fűnyíró kezelőjének magasságához igazítva.

- Forgassa el a reteszelőgombot (B7. ábra) a fűnyírót mindkét oldalán.
- A reteszelőcsap kicsúszik a foglalatból, lehetővé téve a beállítást.
- Fogja meg szorosan az alsó fogantyút, és állítsa be a magasságát. Miután a rögzítőcsap kicsúszott a foglalatból, forgassa vissza a rögzítógombot (B6. ábra) a fogantyú és a vezetőrudazat helyzetének rögzítéséhez.

A FOGANTYÚ ÖSSZÁTHATÓSA

- Nyissa ki a kivezető fedelet, és húzza meg a fogantyút, hogy eltávolítsa a fűgyűjtőt (a kulcsot előzőleg ki kell venni).
- Nyomja meg és forgassa el az felső fogantyú rögzítógombjait (A3. ábra) az óramutató járásával megegyező irányba. Ezután hajtja le a felső fogantyút.
- A kinyitáshoz kövesse ugyanazt az eljárást fordított sorrendben.

A FÜGYJÜTŐ FELSZERELÉSE

- Emelje fel a kivezető fedelet (A6. ábra).
- Vegye ki a műszerszelemt (B5. ábra).
- Akassza fel a fűgyűjtőt (A13. ábra) a rúd kampóira. A fűgyűjtőn található egy kényelmes hordozófogantyú (A5. ábra), amely megkönnyíti a levágott fű kiürítését. Csukja be a kiürítő fedelet (A6. ábra).

FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő megfelelően van rögzítve.

A VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS! A vágási magasság beállításának megváltoztatása előtt kapcsolja ki a fűnyírót, és válassza le az akkumulátorokat, vagy vegye ki a biztonsági kulcsot a zárból.

A vágási magasság a vágási magasság-karral (C1. ábra) állítható be hat pozícióban, 25–75 mm-es tartományban.

- Vegye ki a biztonsági kulcsot.
- Húzza ki a vágási magasság beállító kart (C1. ábra) a horonyból.
- Mozgassa a vágási magasság-beállító kart a kívánt vágási magasság kiválasztásához (C2. ábra).
- Helyezze a vágási magasság-beállító kart a fűnyíró házán található vágási magasság-beállító kar reteszének egyik kiválasztott mélyedésébe. A beállítás során fogja meg a fűnyírót az előlő fogantyúnál (A14. ábra).

HORDOZÓFOGANTYÚ

A fűnyíró házán található egy kényelmes és praktikus hordozófogantyú. A fűnyírót két személynek kell hordoznia (A14. ábra).

MŰKÖDÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

FIGYELEM!

Mindig azonos típusú és azonos töltöttségű akkumulátorokat használjon.

Minden használat előtt ellenőrizze mindkét akkumulátor töltöttségét szintjét.

FIGYELMEZTETÉS! A gép beindítása előtt helyezze be az akkumulátorokat az akkumulátorrekeszben (B4. ábra) található aljzatokba (A7. ábra). A géphez két akkumulátor szükséges; ellenkező esetben nem indul el. A gép megfelelő működésének biztosítása érdekében az akkumulátoroknak azonos kapacitásúaknak és hasonló töltöttségi szintűeknek kell lenniük. A fűnyíró akkumulátorrekeszében található egy biztonsági kulcs, amelyet be kell helyezni a nyílásba a gép beindításához. Ha a biztonsági kulcsot nem helyezi be a nyílásba, a fűnyíró nem indul el, még akkor sem, ha az akkumulátorok be vannak helyezve.

FIGYELEM! A gép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „I” állásban van, és hogy minden alkatrész a jelen kézikönyvben leírtak szerint van összeszerelve.

BEKAPCSOLÁS – KIKAPCSOLÁS

- Emelje fel az akkumulátor-rekesz fedelét (A7. ábra).
- Helyezze be az akkumulátorokat (B4. ábra), majd dugja be a biztonsági kulcsot a nyílásba (B3. ábra).

FIGYELEM! A fűnyíró biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amely megakadályozza a véletlen beindulást.

A fűnyíró kétkaros kombinált kapcsolóval rendelkezik.

Bekapcsolás

- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (D3. ábra), és tartsa lenyomva.
- Húzza az egyik kapcsolókart a fogantyú felé, és tartsa ott (D2. ábra).
- Engedje el a kapcsoló reteszelőgombját.

Kikapcsolás

- Engedje el a kapcsoló kart, és várja meg, amíg a vágópenge leáll.

FIGYELEM! A gép minden indításakor meg kell nyomnia a kapcsoló biztonsági gombját. Soha ne próbálja a kapcsoló biztonsági gombját vagy a kapcsoló kart „be” állásban reteszelni.

A fűnyíró megfelelő működése érdekében minden alkatrésznek helyesen kell lennie felszerelve, és meg kell felelnie a követelményeknek. Bármely sérült biztonsági berendezést vagy alkatrészt azonnal meg kell javítani vagy kicserélni. A vágóalkatrészek a motor kikapcsolása után is tovább forognak.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Hosszú fű nyírásakor fokozatosan, rétegenként dolgozzon.
- A fűnyírót sima modulokkal tolja vagy húzza, miközben mindkét kezével fogja a fogantyút.
- Működés közben tartsa távol a fűnyírót a kemény tárgyaktól és a növényektől.
- A fűnyírót kizárólag száraz fű nyírására szabad használni.
- A fűnyírás sebességének körülbelül 1 méternek kell lennie 4 másodpercenként.
- Rendszeresen ürítse ki a fűgyűjtőt.
- A kaszálási terület alapos lefedése érdekében használja a saját ítélőképeségét.

A fűnyírót használhatja fűgyűjtővel felszerelve (A13. ábra) vagy anélkül, a mulcsozó szerelvény használatával (B5. ábra).

FIGYELEM! Ne üzemeltesse a fűnyírót a fűgyűjtő nélkül és felemelt kivezető nyílással (A6. ábra).

FIGYELEM! A fűnyíró üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy a fűnyíró és az akkumulátorai ne legyenek kitéve közvetlen napfénynek, különösen hosszabb szünetek alatt, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja. Az akkumulátorok eközben nagyon felmelegedhetnek. A hőmérséklet emelkedése károsíthatja mind az akkumulátorokat, mind a fűnyírót. A kritikus hőmérséklet túllépése esetén az akkumulátorok spontán meggyulladhatnak, vagy akár fel is robbanhatnak. Soha ne tegye ki az akkumulátorokat közvetlen és hosszán tartó napfénynek!

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS! Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy üzemeltetési munkát megelőzően vegye ki az akkumulátorokat a gépből, és húzza ki a biztonsági kulcsot.

TISZTÍTÁS

- Minden fűnyírás után távolítsa el a vágókéstártóban felhalmozódott fűmaradványokat (**E2. ábra**).
- A motorházat lehetőleg szerszám szerint mindig tartsa por- és szennyeződésmentesen.
- Tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait, hogy azok ne tömődjenek el a levágott fűvel.
- Törölje le a gépet egy tiszta ruhával, vagy fújja ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gép belsejébe.
- A munka befejezése után vegye le a fűgyűjtőt, és alaposan tisztítsa meg, hogy elkerülje a penészesedést és a kellemetlen szagokat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy a vágókést nem sérült-e meg kemény tárgyakkal való ütközés következtében; szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a vágókést.
- Ellenőrizze, hogy a fűgyűjtőbe vezető kivezetőnyílás szabad-e.
- Ellenőrizze a fűgyűjtőt kopás és deformáció szempontjából.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A gép tárolásakor a fogantyút a fent leírtak szerint behajthatja.
- Ha a gépet nem használja, száraz, hűvös helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- A gépet az akkumulátorok eltávolítása után kell tárolni.
- Ne tárolja 40 °C-nál magasabb hőmérsékleten

A VÁGÓPENGÉ CSERÉJE

FIGYELEM! Várja meg, amíg a vágópenge teljesen leáll, vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, és húzza ki a biztonsági kulcsot. A penge cseréje során viseljen kesztyűt.

- Vegye le a fűgyűjtőt.
- Fordítsa a fűnyírót „oldalára”.
- Fogja meg szilárdan a vágókést, vagy rögzítse azt, pl. egy fadarabbal (viseljen védőkesztyűt).
- Csavar kulccsal csavarja ki a vágókést **rögzítő** rögzítőcsavart (**E7. ábra**) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Cserélje ki vagy élezze meg a vágókést (ha újra cseréli, a vágókést azonos méretűre és súlyúra kell választania).
- Rögzítse a vágókést a fenti lépések fordított sorrendjében (a vágókést a pozícionáló furatokkal [**E6. ábra**] kell illeszteni a tengelycsapokra).
- A vágókést célszerű szakképzett szakemberrel, eredeti alkatrészek felhasználásával élesíttetni vagy kicseréltetni.
- Bármilyen hibát a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell kijavítania.

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK

A fűnyíró a következő biztonsági rendszerekkel van felszerelve, amelyek veszélyes helyzetek esetén leállítják a gépet.

- Ülterhelés elleni védelem
- Túlmelegedés elleni védelem
- Akkumulátor túlzott lemerülés elleni védelem.

HIBAELHÁRÍTÁS

A fűnyíró nem indul el
• Az akkumulátorok hiányoznak vagy nincsenek megfelelően behelyezve. Ebben az esetben helyezze be a feltöltött akkumulátorokat a megfelelő módon. • Akkumulátorproblémák, alacsony feszültség – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. • A biztonsági kulcs nincs behelyezve a gyújtásba – helyezze be.
A motor rövid idő után leáll
• Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. • A vágási magasság túl alacsony – növelje meg.

A motor nem éri el a maximális fordulatszámot
• Az akkumulátorok nincsenek megfelelően behelyezve – helyezze be őket a használati utasításnak megfelelően. • Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort. • Problémák a hajtásrendszerrel – vigye el egy hivatalos szervizbe javításra.
A penge nem forog (azonnal kapcsolja ki a gépet!)
• Idegen tárgy, pl. egy ág, beszorult a penge közelében – távolítsa el. • Problémák a hajtásrendszerrel – vigye el egy hivatalos szervizbe javításra.
Túlzott rezgés (azonnal kapcsolja ki a készüléket!)
• A penge egyensúlya nem megfelelő, vagy egyenetlenül kopott – cserélje ki.

NÉVLEGES MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró 04-640	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	2x18 V DC 36 V DC
Üresjáratú tengelyfordulatszám	3280 min ⁻¹
Védelmi osztály	IPX4
Védelmi osztály	III
Vágási szélesség	380 mm
A vágási magasság beállítási fokozatainak száma	6
Vágási magasság-tartomány	25–75 cm
Fűgyűjtő űrtartalma	45 liter
Súly	13 kg
A 04-640 jelölés egyaránt utal a modellre és a gép megjelölésére	
Zaj- és rezgésadatok	
Hangnyomásszint	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Rezgégysűrűségi értékek	a _h = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Információk a zajról és a rezgésről

A berendezés által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgégysűrűségi érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: a hangnyomásszint L_{PA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgégysűrűségi értéke a_h -szer az EN 60335-2-77:2010 szabványban megfelelően lettek mérve. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a berendezés szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A berendezés nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszinteket eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME


Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Akkus fűnyíró

Modell: 04-640

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosított formában

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Mért hangteljesítmény-szint $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a

, amelyeket a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland minőségügyi képviselője

Varsó, 2024. november 27.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

TOSATRATTO A BATTERIA

04-640

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

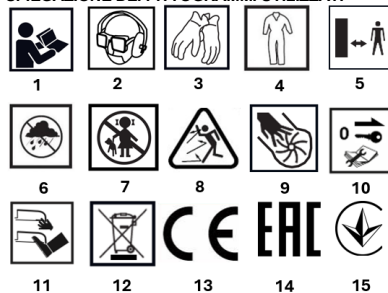
- Indossare protezioni acustiche durante l'uso del tosaerba. L'esposizione al rumore può causare perdita dell'udito.
- Non utilizzare il tosaerba in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in presenza di rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Prima di utilizzare il tosaerba, controllare accuratamente l'area per verificare l'eventuale presenza di animali selvatici. Gli animali potrebbero ferirsi mentre il tosaerba è in funzione.
- Controllare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, cavi, ossa e altri oggetti estranei. Gli oggetti espulsi dal tosaerba possono causare lesioni personali.
- Prima di utilizzare il tosaerba, verificare visivamente che la lama di taglio e il gruppo lama non siano usurati o danneggiati. Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- Controllare regolarmente il cesto di raccolta per verificare che non presenti segni di usura o danni. Un cesto di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- Tutte le protezioni devono essere montate e mantenute in buone condizioni. Una protezione allentata, danneggiata o difettosa può causare lesioni personali.
- Le aperture di ventilazione devono essere mantenute pulite e libere da detriti. Le aperture di ventilazione ostruite possono causare surriscaldamento o incendio.
- Indossare sempre calzature di sicurezza con suole antiscivolo durante l'uso del tosaerba. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con calzature aperte in punta. Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi causate dal contatto con la lama rotante.
- Indossare sempre pantaloni lunghi durante l'uso del tosaerba. Le parti del corpo esposte sono maggiormente a rischio di lesioni causate da oggetti espulsi.

- Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Camminare, non correre mai. Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- Non utilizzare il tosaerba su pendii ripidi. Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare o cadere, con conseguenti lesioni.
- Quando si lavora su pendii, assicurarsi di avere un appoggio saldo. Utilizzare la macchina trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa, prestando particolare attenzione quando si cambia direzione. Ciò riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, il che potrebbe causare lesioni.
- Prestare particolare attenzione durante la retromarcia o quando si trascina il tosaerba. Prestare attenzione al terreno e all'ambiente circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- Non toccare le lame o altre parti mobili pericolose finché il tosaerba non si è completamente fermato. Ciò riduce il rischio di lesioni causate dalle parti in movimento.
- Prima di rimuovere eventuali materiali incastrati o di pulire il tosaerba, assicurarsi che gli interruttori siano in posizione "off" e che la batteria sia scollegata dalla macchina. L'avvio imprevisto del tosaerba può causare gravi lesioni.
- Arrestare l'unità di taglio prima di inclinare la macchina per il trasporto, quando si viaggia su superfici diverse dall'erba e quando si sposta la macchina da e verso il luogo di lavoro.
- Non inclinare la macchina durante l'avviamento del motore, a meno che l'inclinazione non sia necessaria per avviarlo. In tal caso, sollevare solo la parte della macchina più lontana dall'operatore.
- Prestare particolare attenzione durante la manutenzione dei componenti di taglio. Anche dopo aver scollegato la batteria, i componenti di taglio potrebbero comunque muoversi e causare lesioni.
- Prestare particolare attenzione durante la regolazione della macchina per evitare di intrappolare le dita tra gli elementi di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Lasciare sempre raffreddare la macchina prima di riporla. Ciò riduce il rischio di ustioni e di incendio.
- Se la macchina urta un oggetto estraneo, spegnere il tosaerba, scollegare la batteria e verificare che la macchina non abbia subito danni. Se necessario, effettuare le riparazioni richieste prima di riavviarla.
- Se il tosaerba inizia a vibrare in modo eccessivo o anormale, spegnerlo immediatamente e scollegare la batteria. Controllare che la macchina non presenti danni, sostituire o riparare eventuali parti danneggiate e serrare eventuali componenti allentati.
- Svuotare il cesto di raccolta prima di riporre il tosaerba.

ATTENZIONE! Questa macchina è progettata per l'uso all'aperto.

Nonostante il suo design intrinsecamente sicuro, l'adozione di misure di sicurezza e l'uso di dispositivi di protezione aggiuntivi, sussiste sempre un rischio residuo di lesioni durante l'utilizzo della macchina.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



- Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
- Indossare indumenti protettivi.
- Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza
- Proteggere la macchina dall'umidità
- Tenere i bambini lontani dall'utensile
- AVVERTENZA: detriti pericolosi proiettati
- Le lame continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore
- Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima di effettuare la manutenzione, mentre le batterie sono ancora inserite nei loro alloggiamenti

- 11. Prestare attenzione ai bordi affilati delle lame.
- 12. Non smaltire con i rifiuti domestici
- 13. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
- 14. Marchio di certificazione EAC.
- 15. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle immagini del presente manuale.

Fig. A	Descrizione
1	Leva di avviamento del tosaerba
2	Pulsante di avviamento
3	Blocco del braccio superiore del tosaerba
4	Sportello dell'indicatore di cassonetto pieno
5	Maniglia del cesto di raccolta
6	Sportello posteriore
7	Leva di regolazione dell'altezza di taglio
8	Coperchio del vano batteria
9	Ruote anteriori
10	Maniglia di guida del tosaerba
11	Parte superiore del manico del tosaerba
12	Braccio inferiore dell'impugnatura del tosaerba
13	Cestello di raccolta dell'erba
14	Maniglia di trasporto del tosaerba
15	Blocco del braccio inferiore
16	Ruote posteriori
17	Protezione della lama
Fig. B	Descrizione
1	Coperchio del vano batteria
2	Leva di regolazione dell'altezza di taglio
3	Chiave di sicurezza
4	Presa per la batteria
5	Coperchio dell'accessorio per pacciamatura
6	Regolazione dell'inclinazione del piatto di taglio
7	Leva di bloccaggio
Fig. C	Descrizione
1	Leva di regolazione dell'altezza di taglio
2	Scala di regolazione dell'altezza di taglio
Fig. D	Descrizione
1	Maniglia di guida del tosaerba
2	Leva di avviamento del tosaerba
3	Pulsante di avviamento
4	Cestello di raccolta in posizione
5	Cestello di raccolta erba pieno
Fig. E	Descrizione
1	Ruote anteriori
2	Lama di taglio
3	Scivolo di scarico dell'erba
4	Sportello posteriore
5	Ruote posteriori
6	Bullone di fissaggio della lama di taglio
7	Perni di posizionamento della lama di taglio

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Tosaerba - 1
- Cestello di raccolta con manico - 1
- Accessorio per pacciamatura - 1
- Chiave di sicurezza - 1
- Manopole di bloccaggio - 2
- Viti e rondelle - 2

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR - anno di fabbricazione
- MM - mese di fabbricazione
- Y - designazione aggiuntiva
- XXXXX - numero di serie
- NNN - designazione aggiuntiva

CONSTRUZIONE E UTILIZZO

Il tosaerba è un apparecchio alimentato a batteria. È azionato da un motore brushless. Il tosaerba è progettato per falciare il prato nei giardini privati. Utilizzare esclusivamente accessori adatti a questo apparecchio e seguire le istruzioni riportate nel manuale d'uso. Falciare l'erba in strisce regolari. Il tosaerba può essere spinto o trainato. Il tosaerba è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

ATTENZIONE! Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti.

PREPARAZIONE ALL'USO

ATTENZIONE! Prima di regolare la macchina, rimuovere le batterie e la chiave di sicurezza (Fig. B3). Non avviare la macchina finché tutti i componenti non siano stati correttamente assemblati.

TIPI DI BATTERIE E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	12 min	25 min	40 min	55 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), si accende un LED verde sul caricabatterie, a indicare che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno con schemi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di livello di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, ciò indica che la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, significa che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL MANIGLIO

Le manopole di bloccaggio del manubrio si trovano su entrambi i lati del manubrio (Fig. A15). L'operazione di bloccaggio o sbloccaggio deve essere eseguita contemporaneamente per ciascuna manopola. L'altezza del manubrio può essere regolata su diverse posizioni a seconda delle esigenze, ad esempio in base all'altezza dell'operatore del tosaerba.

- Ruotare la manopola di bloccaggio (Fig. B7) su entrambi i lati del tosaerba. Il perno di bloccaggio si sgancerà dalla sua sede, consentendo la regolazione.

• Afferrare saldamente la maniglia inferiore e regolarne l'altezza. Una volta che il perno di bloccaggio si è sganciato dall'alloggiamento, ruotare nuovamente la manopola di bloccaggio (**Fig. B6**) per bloccare la posizione della maniglia e della barra di guida.

RIPIEGAMENTO DELLA MANIGLIA

- Aprire il coperchio di scarico e rimuovere il cesto di raccolta tirando la maniglia (la chiave deve essere stata rimossa).
- Premere e ruotare in senso orario le manopole di bloccaggio della maniglia superiore (**Fig. A3**). Quindi ripiegare la maniglia superiore.
- Per ripiarlo, seguire la stessa procedura in ordine inverso.

MONTAGGIO DEL CESTELLO DI RACCOLTA

- Sollevare il coperchio di scarico (**Fig. A6**).
- Rimuovere la piastra di pacciamatura (**Fig. B5**).
- Appendere il cesto di raccolta (**Fig. A13**) ai ganci presenti sulla barra. Il cesto di raccolta è dotato di una comoda maniglia di trasporto (**Fig. A5**) che ne facilita lo svuotamento dall'erba tagliata. Chiudere il coperchio di scarico (**Fig. A6**).

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che il cesto di raccolta sia fissato correttamente.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

AVVERTENZA! Prima di modificare l'impostazione dell'altezza di taglio, spegnere il tosaerba e scollegare le batterie oppure rimuovere la chiave di sicurezza dalla presa.

L'altezza di taglio si regola tramite la leva di regolazione (**Fig. C1**) in sei posizioni comprese tra 25 e 75 mm.

- Rimuovere la chiave di sicurezza.
- Estrarre la leva di regolazione dell'altezza di taglio (**Fig. C1**) dalla sua sede.
- Spostare la leva di regolazione dell'altezza di taglio per selezionare l'altezza desiderata (**Fig. C2**).
- Inserire la leva di regolazione dell'altezza di taglio in uno degli incavi selezionati nel dispositivo di bloccaggio della leva di regolazione dell'altezza di taglio situato sul telaio del tosaerba. Durante la regolazione, tenere il tosaerba per la maniglia anteriore (**Fig. A14**).

MANIGLIA DI TRASPORTO

Il tosaerba è dotato di una comoda e pratica maniglia di trasporto sul telaio. Il tosaerba deve essere trasportato da due persone (**Fig. A14**).

FUNZIONAMENTO E IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

ATTENZIONE!

Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo e con lo stesso livello di carica.

Controllare il livello di carica di entrambe le batterie prima di ogni utilizzo.

AVVERTENZA! Prima di avviare la macchina, inserire le batterie negli alloggiamenti (**Fig. B4**) nel vano batterie (**Fig. A7**). La macchina richiede due batterie; in caso contrario, non si avvierà. Per garantire il corretto funzionamento della macchina, le batterie devono avere la stessa capacità e un livello di carica simile. Il tosaerba è dotato di una chiave di sicurezza nel vano batterie, che deve essere inserita nell'apposita fessura affinché la macchina si avvii. Se la chiave di sicurezza non viene inserita nella fessura, il tosaerba non si avvierà, anche se le batterie sono montate.

AVVERTENZA! Prima di avviare la macchina, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" e che tutti i componenti siano montati correttamente come descritto nel presente manuale.

ACCENSIONE – SPEGNIMENTO

- Sollevare il coperchio del vano batterie (**Fig. A7**).
- Montare le batterie (**Fig. B4**) e inserire la chiave di sicurezza nell'apposita presa (**Fig. B3**).

ATTENZIONE! Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza per impedire l'avvio accidentale.

Il tosaerba è dotato di un interruttore combinato con due leve.

Accensione

- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (**Fig. D3**) e tenerlo premuto.
- Tirare una delle leve dell'interruttore verso l'impugnatura e tenerla in posizione (**Fig. D2**).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di blocco dell'interruttore.

Spegnimento

- Rilasciare la leva dell'interruttore e attendere che la lama di taglio abbia smesso di ruotare.

ATTENZIONE! È necessario premere il pulsante di sicurezza dell'interruttore ogni volta che si avvia la macchina. Non tentare mai di bloccare il pulsante di sicurezza dell'interruttore o la leva dell'interruttore in posizione "on".

Tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare i requisiti necessari per garantire il corretto funzionamento del tosaerba. Qualsiasi dispositivo di sicurezza o parte danneggiata deve essere riparata o sostituita immediatamente. I componenti di taglio continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore.

LINEE GUIDA PER UN USO SICURO

- Quando si falcia l'erba alta, procedere gradualmente, a strati.
- Spostare il tosaerba con movimenti fluidi, spingendolo o tirandolo mentre si tiene la maniglia con entrambe le mani.
- Tenere il tosaerba lontano da oggetti duri e colture mentre è in funzione.
- Il tosaerba deve essere utilizzato solo quando l'erba è asciutta.
- La velocità di taglio dovrebbe essere di circa 1 metro ogni 4 secondi.
- Svuotare regolarmente il cesto di raccolta.
- Usare il proprio buon senso per cercare di coprire accuratamente l'area da falciare.

Il tosaerba può essere utilizzato con il cesto di raccolta montato (**Fig. A13**) o senza di esso, utilizzando l'accessorio per la trafilatura (**Fig. B5**).

AVVERTENZA! Non utilizzare il tosaerba senza il cesto di raccolta e con lo sportello di scarico sollevato (**Fig. A6**).

ATTENZIONE! Durante l'utilizzo del tosaerba, assicurarsi di non esporre il tosaerba e le sue batterie alla luce solare diretta, in particolare durante pause prolungate in cui la macchina viene lasciata incustodita. Le batterie potrebbero surriscaldarsi notevolmente in questo lasso di tempo. Un aumento della temperatura può danneggiare sia la batteria che il tosaerba. Una volta superata la temperatura critica, le batterie potrebbero incendiarsi spontaneamente o addirittura esplodere. Non esporre mai le batterie alla luce solare diretta e prolungata!

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

AVVERTENZA! Prima di eseguire qualsiasi intervento relativo all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o al funzionamento, rimuovere le batterie dalla macchina e scollegare la chiave di sicurezza.

PULIZIA

- Dopo ogni operazione di taglio, rimuovere l'erba trinciata che si è accumulata nell'alloggiamento della lama di taglio (**Fig. E2**).
- L'alloggiamento del motore deve, per quanto possibile, essere sempre mantenuto libero da polvere e detriti.
- Pulire le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare che si ostruiscano a causa dei residui di erba.
- Pulire la macchina con un panno pulito o soffiare via lo sporco con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare acqua o detergenti chimici per la pulizia.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno della macchina.
- Al termine del lavoro, rimuovere il cesto di raccolta ed pulirlo accuratamente per evitare la formazione di muffa e odori sgradevoli.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Verificare che la lama di taglio non sia stata danneggiata da urti contro oggetti duri; se necessario, affilare o sostituire la lama di taglio.
- Verificare che l'apertura di scarico del cesto di raccolta sia libera.
- Controllare che il cesto di raccolta non presenti segni di usura o deformazioni.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Quando si ripone la macchina, il manico può essere ripiegato come descritto sopra.
- Quando non viene utilizzata, riporre la macchina in un luogo asciutto e fresco, fuori dalla portata dei bambini.
- La macchina deve essere riposta con le batterie rimosse.
- Non riporre la macchina a temperature superiori a 40 °C.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO

ATTENZIONE! Attendere che la lama di taglio si sia completamente arrestata, rimuovere le batterie dal dispositivo e scollegare la chiave di sicurezza. Indossare i guanti durante la sostituzione della lama.

- Rimuovere il cesto di raccolta.
- Ribaltare il tosaerba "su un fianco".
- Tenere saldamente la lama di taglio o bloccarla, ad esempio con un pezzo di legno (indossare guanti protettivi).
- Svitare il bullone di fissaggio (**Fig. E7**) che blocca la lama di taglio utilizzando una chiave inglese, ruotandolo in senso antiorario.

- Sostituire o affilare la lama di taglio (se la si sostituisce con una nuova, la lama di taglio deve avere le stesse dimensioni e lo stesso peso).
 - Fissare la lama di taglio seguendo i passaggi sopra indicati in ordine inverso (i fori di posizionamento, **Fig. E6**, presenti nella lama di taglio devono essere inseriti sui perni del mandrino).
 - È consigliabile far affilare o sostituire la lama da taglio da una persona qualificata utilizzando ricambi originali.
- Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Il tosaerba è dotato dei seguenti sistemi di sicurezza, che arrestano la macchina in caso di condizioni pericolose.

- Protezione da sovraccarico
- Protezione da surriscaldamento
- Protezione da scarica eccessiva della batteria.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il tosaerba non si avvia
• Batterie mancanti o montate in modo errato. In questo caso, inserire correttamente le batterie cariche.
• Problemi alla batteria, tensione bassa: caricare o sostituire la batteria.
• La chiave di sicurezza non è inserita nell'accensione: inserirla.
Il motore si spegne dopo poco tempo
• Carica della batteria insufficiente: ricaricare o sostituire la batteria.
• L'altezza di taglio è troppo bassa – aumentarla.
Il motore non raggiunge il numero massimo di giri
• Le batterie non sono montate correttamente – montarle correttamente, seguendo le istruzioni.
• Carica della batteria insufficiente: ricaricare o sostituire la batteria.
• Problemi al sistema di trasmissione – portare l'attrezzo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
La lama non gira (spegnere immediatamente!)
• Un oggetto estraneo, ad esempio un ramo, è rimasto incastrato vicino alla lama – rimuoverlo.
• Problemi al sistema di trasmissione – portare l'attrezzo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Vibrazioni eccessive (spegnere immediatamente!)
• La lama è sbilanciata o usurata in modo non uniforme: sostituirla.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tosaerba a batteria 04-640	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	2x18 V DC 36 V DC
Velocità del mandrino a vuoto	3280 min ⁻¹
Grado di protezione	IPX4
Classe di protezione	III
Larghezza di taglio	380 mm
Numero di regolazioni dell'altezza di taglio	6
Intervallo di regolazione dell'altezza di taglio	25–75 cm
Capacità del cesto di raccolta	45 litri
Peso	13 kg
04-640 indica sia il modello che la denominazione della macchina	
DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello di pressione sonora	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Valori di accelerazione da vibrazione	a _h = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchiatura è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: il livello di pressione sonora L_{PA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h sono stati misurati e in conformità alla norma EN 60335-2-77:2010. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione potrebbe variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchiatura comporterà livelli di vibrazione più elevati. Le ragioni sopra indicate possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
Prodotto: Tosaerba a batteria
Modello: 04-640
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Livello di potenza sonora garantito L_{WA} = 92 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} = 90,2 dB(A), K = 1,82 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Responsabile della qualità per GTX Poland
Varsavia, 27 novembre 2024

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
TONDEUSE À GAZON SANS FIL
04-640

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Portez des protections auditives lorsque vous utilisez la tondeuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque d'orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Avant d'utiliser la tondeuse, inspectez minutieusement la zone pour vous assurer qu'aucun animal sauvage ne s'y trouve. Les animaux risquent d'être blessés pendant le fonctionnement de la tondeuse.
- Inspectez soigneusement la zone où la tondeuse doit être utilisée et retirez toutes les pierres, branches, câbles, os et autres corps étrangers. Les objets projetés par la tondeuse peuvent causer des blessures.
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez visuellement que la lame de coupe et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés. Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.
- Vérifiez régulièrement l'état du bac de ramassage pour détecter toute trace d'usure ou de détérioration. Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure.
- Tous les dispositifs de protection doivent être en place et maintenus en bon état de fonctionnement. Un dispositif de protection desserré, endommagé ou défectueux peut causer des blessures.
- Les ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres et exemptes de débris. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent entraîner un surchauffe ou un incendie.
- Portez toujours des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes lorsque vous utilisez la tondeuse. N'utilisez pas la tondeuse pieds nus ou avec des chaussures ouvertes à l'avant. Cela réduit le risque de blessure aux pieds causée par le contact avec la lame en rotation.
- Portez toujours un pantalon long lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon. Les parties du corps exposées courent un risque accru de blessure causée par des objets projetés.
- N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais. Cela réduit le risque de glisser et de tomber, ce qui peut entraîner des blessures.
- N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute, pouvant entraîner des blessures.
- Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous d'avoir un appui solide. Utilisez la machine en travers de la pente, jamais en montant ou en descendant celle-ci, en faisant particulièrement attention lorsque vous changez de direction. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, pouvant entraîner des blessures.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse. Soyez attentif au sol et à votre environnement. Cela réduit le risque de trébucher pendant le travail.
- Ne touchez pas les lames ni les autres pièces mobiles dangereuses tant que la tondeuse n'est pas complètement à l'arrêt. Cela réduit le risque de blessure causée par les pièces en mouvement.
- Avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse, assurez-vous que les interrupteurs sont en position « arrêt » et que la batterie est déconnectée de la machine. Un démarrage inopiné de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.
- Arrêtez l'unité de coupe avant d'incliner la machine pour le transport, lorsque vous roulez sur des surfaces autres que de l'herbe, et lorsque vous déplacez la machine vers et depuis le chantier.
- N'inclinez pas la tondeuse lors du démarrage du moteur, sauf si cette inclinaison est nécessaire pour le démarrage. Dans ce cas, ne soulevez que la partie de la tondeuse la plus éloignée de l'opérateur.
- Faites particulièrement attention lors de l'entretien des composants de coupe. Même après avoir débranché la batterie, les composants de coupe peuvent encore bouger et causer des blessures.
- Faites particulièrement attention lors du réglage de la machine afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les éléments de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger. Cela réduit le risque de brûlures et d'incendie.
- Si la machine heurte un corps étranger, arrêtez la tondeuse, débranchez la batterie et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. Si nécessaire, effectuez les réparations requises avant de la remettre en marche.

- Si la tondeuse commence à vibrer de manière excessive ou inhabituelle, arrêtez-la immédiatement et débranchez la batterie. Vérifiez si la machine présente des dommages, remplacez ou réparez les pièces endommagées et resserrez les composants desserrés.
- Videz le bac de ramassage avant de ranger la tondeuse.

AVERTISSEMENT ! Cette machine est conçue pour une utilisation en extérieur.

Malgré sa conception intrinsèquement sûre, le respect des mesures de sécurité et l'utilisation d'équipements de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure lors de l'utilisation de la machine.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
4. Portez des vêtements de protection.
5. Maintenez les personnes présentes à une distance de sécurité
6. Protégez la machine de l'humidité
7. Tenez les enfants à l'écart de l'outil
8. AVERTISSEMENT : projection de débris dangereux
9. Les lames continuent de tourner après la mise hors tension du moteur
10. Retirez le dispositif de verrouillage avant toute opération d'entretien tant que les batteries sont dans leurs emplacements
11. Attention aux arêtes tranchantes des lames.
12. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
13. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
14. Marque de certification EAC.
15. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

Fig. A	Description
1	Lever de démarrage de la tondeuse
2	Bouton de démarrage
3	Verrouillage du bras supérieur de la tondeuse
4	Rabat de l'indicateur de bac de ramassage plein
5	Poignée du bac de ramassage
6	Rabat arrière
7	Lever de réglage de la hauteur de coupe
8	Couvercle du compartiment de la batterie
9	Roues avant
10	Poignée de guidage de la tondeuse
11	Bras supérieur de la poignée de la tondeuse
12	Bras inférieur de la poignée de la tondeuse
13	Bac de ramassage
14	Poignée de transport de la tondeuse à gazon
15	Verrouillage du bras inférieur
16	Roues arrière
17	Protection de lame
Fig. B	Description
1	Couvercle du compartiment de la batterie
2	Lever de réglage de la hauteur de coupe
3	Clé de sécurité
4	Prise pour batterie
5	Couvercle de l'accessoire de mulching
6	Régla de l'angle du plateau de coupe
7	Lever de verrouillage

Fig. C	Description
1	Lever de réglage de la hauteur de coupe
2	Échelle de réglage de la hauteur de coupe
Fig. D	Description
1	Poignée de guidage de la tondeuse
2	Lever de démarrage de la tondeuse
3	Bouton de démarrage
4	Bac de ramassage en place
5	Bac de ramassage plein
Fig. E	Description
1	Roues avant
2	Lame de coupe
3	Goulotte d'éjection de l'herbe
4	Rabat arrière
5	Roues arrière
6	Boulon de fixation de la lame de coupe
7	Goupilles de positionnement de la lame de coupe

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Tondeuse à gazon - 1
- Panier de ramassage avec poignée - 1
- Accessoire de mulching - 1
- Clé de sécurité - 1
- Boutons de verrouillage - 2
- Vis et rondelles - 2

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN - désignation supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La tondeuse à gazon est un appareil alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur sans balais. La tondeuse à gazon est conçue pour tondre les pelouses des jardins privés. N'utilisez que des accessoires adaptés à cet appareil et respectez les instructions figurant dans le mode d'emploi. Tondez l'herbe en bandes régulières. La tondeuse à gazon peut être poussée ou tirée. La tondeuse à gazon est destinée exclusivement à un usage amateur.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la machine à d'autres fins que celles pour lesquelles elle est prévue.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

ATTENTION ! Avant de régler la machine, retirez les batteries et la clé de sécurité (Fig. B3). Ne démarrez pas la machine tant que tous les composants n'ont pas été correctement assemblés.

TYPES DE BATTERIES ET CAPACITÉ

L'appareil est conçu pour fonctionner avec des batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	12 min	25 min	40 min	55 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est bien en place (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.

- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être rechargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à un rythme rapide. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre deux charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDON

Les boutons de verrouillage du guidon sont situés de part et d'autre de celui-ci (Fig. A15). L'opération de verrouillage ou de déverrouillage doit être effectuée simultanément pour chaque bouton. La hauteur du guidon peut être réglée sur plusieurs positions en fonction des besoins, par exemple en fonction de la taille de l'utilisateur de la tondeuse.

- Tournez le bouton de verrouillage (Fig. B7) des deux côtés de la tondeuse. La goupille de verrouillage se désengagera de son logement, permettant ainsi le réglage.
- Saisissez fermement la poignée inférieure et réglez sa hauteur. Une fois que la goupille de verrouillage s'est dégagée de son logement, tournez à nouveau le bouton de verrouillage (Fig. B6) pour bloquer la position de la poignée et de la barre de guidage.

REPLIEMENT DE LA POIGNÉE

- Ouvrez le capot d'éjection et retirez le bac de ramassage en tirant sur la poignée (la clé doit être retirée).
- Appuyez sur les boutons de verrouillage de la poignée supérieure (Fig. A3) et tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre. Rabattez ensuite la poignée supérieure.
- Pour la déplier, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE

- Soulevez le capot d'éjection (Fig. A6).
- Retirez la plaque de mulching (Fig. B5).
- Accrochez le bac de ramassage (Fig. A13) aux crochets situés sur la barre. Le bac de ramassage est équipé d'une poignée de transport pratique (Fig. A5) qui permet de le vider de l'herbe coupée. Fermez le couvercle d'éjection (Fig. A6).

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que le bac de ramassage est correctement fixé.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

AVERTISSEMENT ! Avant de modifier le réglage de la hauteur de coupe, éteignez la tondeuse et débranchez les batteries ou retirez la clé de sécurité de la prise.

La hauteur de coupe se règle à l'aide du levier de réglage (Fig. C1) sur six positions, dans une plage comprise entre 25 et 75 mm.

- Retirez la clé de sécurité.
- Tirez le levier de réglage de la hauteur de coupe (Fig. C1) hors de son logement.
- Déplacez le levier de réglage de la hauteur de coupe pour sélectionner la hauteur souhaitée (Fig. C2).
- Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe dans l'un des encoches sélectionnées du dispositif de verrouillage situé sur le châssis

de la tondeuse. Lors du réglage, tenez la tondeuse par la poignée avant (Fig. A14).

POIGNÉE DE TRANSPORT

La tondeuse est équipée d'une poignée de transport pratique et fonctionnelle sur le châssis. La tondeuse doit être transportée par deux personnes (Fig. A14).

FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

ATTENTION !

Utilisez toujours des batteries du même type et présentant le même niveau de charge.

Vérifiez le niveau de charge des deux batteries avant chaque utilisation.

AVERTISSEMENT ! Avant de démarrer la machine, insérez les batteries dans les emplacements prévus à cet effet (Fig. B4) situés dans le compartiment à batteries (Fig. A7). La machine nécessite deux batteries ; sans cela, elle ne démarrera pas. Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, les batteries doivent être de même capacité et présenter un niveau de charge similaire. La tondeuse est équipée d'une clé de sécurité située dans le compartiment à batteries, qui doit être insérée dans la fente pour que la machine démarre. Si la clé de sécurité n'est pas insérée dans la fente, la tondeuse ne démarrera pas, même si les batteries sont en place.

AVERTISSEMENT ! Avant de démarrer la tondeuse, assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » et que tous les composants sont correctement assemblés, comme décrit dans ce manuel.

MISE EN MARCHÉ – ARRÊT

- Soulevez le couvercle du compartiment à batteries (Fig. A7).
- Installez les batteries (Fig. B4) et insérez la clé de sécurité dans la fente (Fig. B3).

ATTENTION ! La tondeuse est équipée d'un interrupteur de sécurité destiné à empêcher tout démarrage accidentel.

La tondeuse dispose d'un interrupteur combiné à deux leviers.

Mise en marche

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (Fig. D3) et maintenez-le enfoncé.
- Tirez l'un des leviers de l'interrupteur vers la poignée et **maintenez-le en position** (Fig. D2).
- Relâchez la pression sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur.

Mise hors tension

- Relâchez le levier de commande et attendez que la lame de coupe ait cessé de tourner.

ATTENTION ! Vous devez appuyer sur le bouton de sécurité de l'interrupteur à chaque démarrage de la machine. N'essayez jamais de bloquer le bouton de sécurité de l'interrupteur ou le levier de l'interrupteur en position « marche ».

Toutes les pièces doivent être correctement montées et conformes aux exigences pour garantir le bon fonctionnement de la tondeuse. Tout dispositif de sécurité ou pièce endommagée doit être réparé ou remplacé immédiatement. Les composants de coupe continuent de tourner après l'arrêt du moteur.

CONSEILS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- Lorsque vous tondez de l'herbe haute, procédez progressivement, par couches successives.
- Déplacez la tondeuse avec des mouvements fluides, en la poussant ou en la tirant tout en tenant la poignée à deux mains.
- Éloignez la tondeuse des objets durs et des cultures lorsqu'elle est en marche.
- La tondeuse ne doit être utilisée que lorsque l'herbe est sèche.
- La vitesse de tonte doit être d'environ 1 mètre toutes les 4 secondes.
- Videz régulièrement le bac de ramassage.
- Faites preuve de bon sens pour tondre la surface à tondre de manière minutieuse.

La tondeuse peut être utilisée avec le bac de ramassage en place (Fig. A13) ou sans celui-ci, en utilisant l'accessoire de mulching (Fig. B5).

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la tondeuse sans le bac de ramassage et avec le volet d'éjection relevé (Fig. A6).

ATTENTION ! Lors de l'utilisation de la tondeuse, veillez à ne pas exposer la tondeuse et ses batteries aux rayons directs du soleil, en particulier lors de pauses prolongées pendant lesquelles la machine est laissée sans surveillance. Les batteries peuvent devenir très chaudes

pendant ce temps. Une élévation de la température peut endommager à la fois la batterie et la tondeuse. Une fois la température critique dépassée, les batteries peuvent s'enflammer spontanément, voire exploser. N'exposez jamais les batteries aux rayons directs et prolongés du soleil !

UTILISATION ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute intervention liée à l'installation, au réglage, à la réparation ou au fonctionnement, retirez les batteries de la machine et débranchez la clé de sécurité.

NETTOYAGE

- Après chaque tonte, retirez les résidus d'herbe qui se sont accumulés dans le carter de la lame de coupe (Fig. E2).
- Le carter du moteur doit, dans la mesure du possible, toujours être maintenu exempt de poussière et de débris.
- Nettoyez les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter qu'elles ne soient obstruées par des résidus d'herbe.
- Essuyez la machine avec un chiffon propre ou soufflez-la à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas d'eau ni de produits de nettoyage chimiques pour le nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.
- Une fois le travail terminé, retirez le bac de ramassage et nettoyez-le soigneusement pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Vérifiez que la lame de coupe n'a pas été endommagée par des chocs contre des objets durs ; si nécessaire, affûtez ou remplacez la lame de coupe.
- Vérifiez que l'ouverture d'évacuation vers le bac de ramassage est dégagée.
- Vérifiez que le bac de ramassage ne présente pas de traces d'usure ni de déformation.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Lors du rangement de la machine, la poignée peut être repliée comme décrit ci-dessus.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
- La machine doit être entreposée avec les batteries retirées.
- Ne pas entreposer à des températures supérieures à 40 °C

REMPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE

ATTENTION ! Attendez que la lame de coupe soit complètement immobilisée, retirez les batteries de l'appareil et débranchez la clé de sécurité. Portez des gants lors du remplacement de la lame.

- Retirez le bac de ramassage.
 - Mettez la tondeuse « sur le côté ».
 - Maintenez fermement la lame de coupe ou immobilisez-la, par exemple à l'aide d'un morceau de bois (portez des gants de protection).
 - Dévissez le boulon de fixation (Fig. E7) qui maintient la lame de coupe à l'aide d'une clé, en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Remplacez ou affûtez la lame de coupe (si vous la remplacez par une neuve, celle-ci doit être de même taille et de même poids).
 - Fixez la lame de coupe en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse (les trous de positionnement, fig. E6, de la lame de coupe doivent être alignés sur les gouilles de l'axe).
 - Il est préférable de faire affûter ou remplacer la lame de coupe par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.
- Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La tondeuse est équipée des systèmes de sécurité suivants, qui arrêtent la machine en cas de situation dangereuse.

- Protection contre les surcharges
- Protection contre la surchauffe
- Protection contre la décharge excessive de la batterie.

DÉPANNAGE

La tondeuse ne démarre pas
• Les batteries sont manquantes ou mal installées. Dans ce cas, insérez correctement les batteries chargées.
• Problèmes de batterie, tension insuffisante : rechargez ou remplacez la batterie.
• La clé de sécurité n'est pas insérée dans le contact – insérez-la.

Le moteur s'arrête au bout de quelques instants - Charge de la batterie insuffisante : rechargez ou remplacez la batterie. - La hauteur de coupe est trop basse – augmentez-la.
Le moteur n'atteint pas son régime maximal - Les batteries ne sont pas installées correctement – installez-les correctement, conformément aux instructions. - Charge de la batterie insuffisante : rechargez ou remplacez la batterie. - Problèmes au niveau du système d'entraînement : confiez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
La lame ne tourne pas (éteignez immédiatement l'appareil !) - Un corps étranger, par exemple une branche, est coincé près de la lame – retirez-le. - Problèmes au niveau du système d'entraînement : confiez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
Vibrations excessives (éteignez immédiatement l'appareil !) La lame est mal équilibrée ou usée de manière inégale : remplacez-la.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse à gazon sans fil 04-640	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	2 × 18 V DC, 36 V DC
Vitesse de rotation à vide	3 280 min ⁻¹
Indice de protection	IPX4
Classe de protection	III
Largeur de coupe	380 mm
Nombre de réglages de hauteur de coupe	6
Plage de hauteur de coupe	25–75 cm
Capacité du bac de ramassage	45 litres
Poids	13 kg
04-640 désigne à la fois le modèle et la référence de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération vibratoire	$a_{11} = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'équipement est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_{11} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_{11} ont été mesurées conformément à la norme EN 60335-2-77:2010. Le niveau de vibration indiqué a_{11} peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'équipement entraînera des niveaux de vibrations plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour

	l'environnement et la santé humaine.
--	--------------------------------------

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Tondeuse à gazon sans fil

Modèle : 04-640

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que

modifiée par la directive 2005/88/CE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive

2015/863/UE

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 ; EN CEI 62841-4-

3:2021+A11:2021 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX Poland

Varsovie, le 27 novembre 2024

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG AKKU-RASENMÄHER

04-640

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

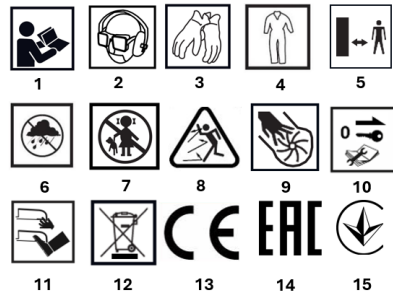
- Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere wenn Blitzgefahr besteht. Dadurch verringern Sie das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- Überprüfen Sie den Bereich vor der Benutzung des Mähers gründlich auf das Vorhandensein von Wildtieren. Tiere können während des Betriebs des Mähers verletzt werden.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem der Mäher eingesetzt werden soll, sorgfältig und entfernen Sie Steine, Äste, Kabel, Knochen und

andere Fremdkörper. Vom Mäher weggeschleuderte Gegenstände können zu Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Mähers visuell, ob das Schneidmesser und die Messereinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ein verschlissener oder beschädigter Grasfangkorb kann das Verletzungsrisiko erhöhen.
- Alle Schutzvorrichtungen müssen angebracht sein und in einwandfreiem Zustand gehalten werden. Eine lose, beschädigte oder defekte Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.
- Lüftungsöffnungen sollten sauber und frei von Fremdkörpern gehalten werden. Verstopfte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung oder Brand führen.
- Tragen Sie beim Bedienen des Rasenmähers stets Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht barfuß oder in offenen Schuhen. Dies verringert das Risiko von Fußverletzungen durch Kontakt mit dem rotierenden Messer.
- Tragen Sie beim Bedienen des Rasenmähers stets lange Hosen. Unbedeckte Körperteile sind einem erhöhten Verletzungsrisiko durch herausgeschleuderte Gegenstände ausgesetzt.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht auf nassem Gras. Gehen Sie, laufen Sie niemals. Dies verringert die Gefahr des Ausrutschens und Stürzens, was zu Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht an steilen Hängen. Dadurch wird das Risiko verringert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen oder zu stürzen, was zu Verletzungen führen könnte.
- Achten Sie bei Arbeiten an Hängen auf einen festen Stand. Führen Sie die Maschine quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab, und seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel. Dies verringert das Risiko, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und zu stürzen, was zu Verletzungen führen könnte.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder den Rasenmäher ziehen. Achten Sie auf den Boden und Ihre Umgebung. Dies verringert die Gefahr, während der Arbeit zu stolpern.
- Berühren Sie die Messer oder andere gefährliche bewegliche Teile erst, wenn der Rasenmäher vollständig zum Stillstand gekommen ist. Dies verringert das Verletzungsrisiko durch bewegliche Teile.
- Bevor Sie feststehendes Material entfernen oder den Mäher reinigen, stellen Sie sicher, dass die Schalter auf „Aus“ stehen und die Batterie von der Maschine abgeklemmt ist. Ein unerwartetes Anlaufen des Mähers kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie die Mähwerkseinheit ab, bevor Sie die Maschine für den Transport kippen, wenn Sie über andere Oberflächen als Gras fahren und wenn Sie die Maschine zum und vom Einsatzort transportieren.
- Kippen Sie die Maschine nicht, während Sie den Motor starten, es sei denn, das Kippen ist zum Starten erforderlich. Heben Sie in diesem Fall nur den Teil der Maschine an, der am weitesten vom Bediener entfernt ist.
- Seien Sie bei der Wartung der Schneidkomponenten besonders vorsichtig. Auch nach dem Abklemmen der Batterie können sich die Schneidkomponenten noch bewegen und Verletzungen verursachen.
- Seien Sie beim Einstellen der Maschine besonders vorsichtig, um zu vermeiden, dass Ihre Finger zwischen den beweglichen Schneidelementen und den feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Lassen Sie die Maschine vor der Lagerung immer abkühlen. Dies verringert die Verbrennungsgefahr und die Brandgefahr.
- Sollte die Maschine auf einen Fremdkörper stoßen, schalten Sie den Rasenmäher aus, trennen Sie die Batterie und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen. Führen Sie gegebenenfalls erforderliche Reparaturen durch, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Sollte der Rasenmäher übermäßig oder ungewöhnlich stark vibrieren, schalten Sie ihn sofort aus und klemmen Sie die Batterie ab. Überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und ziehen Sie lose Komponenten fest.
- Leeren Sie den Grasfangkorb, bevor Sie den Rasenmäher einlagern.

WARNUNG! Diese Maschine ist für den Einsatz im Freien konzipiert. Trotz ihrer von Natur aus sicheren Konstruktion, der Einhaltung von Sicherheitsmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Schutzausrüstung besteht beim Betrieb der Maschine stets ein Restrisiko für Verletzungen.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhelm, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand
6. Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit
7. Halten Sie Kinder vom Werkzeug fern
8. WARNUNG: Gefährliche umherfliegende Teile
9. Die Messer drehen sich nach dem Ausschalten des Motors weiter
10. Entfernen Sie vor Wartungsarbeiten die Verriegelung, solange die Akkus noch in ihren Halterungen sitzen
11. Vorsicht vor scharfen Klingenrändern.
12. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
13. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
14. EAC-Zertifizierungszeichen.
15. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Bauteile des Geräts.

Abb. A	Beschreibung
1	Starthebel des Mähers
2	Startknopf
3	Arretierung des oberen Arms des Mähers
4	Klappe der Grasfangkorb-Füllstandsanzeige
5	Grassammelbehälter-Griff
6	Hintere Klappe
7	Hebel zur Schnitthöhenverstellung
8	Abdeckung des Batteriefachs
9	Vorderräder
10	Führunggriff des Mähers
11	Oberer Arm des Mähgriffs
12	Unterer Arm des Mähgriffs
13	Grasfangkorb
14	Tragegriff des Rasenmähers
15	Arretierung des Unterarms
16	Hinterräder
17	Mähblattschutz
Abb. B	Beschreibung
1	Abdeckung des Batteriefachs
2	Hebel zur Schnitthöhenverstellung
3	Sicherheitsschlüssel
4	Akkualterung
5	Abdeckung des Mulchaufsatzes
6	Einstellung des Mähwerkswinkels
7	Arretierhebel
Abb. C	Beschreibung
1	Hebel zur Schnitthöhenverstellung
2	Skala zur Schnitthöhenverstellung
Abb. D	Beschreibung
1	Führunggriff des Mähers
2	Starthebel des Mähers
3	Startknopf
4	Grasfangkorb eingesetzt
5	Grasfangbehälter voll
Abb. E	Beschreibung
1	Vorderräder
2	Mähmesser
3	Grasauswurfschacht

4	Hintere Klappe
5	Hinterräder
6	Befestigungsschraube für Mähmesser
7	Positionierungsstifte für das Mähmesser

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Rasenmäher - 1
- Grasfangkorb mit Griff - 1
- Mulchhaufsatz - 1
- Sicherheitsschlüssel - 1
- Feststellknöpfe - 2
- Schrauben und Unterlegscheiben - 2

BESCHRIFTUNGEN AM GERÄT



- RRRR - Herstellungsjahr
- MM - Herstellungsmonat
- Y - zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX - Seriennummer
- NNN - zusätzliche Bezeichnung

AUFBAU UND VERWENDUNG

Der Rasenmäher ist ein akkubetriebenes Gerät. Er wird von einem bürstenlosen Motor angetrieben. Der Rasenmäher ist zum Mähen von Rasenflächen in privaten Gärten vorgesehen. Verwenden Sie ausschließlich für dieses Gerät geeignetes Zubehör und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Mähen Sie den Rasen in gleichmäßigen Streifen. Der Rasenmäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Rasenmäher ist ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

VORBEREITUNG AUF DEN GEBRAUCH

VORSICHT! Entfernen Sie vor dem Einstellen der Maschine die Akkus und den Sicherheitsschlüssel (Abb. B3). Starten Sie die Maschine erst, wenn alle Komponenten korrekt montiert sind.

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkukapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	12 Min.	25 Min.	40 Min.	55 Minuten

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V Wechselstrom) an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

HÖHENVERSTELLUNG DES GRIFFS

Die Griffverriegelungsknöpfe befinden sich auf beiden Seiten des Griffs (Abb. A15). Das Verriegeln oder Entriegeln muss an beiden Knöpfen gleichzeitig erfolgen. Die Höhe des Griffs lässt sich je nach Bedarf, z. B. entsprechend der Körpergröße des Mäherbedieners, auf verschiedene Positionen einstellen.

- Drehen Sie den Verriegelungsknopf (Abb. B7) auf beiden Seiten des Mähers. Der Verriegelungsstift löst sich aus seiner Aufnahme, sodass eine Verstellung möglich ist.
- Halten Sie den unteren Griff fest und stellen Sie seine Höhe ein. Sobald sich der Sicherungsstift aus der Aufnahme gelöst hat, drehen Sie den Verriegelungsknopf (Abb. B6) wieder zurück, um die Position des Griffs und der Führungsstange zu arretieren.

EINKLAPPEN DES GRIFFS

- Öffnen Sie die Auswurflappe und entfernen Sie den Grasfangkorb, indem Sie am Griff ziehen (der Schlüssel sollte entfernt sein).
- Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe des oberen Griffs (Abb. A3) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Klappen Sie dann den oberen Griff nach unten.
- Zum Ausklappen führen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

ANBRINGEN DES GRASFANGBEHÄLTERS

- Heben Sie die Auswurflappe an (Abb. A6).
- Entfernen Sie die Mulchscheibe (Abb. B5).
- Hängen Sie den Grasfangkorb (Abb. A13) an die Haken an der Stange ein. Der Grasfangkorb verfügt über einen praktischen Tragegriff (Abb. A5) zum Entleeren des Schnittguts. Schließen Sie die Auswurflappe (Abb. A6).

VORSICHT! Achten Sie stets darauf, dass der Grasfangkorb ordnungsgemäß befestigt ist.

EINSTELLEN DER SCHNEIDEHÖHE

WARNUNG! Bevor Sie die Schnitthöhe ändern, schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie die Akkus oder ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel aus der Buchse.

- Die Schnitthöhe wird mit dem Schnitthöhenhebel (Abb. C1) in sechs Stufen im Bereich von 25–75 mm eingestellt.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
- Ziehen Sie den Schnitthöhen-Einstellhebel (Abb. C1) aus seiner Aussparung heraus.
- Bewegen Sie den Schnitthöhen-Einstellhebel, um die gewünschte Schnitthöhe auszuwählen (Abb. C2).
- Stecken Sie den Schnitthöhenverstellhebel in eine der ausgewählten Aussparungen in der Schnitthöhenarretierung am Mäherwerkgehäuse. Halten Sie den Mäher während der Einstellung am vorderen Griff fest (Abb. A14).

TRAGEGRIFF

Der Rasenmäher verfügt über einen bequemen und praktischen Tragegriff am Gehäuse. Der Rasenmäher sollte von zwei Personen getragen werden (Abb. A14).

BEDIENUNG UND EINSTELLUNGEN

EIN-AUSSCHALTEN

VORSICHT!

Verwenden Sie stets Akkus desselben Typs und mit demselben Ladezustand.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz den Ladezustand beider Akkus.

WARNUNG! Legen Sie vor dem Starten der Maschine die Akkus in die Halterungen (Abb. B4) im Akkufach (Abb. A7) ein. Die Maschine benötigt zwei Akkus; andernfalls lässt sie sich nicht starten. Um einen ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu gewährleisten, sollten die Akkus die gleiche Kapazität und einen ähnlichen Ladezustand aufweisen. Der Rasenmäher verfügt über einen Sicherheitsschlüssel im Batteriefach, der in den Schlitz gesteckt werden muss, damit das Gerät startet. Wird der Sicherheitsschlüssel nicht in den Schlitz gesteckt, lässt sich der Rasenmäher nicht starten, selbst wenn die Batterien eingelegt sind.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet und dass alle Komponenten wie in dieser Anleitung beschrieben korrekt montiert sind.

EINSCHALTEN – AUSSCHALTEN

- Heben Sie den Deckel des Batteriefachs an (Abb. A7).
- Legen Sie die Akkus ein (Abb. B4) und stecken Sie den Sicherheitsschlüssel in die Buchse (Abb. B3).

VORSICHT! Der Rasenmäher ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern.

Der Rasenmäher verfügt über einen Kombischalter mit zwei Hebeln.

Einschalten

- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (Abb. D3) und halten Sie ihn gedrückt.
- Ziehen Sie einen der Schalthebel in Richtung des Griffs und halten Sie ihn in dieser Position (Abb. D2).
- Lassen Sie den Druck auf die Schalterarretierung los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Schalthebel los und warten Sie, bis sich das Schneidmesser nicht mehr dreht.

VORSICHT! Sie müssen bei jedem Start der Maschine den Schalter-Sicherungsknopf drücken. Versuchen Sie niemals, den Schalter-Sicherungsknopf oder den Schalthebel in der Position „Ein“ zu arretieren.

Alle Teile müssen korrekt montiert sein und den Anforderungen entsprechen, damit der Rasenmäher ordnungsgemäß funktioniert. Beschädigte Sicherheitseinrichtungen oder Teile müssen unverzüglich repariert oder ausgetauscht werden. Die Schneidkomponenten drehen sich nach dem Ausschalten des Motors weiter.

HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG

- Mähen Sie langes Gras schrittweise und in Etappen.
- Bewegen Sie den Mäher in gleichmäßigen Bewegungen, indem Sie ihn schieben oder ziehen, während Sie den Griff mit beiden Händen festhalten.
- Halten Sie den Mäher während des Betriebs von harten Gegenständen und Pflanzen fern.
- Der Rasenmäher darf nur bei trockenem Gras verwendet werden.
- Die Mähgeschwindigkeit sollte etwa 1 Meter alle 4 Sekunden betragen.
- Leeren Sie den Grasfangkorb regelmäßig.
- Mähen Sie die Fläche nach eigenem Ermessen gründlich ab.

Der Rasenmäher kann mit angebrachtem Grasfangkorb (Abb. A13) oder ohne diesen unter Verwendung des Mulchaufsatzes (Abb. B5) betrieben werden.

WARNUNG! Betreiben Sie den Rasenmäher nicht ohne Grasfangkorb und bei angehobener Auswurfklappe (Abb. A6).

VORSICHT! Achten Sie beim Betrieb des Mähers darauf, dass Sie den Mäher und seine Akkus keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, insbesondere während längerer Pausen, in denen die Maschine unbeaufsichtigt bleibt. Die Akkus können sich während dieser Zeit stark erhitzen. Ein Temperaturanstieg kann sowohl den Akku als auch den Mäher beschädigen. Sobald die kritische Temperatur überschritten wird, können sich die Akkus spontan entzünden oder sogar explodieren. Setzen Sie die Akkus niemals direkter und längerer Sonneneinstrahlung aus!

BETRIEB UND WARTUNG

WARNUNG! Bevor Sie Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder dem Betrieb durchführen,

entfernen Sie die Akkus aus der Maschine und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.

REINIGUNG

- Entfernen Sie nach jedem Mähvorgang das im Mähmessergehäuse angesammelte Schnittgut (Abb. E2).
- Das Motorgehäuse sollte so weit wie möglich stets frei von Staub und Schmutz gehalten werden.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um zu verhindern, dass sie durch Grasschnitt verstopft werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung weder Wasser noch chemische Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Maschine eindringt.
- Entfernen Sie nach Beendigung der Arbeit den Grasfangkorb und reinigen Sie ihn gründlich, um Schimmelbildung und unangenehme Gerüche zu vermeiden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Prüfen Sie, ob das Schneidmesser durch Stöße gegen harte Gegenstände beschädigt wurde; schärfen oder ersetzen Sie das Schneidmesser gegebenenfalls.
- Stellen Sie sicher, dass die Auswurföffnung zum Grasfangkorb frei ist.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb auf Verschleiß und Verformungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Zur Lagerung der Maschine kann der Griff wie oben beschrieben eingeklappt werden.
- Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Maschine muss mit entnommenen Akkus gelagert werden.
- Lagern Sie die Maschine nicht bei Temperaturen über 40 °C.

AUSTAUSCH DES SCHNEIDMESSERS

VORSICHT! Warten Sie, bis das Schneidmesser vollständig zum Stillstand gekommen ist, nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab. Tragen Sie beim Austausch des Messers Handschuhe.

- Entfernen Sie den Grasfangkorb.
- Legen Sie den Mäher „auf die Seite“.
- Halten Sie das Schneidmesser fest oder sichern Sie es, z. B. mit einem Stück Holz (tragen Sie Schutzhandschuhe).
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (Abb. E7), mit der das Schneidmesser befestigt ist, mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.
- Tauschen Sie das Schneidmesser aus oder schärfen Sie es (wenn Sie es durch ein neues ersetzen, muss das Schneidmesser dieselbe Größe und dasselbe Gewicht haben).
- Befestigen Sie das Schneidmesser, indem Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen (die Positionierungslöcher, Abb. E6, im Schneidmesser müssen auf die Spindelstifte aufgesetzt werden).
- Das Schärfen oder Austauschen der Schneidklinge sollte am besten von einer qualifizierten Fachkraft unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.
- Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Mäher ist mit den folgenden Sicherheitssystemen ausgestattet, die die Maschine abschalten, sollten gefährliche Situationen auftreten.

- Überlastschutz
- Überhitzungsschutz
- Schutz vor übermäßiger Entladung der Batterie.

FEHLERSUCHE

Der Rasenmäher springt nicht an
• Batterien fehlen oder sind falsch eingelegt. Legen Sie in diesem Fall die geladenen Batterien korrekt ein. • Batterieprobleme, niedrige Spannung – laden Sie die Batterie auf oder tauschen Sie sie aus. • Der Sicherheitsschlüssel ist nicht in die Zündung gesteckt – stecken Sie ihn ein.
Der Motor geht nach kurzer Zeit aus
• Batterie ist schwach – laden Sie die Batterie auf oder tauschen Sie sie aus. • Die Schnitthöhe ist zu niedrig – erhöhen Sie sie.
Der Motor erreicht nicht die maximale Drehzahl

- Die Batterien sind nicht richtig eingelegt – legen Sie sie gemäß der Anleitung richtig ein. - Batterie ist schwach – laden Sie die Batterie auf oder tauschen Sie sie aus. - Probleme mit dem Antriebssystem – bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle.
Das Messer dreht sich nicht (sofort ausschalten!)
- Ein Fremdkörper, z. B. ein Ast, hat sich in der Nähe des Messers verfangen – entfernen Sie ihn. - Probleme mit dem Antriebssystem – bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle.
Starke Vibrationen (sofort ausschalten!)
Die Klinge ist schlecht ausbalanciert oder ungleichmäßig abgenutzt – ersetzen Sie sie.

TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher 04-640	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	2 × 18 V DC, 36 V DC
Leerlaufdrehzahl	3280 min ⁻¹
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	III
Schnittbreite	380 mm
Anzahl der Schnitthöhenverstellungen	6
Schnitthöhenbereich	25–75 cm
Fassungsvolumen des Grasfangkorbs	45 Liter
Gewicht	13 kg
04-640 bezeichnet sowohl das Modell als auch die Maschinenbezeichnung	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswerte	a _h = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der von der Anlage abgegebene Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Anlage abgegebenen Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{PA}, der Schalleistungspegel L_{WA}und der Schwingbeschleunigungswert a_hwurden gemäß EN 60335-2-77:2010 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_hkann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Nutzungsdauer führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

	Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
--	--

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren,

Bearbeiten, Veröffentlichend oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Rasenmäher

Modell: 04-640

Markenname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die

Richtlinie 2005/88/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie

2015/863/EU

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} = 92 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA} = 90,2 dB(A), K = 1,82 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-

3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter für GTX Poland

Warschau, 27. November 2024

(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ БЕСПРОВОДНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА

04-640

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. **Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

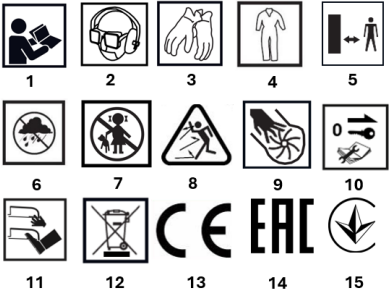
- При работе с газонокосилкой носите средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Не используйте газонокосилку в неблагоприятных погодных условиях, особенно при риске удара молнией. Это снижает риск поражения молнией.
- Перед началом работы с газонокосилкой тщательно проверьте территорию на наличие диких животных. Во время работы газонокосилки животные могут получить травмы.
- Внимательно осмотрите участок, на котором планируется использовать косилку, и удалите с него камни, ветки, кабели, кости и другие посторонние предметы. Предметы, выбрасываемые косилкой, могут привести к травмам.
- Перед началом работы с газонокосилкой визуально проверьте, не изношены ли и не повреждены ли режущий нож и узел ножа. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.
- Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений. Изношенный или поврежденный травосборник может повысить риск получения травм.
- Все защитные кожухи должны быть установлены и находиться в исправном состоянии. Ослабленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может привести к травмам.

- Вентиляционные отверстия должны оставаться чистыми и свободными от мусора. Заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву или возгоранию.
- При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Не используйте газонокосилку босиком или в обуви с открытым носком. Это снижает риск травм ног при контакте с вращающимся ножом.
- При работе с газонокосилкой всегда носите длинные брюки. Открытые части тела подвергаются повышенному риску травм от вылетающих предметов.
- Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Двигайтесь шагом, никогда не бегите. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.
- Не используйте газонокосилку на крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, поскользнуться или упасть, что может привести к травмам.
- При работе на склонах убедитесь, что вы стоите на прочной опоре. Управляйте машиной поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону, проявляя особую осторожность при смене направления. Это снижает риск потери контроля, поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.
- Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или при буксировке косилки. Следите за состоянием поверхности и окружающей обстановкой. Это снижает риск спотыкания во время работы.
- Не прикасайтесь к ножам или другим опасным движущимся частям, пока косилка полностью не остановится. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.
- Перед удалением застрявшего материала или очисткой косилки убедитесь, что переключатели находятся в положении «выкл.» и что аккумулятор отсоединен от машины. Неожиданный запуск косилки может привести к серьезным травмам.
- Остановите режущий узел перед наклоном машины для транспортировки, при движении по поверхностям, отличным от травы, а также при перемещении машины к месту работы и обратно.
- Не наклоняйте машину во время запуска двигателя, за исключением случаев, когда наклон необходим для запуска. В этом случае поднимайте только ту часть машины, которая находится дальше всего от оператора.
- Будьте особенно осторожны при обслуживании режущих элементов. Даже после отсоединения аккумулятора режущие элементы могут продолжать двигаться и стать причиной травм.
- Будьте особенно осторожны при регулировке машины, чтобы не защемить пальцы между движущимися режущими элементами и неподвижными частями машины.
- Перед хранением всегда дайте машине остыть. Это снижает риск ожогов и возгорания.
- Если машина наткнется на посторонний предмет, выключите косилку, отсоедините аккумулятор и проверьте машину на наличие повреждений. При необходимости выполните все требуемые ремонтные работы, прежде чем запускать машину заново.
- Если косилка начинает вибрировать чрезмерно или необычно, немедленно выключите её и отсоедините аккумулятор. Проверьте машину на наличие повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали и затяните ослабленные компоненты.
- Перед уборкой газонокосилки на хранение опорожните травосборник.

ВНИМАНИЕ! Данная машина предназначена для использования на открытом воздухе.

Несмотря на безопасную конструкцию машины, соблюдение мер безопасности и использование дополнительных средств защиты, при эксплуатации машины всегда существует остаточный риск получения травм.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Надевайте защитную одежду.
5. Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии
6. Защищайте инструмент от влаги
7. Не допускайте детей к инструменту
8. ВНИМАНИЕ: опасность от разлетающихся обломков
9. После выключения двигателя ножи продолжают вращаться
10. Перед проведением технического обслуживания снимите фиксирующий узел, пока аккумуляторы находятся в гнездах
11. Остерегайтесь острых кромок лезвий.
12. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
13. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
14. Знак сертификации EAC.
15. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

Рис. А	Описание
1	Рычаг запуска косилки
2	Кнопка запуска
3	Фиксатор верхнего рычага косилки
4	Заслонка индикатора заполнения травосборника
5	Ручка травосборника
6	Задняя крышка
7	Рычаг регулировки высоты среза
8	Крышка аккумуляторного отсека
9	Передние колеса
10	Ручка для ведения косилки
11	Верхняя часть рукоятки косилки
12	Нижняя часть рукоятки косилки
13	Контейнер для сбора травы
14	Ручка для переноски газонокосилки
15	Фиксатор нижнего рычага
16	Задние колеса
17	Защита лезвия
Рис. В	Описание
1	Крышка аккумуляторного отсека
2	Рычаг регулировки высоты среза
3	Предохранительный ключ
4	Разъем аккумулятора
5	Крышка мульчирующего устройства
6	Регулировка угла наклона режущего механизма
7	Фиксирующий рычаг
Рис. С	Описание
1	Рычаг регулировки высоты среза
2	Шкала регулировки высоты среза
Рис. D	Описание
1	Ручка для ведения косилки
2	Рычаг запуска косилки
3	Кнопка запуска
4	Зборочный контейнер установлен на место
5	Контейнер для сбора травы заполнен
Рис. E	Описание
1	Передние колеса
2	Косильный нож

3	Желоб для выброса травы
4	Задняя крышка
5	Задние колеса
6	Болт крепления косильного ножа
7	Штифты фиксации косильного ножа

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Газонокосилка - 1
- Корзина для сбора травы с ручкой - 1
- Насадка для мульчирования - 1
- Предохранительный ключ - 1
- Фиксирующие ручки - 2
- Винты и шайбы - 2

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год выпуска
MM - месяц выпуска
Y - дополнительное обозначение
XXXXX - серийный номер
NNN - дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Газонокосилка представляет собой устройство с аккумуляторным питанием. Она приводится в действие бесщеточным двигателем. Газонокосилка предназначена для стрижки газонов в приусадебных участках. Используйте только принадлежности, подходящие для данного устройства, и следуйте инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации. Стригите траву ровными полосами. Газонокосилку можно толкать или тянуть. Газонокосилка предназначена исключительно для любительского использования.

ВНИМАНИЕ! Не используйте машину для целей, отличных от тех, для которых она предназначена.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой машины извлеките аккумулятор и извлеките предохранительный ключ (рис. B3). Не запускайте машину, пока все компоненты не будут правильно собраны.

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство предназначено для работы с аккумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	12 мин	25 мин	40 мин	55 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Установите аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.

- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите источник питания, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте последовательности коротких циклов зарядки, следующих друг за другом с небольшим интервалом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора, и его следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РУЧКИ

Ручки фиксации рукоятки расположены с обеих сторон рукоятки (рис. A15). Операцию фиксации или разблокировки необходимо выполнять одновременно для каждой ручки. Высоту рукоятки можно регулировать в нескольких положениях в зависимости от требований, например, в зависимости от роста оператора газонокосилки.

- Поверните ручку фиксации (рис. B7) с обеих сторон косилки. Фиксирующий штифт выйдет из гнезда, что позволит выполнить регулировку.
- Крепко возьмитесь за нижнюю рукоятку и отрегулируйте её высоту. Как только фиксирующий штифт выйдет из гнезда, поверните ручку фиксации (рис. B6) обратно, чтобы зафиксировать положение рукоятки и направляющей планки.

СКЛАДЫВАНИЕ РУЧКИ

- Откройте крышку выброса и снимите травосборник, потянув за ручку (ключ должен быть извлечен).
- Нажмите и поверните ручки фиксации верхней рукоятки (рис. A3) по часовой стрелке. Затем опустите верхнюю рукоятку.
- Для разложения выполните ту же процедуру в обратном порядке.

УСТАНОВКА КОРЗИНЫ ДЛЯ ТРАВЫ

- Поднимите крышку выпускного отверстия (рис. A6).
- Снимите мульчирующую пластину (рис. B5).
- Подвесьте корзину для сбора травы (рис. A13) на крючки, расположенные на перекладине. Корзина для сбора травы оснащена удобной ручкой для переноски (рис. A5), которая облегчает выгрузку скошенной травы. Закройте крышку выпускного отверстия (рис. A6).

ВНИМАНИЕ! Всегда убеждайтесь, что травосборник надёжно закреплён.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКОШЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед изменением настройки высоты стрижки выключите газонокосилку и отсоедините аккумулятор или извлеките предохранительный ключ из гнезда.

Высота стрижки регулируется с помощью рычага регулировки высоты стрижки (рис. C1) в шести положениях в диапазоне 25–75 мм.

- Извлеките предохранительный ключ.
- Потяните рычаг регулировки высоты стрижки (рис. C1) из углубления.
- Переместите рычаг регулировки высоты скошения, чтобы выбрать желаемую высоту (рис. C2).

• Установите рычаг регулировки высоты кошения в одно из выбранных углублений в фиксаторе рычага регулировки высоты кошения на корпусе косилки. Во время регулировки держите косилку за переднюю ручку (рис. A14).

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

На корпусе косилки имеется удобная и практичная ручка для переноски. Косилку следует переносить вдвоём (рис. A14).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Всегда используйте аккумуляторы одного типа и с одинаковым уровнем заряда.

Перед каждым использованием проверяйте уровень заряда обеих батарей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском машины вставьте аккумуляторы в гнездо (рис. B4) в аккумуляторном отсеке (рис. A7). Для работы машины требуются два аккумулятора; в противном случае она не запустится. Для обеспечения правильной работы машины аккумуляторы должны быть одинаковой емкости и иметь примерно одинаковый уровень заряда. В аккумуляторном отсеке газонокосилки находится предохранительный ключ, который необходимо вставить в гнездо, чтобы запустить машину. Если не вставить предохранительный ключ в гнездо, газонокосилка не запустится, даже если аккумуляторы установлены.

ВНИМАНИЕ! Перед запуском машины убедитесь, что выключатель находится в положении «выкл.» и что все компоненты правильно собраны в соответствии с инструкциями данного руководства.

ВКЛЮЧЕНИЕ — ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Поднимите крышку аккумуляторного отсека (рис. A7).
- Установите аккумуляторы (рис. B4) и вставьте предохранительный ключ в гнездо (рис. B3).

ВНИМАНИЕ! Газонокосилка оснащена предохранительным выключателем, предотвращающим случайный запуск.

Газонокосилка оснащена комбинированным выключателем с двумя рычагами.

Включение

- Нажмите кнопку блокировки выключателя (рис. D3) и удерживайте её нажатой.
- Потяните один из рычагов выключателя к ручке и удерживайте его в этом положении (рис. D2).
- Освободите кнопку блокировки выключателя.

Выключение

- Отпустите рычаг выключателя и дождитесь, пока режущий диск полностью остановится.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым запуском машины необходимо нажать кнопку блокировки выключателя. Ни в коем случае не пытайтесь зафиксировать кнопку блокировки выключателя или рычаг выключателя в положении «включено».

Для обеспечения правильной работы косилки все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям. Любое поврежденное защитное устройство или деталь необходимо немедленно отремонтировать или заменить. Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При стрижке высокой травы работайте постепенно, посылно.
- Перемещайте косилку плавными движениями, толкая или тянуя её, удерживая рукоятку обеими руками.
- Во время работы держите косилку подальше от твердых предметов и сельскохозяйственных культур.
- Косилку следует использовать только на сухой траве.
- Скорость кошения должна составлять примерно 1 метр каждые 4 секунды.
- Регулярно опорожняйте травосборник.
- Полагайтесь на собственное суждение, стараясь тщательно обработать всю косимую площадь.

Газонокосилку можно использовать как с установленным травосборником (рис. A13), так и без него, используя насадку для мульчирования (рис. B5).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не эксплуатируйте газонокосилку без травосборника и с поднятой заслонкой выброса (рис. A6).

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации газонокосилки следите за тем, чтобы не подвергать газонокосилку и её аккумуляторы воздействию прямых солнечных лучей, особенно во время длительных перерывов, когда машина остаётся без присмотра. В это время аккумуляторы могут сильно нагреваться. Повышение температуры может повредить как аккумуляторы, так и саму газонокосилку. При превышении критической температуры аккумуляторы могут самовозгораться или даже взорваться. Ни в коем случае не подвергайте аккумуляторы прямому и длительному воздействию солнечных лучей!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением любых работ, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или эксплуатацией, извлеките аккумуляторы из машины и извлеките предохранительный ключ.

ОЧИСТКА

- После каждой стрижки удаляйте скопления скошенной травы, накопившиеся в корпусе режущего диска (рис. E2).
- Корпус двигателя следует, по возможности, всегда содержать в чистоте, не допускать скопления пыли и мусора.
- Очищайте вентиляционные щели в корпусе двигателя, чтобы предотвратить их забивание скошенной травой.
- Протрите машину чистой тканью или продуйте сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте для очистки воду или химические чистящие средства
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь машины.
- По окончании работы снимите травосборник и тщательно его очистите, чтобы предотвратить появление плесени и неприятных запахов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что режущий нож не поврежден в результате ударов о твердые предметы; при необходимости заточите или замените режущий нож.
- Убедитесь, что выходной канал в травосборнике не забит.
- Проверьте травосборник на наличие износа и деформаций.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.
- При хранении машины рукоятку можно сложить, как описано выше.
- Когда машина не используется, храните её в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.
- Машину необходимо хранить с извлеченными аккумуляторами.
- Не храните при температуре выше 40 °C

ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО ЛЕЗВИЯ

ВНИМАНИЕ! Дождитесь полной остановки режущего диска, извлеките аккумуляторы из устройства и извлеките предохранительный ключ. При замене диска надевайте перчатки.

- Снимите травосборник.
 - Переверните газонокосилку «на бок».
 - Крепко удерживайте режущий нож или зафиксируйте его, например, с помощью куска дерева (наденьте защитные перчатки).
 - Отвинтите крепежный болт (рис. E7), фиксирующий режущий нож, с помощью гаечного ключа, поворачивая его против часовой стрелки.
 - Замените или заточите режущий нож (при замене на новый режущий нож должен быть того же размера и веса).
 - Закрепите режущий нож, выполнив вышеуказанные действия в обратном порядке (позиционирующие отверстия, рис. E6, в режущем ноже должны быть установлены на штифты вала).
 - Лучшее всего поручить заточку или замену режущего диска квалифицированному специалисту с использованием оригинальных частей.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Газонокосилка оснащена следующими системами безопасности, которые отключают машину в случае возникновения опасных ситуаций.

- Защита от перегрузки
- Защита от перегрева

• Защита от чрезмерной разрядки аккумулятора.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Газонокосилка не запускается
- Батареи отсутствуют или установлены неправильно. В этом случае правильно установите заряженные батареи. - Проблемы с аккумулятором, низкое напряжение — зарядите или замените аккумулятор. - Ключ безопасности не вставлен в замок зажигания — вставьте его.
Двигатель глохнет через некоторое время
- Низкий заряд аккумулятора — зарядите или замените аккумулятор. - Слишком малая высота кошения — увеличьте её.
Двигатель не достигает максимальных оборотов
- Батареи установлены неправильно — установите их правильно, следуя инструкциям. - Низкий заряд аккумулятора — зарядите или замените аккумулятор. - Проблемы с системой привода — отнесите устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Нож не вращается (немедленно выключите устройство!)
- Рядом с пильным диском застрял посторонний предмет, например, ветка — удалите его. - Проблемы с системой привода — отнесите устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Чрезмерная вибрация (немедленно выключите инструмент)
Лезвие плохо сбалансировано или изношено неравномерно — замените его.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторная газонокосилка 04-640	
Параметр	Значение
Напряжение питания	2 × 18 V DC, 36 V DC
Частота вращения вала без нагрузки	3280 мин ⁻¹
Степень защиты	IPX4
Класс защиты	III
Ширина реза	380 мм
Количество положений регулировки высоты реза	6
Диапазон высоты реза	25–75 см
Вместимость травосборника	45 литров
Вес	13 кг
04-640 обозначает как модель, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 78,4 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 90,2 \text{ дБ(А)}$ $K = 3,0 \text{ дБ(А)}$
Значения ускорения вибрации	$a_h = 1,23 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый оборудованием, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые оборудованием, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} и величина ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 60335-2-77:2010. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации оборудования. При использовании оборудования в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание оборудования приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTUX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Порганичная, 2/4 (далее — «GTUX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTUX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTUX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
AKUMULÁTOVÁ SEKAČKA
04-640

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

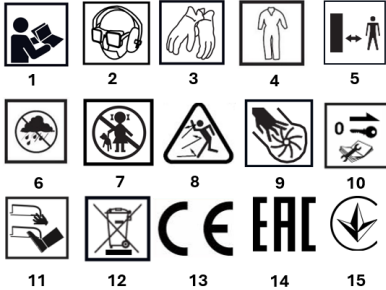
- Při práci se sekačkou noste ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Sekačku nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu bleskem. Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- Před použitím sekačky důkladně zkontrolujte okolí, zda se v něm nevyskytují divoká zvířata. Zvířata by se mohla při provozu sekačky zranit.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kde bude sekačka používána, a odstraňte z ní všechny kameny, větve, kabely, kosti a jiné cizí předměty. Předměty vymrštěné sekačkou mohou způsobit zranění.
- Před použitím sekačky vizuálně zkontrolujte, zda řezací nůž a sestava nožů nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko úrazu.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Opotřebovaný nebo poškozený sběrný koš může zvýšit riziko úrazu.
- Všechny ochranné kryty musí být namontovány a udržovány v dobrém provozním stavu. Uvolnění, poškození nebo vadný ochranný kryt může způsobit zranění.
- Větrací otvory by měly být udržovány v čistotě a bez nečistot. Ucpané větrací otvory mohou vést k přehřátí nebo požáru.
- Při práci se sekačkou vždy noste bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou. Nepoužívejte sekačku naboso ani v obuvi s otevřenou špičkou. Tím se snižuje riziko poranění nohou způsobeného kontaktem s rotujícím nožem.
- Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty. Odkryté části těla jsou vystaveny zvýšenému riziku zranění od vymrštěných předmětů.
- Sekačku nepoužívejte na mokré trávě. Chodte, nikdy neběhejte. Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění.
- Nepoužívejte sekačku na strmých svazích. Tím se sníží riziko ztráty kontroly, uklouznutí nebo pádu, které by mohly vést ke zranění.
- Při práci na svazích dbejte na pevný postoj. Sekačku provozujte napříč svahem, nikdy po svahu nahoru ani dolů, a při změně směru buďte obzvláště opatrní. Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které by mohly vést ke zranění.
- Zvláštní opatrnost věnujte při couvání nebo tažení sekačky. Dávejte pozor na terén a své okolí. Tím se snižuje riziko zakopnutí při práci.
- Nedotýkejte se nožů ani jiných nebezpečných pohyblivých částí, dokud se sekačka zcela nezastaví. Tím se snižuje riziko úrazu způsobeného pohyblivými částmi.

- Před odstraněním zaseknutého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou spínače v poloze „vypnuto“ a že je baterie odpojena od stroje. Neočekávané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.
- Zastavte žací jednotku před nakloněním stroje pro přepravu, při jízdě po jiných površích než tráva a při přesunu stroje na pracoviště a z něj.
- Stroj nenakládejte při spouštění motoru, pokud to není nezbytné pro jeho nastartování. V takovém případě zvedejte pouze tu část stroje, která je nejdále od obsluhy.
- Při údržbě řezacích součástí buďte obzvláště opatrní. I po odpojení akumulátoru se mohou řezací součásti stále pohybovat a způsobit zranění.
- Při seřizování stroje buďte obzvláště opatrní, abyste si nezachytili prsty mezi pohyblivými řezacími prvky a pevnými částmi stroje.
- Před uskladněním stroje jej vždy nechte vychladnout. Tím se sníží riziko popálení a vzniku požáru.
- Pokud stroj narazí na cizí předmět, sekačku vypněte, odpojte akumulátor a zkontrolujte, zda není poškozená. V případě potřeby proveďte nezbytné opravy před opětovným spuštěním.
- Pokud sekačka začne nadměrně nebo neobvykle vibrovat, okamžitě ji vypněte a odpojte akumulátor. Zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a utáhněte všechny uvolněné součásti.
- Před uskladněním sekačky vyprázdněte sběrný koš.

VAROVÁNÍ! Tento stroj je určen pro venkovní použití.

I přes jeho bezpečnou konstrukci, dodržování bezpečnostních opatření a používání doplňkových ochranných pomůcek vždy existuje zbytkové riziko úrazu při obsluze stroje.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a řiďte se varováními a bezpečnostními pokyny v něm uvedenými!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný oděv.
5. Udržujte osoby v okolí v bezpečné vzdálenosti
6. Chraňte stroj před vlhkostí
7. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od nářadí
8. VAROVÁNÍ! nebezpečné odletující úlomky
9. Nože se i po vypnutí motoru dále otáčejí
10. Před údržbou odstraňte zajišťovací sestavu, zatímco jsou baterie v zásuvkách
11. Dávejte pozor na ostré hrany nožů.
12. Nevyhazujte do domácího odpadu
13. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
14. Certifikační značka EAC.
15. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

Obr. A	Popis
1	Páka pro spuštění sekačky
2	Spouštěcí tlačítko
3	Zajištění horního ramene sekačky
4	Klapka indikátoru naplnění sběrného koše
5	Rukojeť sběrného koše
6	Zadní klapka
7	Páka pro nastavení výšky sečení
8	Kryt prostoru pro baterii
9	Přední kola

10	Vodící rukojeť sekačky
11	Horní část rukojeti sekačky
12	Spodní rameno rukojeti sekačky
13	Sběrný koš na trávu
14	Rukojeť pro přenášení sekačky
15	Zámek spodního ramene
16	Zadní kola
17	Ochrana nože
Obr. B	Popis
1	Kryt prostoru pro baterii
2	Páka pro nastavení výšky sečení
3	Bezpečnostní klíč
4	Zásuvka pro akumulátor
5	Kryt mulčovacího nástavce
6	Nastavení úhlu žacího ústrojí
7	Aretační páka
Obr. C	Popis
1	Páka pro nastavení výšky sečení
2	Stupnice pro nastavení výšky sečení
Obr. D	Popis
1	Vodící rukojeť sekačky
2	Páka pro spuštění sekačky
3	Spouštěcí tlačítko
4	Násepka na trávu na svém místě
5	Nádrž na trávu je plná
Obr. E	Popis
1	Přední kola
2	Sekací nůž
3	Výhazový kanál na trávu
4	Zadní klapka
5	Zadní kola
6	Upevňovací šroub žacího nože
7	Polohovací kolíky žacího nože

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Sekačka na trávu - 1
- Sběrný koš s rukojetí - 1
- Mulčovací nástavec - 1
- Bezpečnostní klíč - 1
- Aretační knoflíky - 2
- Šrouby a podložky - 2

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby
- MM - měsíc výroby
- Y - doplňkové označení
- XXXX - sériové číslo
- NNN - doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Sekačka na trávu je zařízení napájené akumulátorem. Je poháněna bezkartáčovým motorem. Sekačka je určena k sekání travníků v domácích zahradách. Používejte pouze příslušenství vhodné pro tento přístroj a řiďte se pokyny v návodu k použití. Sekajte trávu v rovnoměrných pruzích. Sekačku lze tlačit nebo táhnout. Sekačka je určena pouze pro amatérské použití.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než k jakým je určen.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

POZOR! Před seřizováním stroje vyjměte akumulátory a bezpečnostní klíč (obr. B3). Stroj nespouštějte, dokud nejsou všechny součásti správně smontovány.

TPY BATERIÍ A KAPACITA

Zařízení je určeno pro provoz s bateriemi ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	12 minut	25 minut	40 minut	55 minut

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorech (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvilí (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvilí zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaven indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití akumulátoru, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to, že je akumulátor plně nabitý. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že je akumulátor částečně vybitý. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je třeba jej dobít.

NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETI

Ovladače aretace rukojeti se nacházejí na obou stranách rukojeti (**obr. A15**). Aretaci nebo odaretaci je nutné provádět současně u obou ovladačů. Výšku rukojeti lze nastavit do několika poloh podle požadavků, např. podle výšky obsluhy sekačky.

- Otočte zajišťovací knoflík (**obr. B7**) na obou stranách sekačky. Zajišťovací čep se uvolní ze zárezu, což umožní nastavení.
- Pevně uchopte spodní rukojeť a nastavte její výšku. Jakmile se zajišťovací čep uvolní z uchytu, otočte zajišťovací knoflík (**obr. B6**) zpět, abyste zajistili polohu rukojeti a vodící lišty.

SKLÁPĚNÍ RUKOJETI

- Otevřete kryt výhozu a vyměňte sběrný koš zatažením za rukojeť (klíč by měl být vytážen).
- Stiskněte a otočte zajišťovací knoflíky horní rukojeti (**obr. A3**) ve směru hodinových ručiček. Poté sklopte horní rukojeť dolů.
- Pro rozložení postupujte stejným způsobem v opačném pořadí.

NAMONTOVÁNÍ ZÁCHYTU NA TRÁVU

- Zvedněte kryt výhozu (**obr. A6**).
- Vyměňte mulčovací desku (**obr. B5**).
- Zavěste sběrný koš (**obr. A13**) na háčky na tyči. Sběrný koš je vybaven praktickou rukojetí (**obr. A5**) pro vyprázdnění posekané trávy. Uzávěreč výstupní kryt (**obr. A6**).

UPOZORNĚNÍ! Vždy se ujistěte, že je sběrný koš správně upevněn.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEČE

VAROVÁNÍ! Před změnou nastavení výšky sečení vypněte sekačku a odpojte akumulátor nebo vyměňte bezpečnostní klíč ze zásuvky. Výšku sečení se nastavuje pomocí páčky pro nastavení výšky sečení (**obr. C1**) v šesti polohách v rozsahu 25–75 mm.

- Vyměňte bezpečnostní klíč.
- Vytáhněte páčku pro nastavení výšky sečení (**obr. C1**) z drážky.
- Pohybem páčky pro nastavení výšky sečení vyberte požadovanou výšku sečení (**obr. C2**).
- Zasuňte páčku pro nastavení výšky sečení do jedné z vybraných drážek u aretací páčky pro nastavení výšky sečení na krytu sekačky. Při nastavování držte sekačku za přední rukojeť (**obr. A14**).

PŘENOSNÁ RUKOJEŤ

Sekačka je na krytu vybavena pohodlnou a praktickou rukojetí pro přenášení. Sekačku by měly přenášet dvě osoby (**obr. A14**).

PROVOZ A NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

UPOZORNĚNÍ!

Vždy používejte baterie stejného typu a se stejným stavem nabití.

Před každým použitím zkontrolujte úroveň nabití obou baterií.

VAROVÁNÍ! Před spuštěním stroje vložte baterie do zásuvek (**obr. B4**) v bateriovém prostoru (**obr. A7**). Stroj vyžaduje dvě baterie; jinak se nespustí. Aby byl zajištěn správný provoz stroje, měly by mít baterie stejnou kapacitu a podobnou úroveň nabití. Sekačka je vybavena bezpečnostním klíčem v prostoru pro baterie, který je nutné zasunout do otvoru, aby se stroj mohl spustit. Pokud jsou bezpečnostní klíče do otvoru nezasunuty, sekačka se nespustí, i když jsou baterie nainstalovány.

VAROVÁNÍ! Před spuštěním stroje se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“ a že jsou všechny součásti správně smontovány podle popisu v tomto návodu.

ZAPNUTÍ – VYPNUTÍ

- Zvedněte kryt prostoru pro baterie (**obr. A7**).
- Vložte baterie (**obr. B4**) a zasuňte bezpečnostní klíč do zásuvky (**obr. B3**).

POZOR! Sekačka je vybavena bezpečnostním spínačem, který zabráňuje náhodnému spuštění.

Sekačka je vybavena kombinovaným spínačem se dvěma pákami.

Zapnutí

- Stiskněte tlačítko aretace spínače (**obr. D3**) a držte ho stisknuté.
- Zatáhněte jednu z páček spínače směrem k rukojeti a přidržte ji v této poloze (**obr. D2**).
- Uvolněte tlak na tlačítko aretace spínače.

Vypnutí

- Uvolněte páčku spínače a počkejte, až se řezací kotouč přestane otáčet.

UPOZORNĚNÍ! Při každém spuštění stroje musíte stisknout bezpečnostní tlačítko spínače. Nikdy se nepokoušejte zajistit bezpečnostní tlačítko spínače nebo páčku spínače v poloze „zapnuto“.

Aby sekačka fungovala správně, musí být všechny součásti správně namontovány a splňovat požadavky. Jakékoli poškození bezpečnostní zařízení nebo součást musí být okamžitě opraveno nebo vyměněno. Řezací součásti se otáčejí i po vypnutí motoru.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Při sekání vysoké trávy postupujte postupně, po vrstvách.
 - S sekačkou se pohybujte plynulými pohyby, tlačte ji nebo táhněte a přitom držte rukojeť oběma rukama.
 - Během provozu udržujte sekačku v dostatečné vzdálenosti od tvrdých předmětů a plodin.
 - Sekačku smíte používat pouze na suchou trávu.
 - Rychlost sečení by měla činit přibližně 1 metr za 4 sekundy.
 - Pravidelně vyprazdňujte sběrný koš.
 - Při sekání se snažte pokrýt celou plochu podle vlastního uvážení.
- Sekačku lze používat s nasazeným sběrným košem (**obr. A13**) nebo bez něj, s použitím mulčovacího nástavce (**obr. B5**).

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte sekačku bez sběrného koše a se zvednutou výhozovou klapkou (**obr. A6**).

UPOZORNĚNÍ! Při provozu sekačky dbejte na to, abyste sekačku a její akumulátory nevystavovali přímému slunečnímu záření, zejména během delších přestávek, kdy je stroj ponechán bez dozoru. Akumulátory se během této doby mohou velmi zahřát. Nárůst teploty může poškodit jak akumulátory, tak sekačku. Jakmile dojde k překročení kritické teploty, mohou se akumulátory samovolně vznítit nebo dokonce explodovat. Nikdy nevystavujte akumulátory přímému a dlouhodobému slunečnímu záření!

PROVOZ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Před provedením jakýchkoli prací souvisejících s instalací, seřizováním, opravami nebo provozem vyměňte baterie ze stroje a odpojte bezpečnostní klíč.

ČIŠTĚNÍ

- Po každém sekání odstraňte veškerou posekanou trávu, která se nahromadila v krytu žacího nože (**obr. E2**).
- Skříň motoru by měla být pokud možno vždy udržována bez prachu a nečistot.
- Vycištěte ventilační štěrbinu v krytu motoru, aby nedošlo k jejich ucpání posekanou trávou.
- Stroj otřete čistým hadříkem nebo jej vyfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- K čištění nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky
- Dbejte na to, aby se do stroje nedostala voda.
- Po skončení práce sejměte sběrný koš a důkladně jej vyčistěte, abyste předešli vzniku plísni a nepříjemných pachů.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zkontrolujte, zda nebyl řezací nůž poškozen nárazem o tvrdé předměty; v případě potřeby nůž naostřete nebo vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je výstupní otvor do sběrného koše volný.
- Zkontrolujte sběrný koš, zda nevykazuje známky opotřebení a deformace.
- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Při skladování stroje lze rukojeť sklopit, jak je popsáno výše.
- Pokud stroj nepoužíváte, uložte jej na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.
- Stroj musí být při skladování bez vložených akumulátorů.
- Neskladujte při teplotách přesahujících 40 °C

VÝMĚNA ŘEZACÍHO NOŽE

UPOZORNĚNÍ! Počkajte, až se řezací nůž zcela zastaví, výměňte baterie ze zařízení a odpojte bezpečnostní klíč. Při výměně nože noste rukavice.

- Sejměte sběrný koš.
 - Naklopte sekačku na bok.
 - Řezací nůž pevně přidrže nebo jej zajistěte, např. kusem dřeva (používejte ochranné rukavice).
 - Pomocí klíče odšroubujte upevňovací šroub (**obr. E7**), který zajišťuje řezací nůž, otáčením proti směru hodinových ručiček.
 - Vyměňte nůž naostřete řezací nůž (pokud jej vyměňujete za nový, musí mít řezací nůž stejnou velikost a hmotnost).
 - Řezací nůž zajištěte provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí (polohovací otvory, **obr. E6**, v řezacím noži musí být nasazeny na čepy vřetena).
 - Řezací kotouč je nejlepší nechat naostřit nebo vyměnit kvalifikovanou osobou s použitím originálních dílů.
- Veškeré základy by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

BEZPEČNOSTNÍ VYBAVENÍ

Sekačka je vybavena následujícími bezpečnostními systémy, které v případě vzniku nebezpečných situací stroj vypnou.

- Ochrana proti přetížení
- Ochrana proti přehřátí
- Ochrana proti nadměrnému vybití baterie.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Sekačka se nespustí
• Chybí baterie nebo jsou nesprávně vloženy. V takovém případě vložte nabitou baterii správně. • Problémy s baterií, nízké napětí – baterii nabijte nebo vyměňte. • Bezpečnostní klíč není zasunutý do zapalování – zasuňte jej.
Motor se po krátké době zastaví
• Nízký stav nabití baterie – nabijte nebo vyměňte baterii. • Výška sečení je příliš nízká – zvýšte ji.
Motor nedosahuje maximálních otáček
• Baterie nejsou správně nainstalovány – nainstalujte je správně podle návodu. • Nízký stav nabití baterie – nabijte nebo vyměňte baterii. • Problémy s pohonným systémem – odvezte stroj do autorizovaného servisu k opravě.
Nůž se neotáčí (okamžitě vypněte stroj!)
• V blízkosti nože uvízl cizí předmět, např. větev – odstraňte jej. • Problémy s pohonným systémem – odvezte stroj do autorizovaného servisu k opravě.
Nadměrné vibrace (okamžitě vypněte!)
• Čepel je špatně vyvážena nebo nerovnoměrně opotřebovaná – vyměňte ji.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová sekačka 04-640

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	2 × 18 V DC, 36 V DC
Otáčky vřetena bez zátěže	3280 min ⁻¹
Stupeň krytí	IPX4
Třída ochrany	III
Šířka řezu	380 mm
Počet nastavení výšky řezu	6
Rozsah výšky sečení	25–75 cm
Objem sběrného koše	45 litrů
Hmotnost	13 kg

04-640 označuje jak model, tak označení stroje

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_p , a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 60335-2-77:2010. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale není používáno. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektřinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová sekačka na trávu

Model: 04-640

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek splňuje požadavky následujících dokumentů:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:

3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidaných konečným uživatelem ani následně úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlístem nebo sídlem v EU oprávněné k
vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 27. listopadu 2024

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV AKUMULÁTOROVÁ KOSIČKA

04-640

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

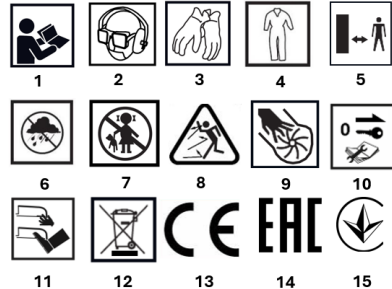
- Pri práci s kosačkou noste ochranu sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Kosačku nepoužívajte za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí búrka. Tým znížite riziko zásahu bleskom.
- Pred použitím kosačky dôkladne skontrolujte okolie, či sa v ňom nenachádzajú divoké zvieratá. Zvieratá sa môžu počas prevádzky kosačky zraníť.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, v ktorej sa má kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety. Predmety vyhadzované kosačkou môžu spôsobiť zranenie osôb.
- Pred použitím kosačky vizuálne skontrolujte, či rezačí nôž a zostava nožov nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko úrazu.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je zberný koš opotrebovaný alebo poškodený. Opotrebovaný alebo poškodený zberný koš môže zvýšiť riziko úrazu.
- Všetky ochranné kryty musia byť namontované a udržiavané v dobrom prevádzkovom stave. Voľný, poškodený alebo chybný ochranný kryt môže spôsobiť zranenie osôb.
- Ventilačné otvory by mali byť čisté a bez nečistôt. Uzatvorené ventilačné otvory môžu viesť k prehriatiu alebo požiaru.
- Pri obsluhu kosačky vždy noste bezpečnostnú obuv s protisklizovou podrážkou. Kosačku nepoužívajte naboso ani v obuvi s otvorenou špičkou. Tým sa znižuje riziko poranenia nohy spôsobeného kontaktom s rotujúcim nožom.
- Pri obsluhu kosačky vždy noste dlhé nohavice. Odkryté časti tela sú vystavené zvýšenému riziku poranenia od vyletujúcich predmetov.
- Kosačku nepoužívajte na mokrej trávě. Chodte, nikdy nebežte. Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môže viesť k zraneniu.
- Kosačku nepoužívajte na strmých svahoch. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo by mohlo viesť k poraneniu.
- Pri práci na svahoch sa uistite, že máte pevnú oporu. S strojom pracujte naprieč svahom, nikdy hore alebo dole po svahu, a venujte osobitnú pozornosť pri zmene smeru. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré by mohli viesť k zraneniu.
- Venujte osobitnú pozornosť pri cúvaní alebo ťahaní kosačky. Venujte pozornosť terénu a svojmu okoliu. Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas práce.
- Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sa kosačka úplne nezastaví. Tým sa znižuje riziko úrazu spôsobeného pohyblivými časťami.
- Pred odstránením zaseknutého materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, že sú spínače v polohе „vypnuté“ a že je batéria odpojená od stroja. Neočakávané spustenie kosačky môže spôsobiť vážne zranenie.
- Zastavte žací agregát pred naklonením stroja na účely prepravy, pri jazde po povrchoch iných ako tráva a pri presúvaní stroja na pracovisko a späť.
- Stroj nenakláňajte počas štartovania motora, pokiaľ to nie je nevyhnutné na jeho naštartovanie. V takomto prípade zdvihnite len tú časť stroja, ktorá je najďalej od obsluhy.

- Pri údržbe rezacích komponentov buďte obzvlášť opatrní. Aj po odpojení batérie sa môžu rezacie komponenty stále pohybovať a spôsobiť zranenie.
- Pri nastavovaní stroja buďte obzvlášť opatrní, aby ste si nezachytili prsty medzi pohyblivými rezacími prvkami a pevnými časťami stroja.
- Pred uskladnením stroja vždy počkajte, kým vychladne. Tým sa zníži riziko popálenia a riziko požiaru.
- Ak stroj narazí na cudzí predmet, kosačku vypnite, odpojte akumulátor a skontrolujte, či stroj nie je poškodený. V prípade potreby vykonajte všetky potrebné opravy pred opätovným spustením stroja.
- Ak kosačka začne nadmerne alebo nezvyčajne vibrovať, okamžite ju vypnite a odpojte akumulátor. Skontrolujte stroj, či nie je poškodený, vymeňte alebo opravte všetky poškodené časti a dotiahnite všetky uvoľnené súčasti.
- Pred uskladnením kosačky vyprázdňte zberný koš.

VAROVANIE! Tento stroj je určený na vonkajšie použitie.

Napriek jeho v podstate bezpečnej konštrukcii, dodržiavaniu bezpečnostných opatrení a používaniu dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje zvyškové riziko poranenia pri obsluhu stroja.

VSYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



- Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
- Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
- Noste ochranný odev.
- Udržujte osoby v okolí v bezpečnej vzdialenosti
- Chráňte stroj pred vlhkosťou
- Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od náradia
- UPOZORNENIE:** nebezpečné odletujúce úlomky
- Nože sa naďalej otáčajú aj po vypnutí motora
- Pred údržbou odstráňte poistný mechanizmus, kým sú batérie v zásuvkách
- Dávajte pozor na ostré hrany nožov.
- Nevyhadzujte do domového odpadu
- Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILLUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

Obr. A	Popis
1	Páčka na spustenie kosačky
2	Tlačidlo štartu
3	Zámok horného ramena kosačky
4	Klapka indikátora naplnenia zberného koša
5	Rukoväť koša na trávu
6	Zadná klapka
7	Páčka na nastavenie výšky kosenia
8	Kryt priestoru pre akumulátor
9	Predné kolesá
10	Vodiaca rukoväť kosačky
11	Horná časť rukoväte kosačky
12	Spodná časť rukoväte kosačky
13	Zberný koš na trávu
14	Rukoväť na prenášanie kosačky
15	Zámok spodného ramena
16	Zadné kolesá
17	Ochrana noža
Obr. B	Popis

1	Kryt priestoru pre akumulátor
2	Páčka na nastavenie výšky kosenia
3	Bezpečnostný kľúč
4	Zásuvka na akumulátor
5	Kryt mulčovacieho nástavca
6	Nastavenie uhla žacieho ústrojenstva
7	Zaistovacia páka
Obr. C Popis	
1	Páčka na nastavenie výšky kosenia
2	Stupnica nastavenia výšky kosenia
Obr. D Popis	
1	Vodiaca rukoväť kosačky
2	Páčka na spustenie kosačky
3	Tlačidlo startu
4	Záchytný koš na mieste
5	Zberná nádobu na trávnu je plná
Obr. E Popis	
1	Predné kolesá
2	Kosačka
3	Výstupný kanál na trávnu
4	Zadná klapka
5	Zadné kolesá
6	Upevňovací skrutka kosiaceho noža
7	Polohovacie kolíky kosiaceho noža

- Kosačka - 1
- Zberný kôš s rukoväťou - 1
- Nástavec na mulčovanie - 1
- Bezpečnostný kľúč - 1
- Upevňovacie gombíky - 2
- Skrutky a podložky - 2



- RRRR - rok výroby
- MM - mesiac výroby
- Y - dodatočné označenie
- XXXXX - sériové číslo
- NNN - dopĺňajúce označenie

Kosačka je zariadenie napájané akumulátorom. Je poháňaná bezkeťovým motorom. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v domácich záhradách. Používať iba príslušenstvo vhodné pre tento prístroj a postupujte podľa pokynov v návode na použitie. Trávu kose v rovnomerných páschoch. Kosačku je možné tlačiť alebo ťahať. Kosačka je určená výlučne na amatérske použitie.

VAROVANIE! Stroj nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určený.

POZOR! Pred nastavením stroja vyberte batérie a bezpečnostný kľúč (obr. B3). Stroj nespúšťajte, kým nie sú všetky súčasti správne namontované.

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	12 minút	25 minút	40 minút	55 minút

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybijania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).

- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikat' v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svetla nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnete sa sérii krátkych nabíjajúcich cyklov v rýchlom slede. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabiť.

- Ovládky na aretáciu rukoväte sa nachádzajú na oboch stranách rukoväte (obr. A15). Aretáciu alebo odaretáciu je potrebné vykonať súčasne na oboch ovládkach. Výšku rukoväte je možné nastaviť do viacerých poloh v závislosti od požiadaviek, napr. podľa výšky obsluhy kosačky.
- Otočte poistné gombíky (obr. B7) na oboch stranách kosačky. Poistný čap sa uvoľní zo zárezu, čím sa umožní nastavenie.
- Pevne uchopte spodnú rukoväť a nastavte jej výšku. Akonáhle sa poistný čap uvoľní z držiaka, otočte poistné gombíky (obr. B6) späť, aby ste zaistili polohu rukoväte a vodiace lišty.

- Otvorte kryt výstupu a vyberte zberný kôš potiahnutím za rukoväť (kľúč by mal byť vyňatý).
- Stlačte a otočte poistné gombíky hornú rukoväť (obr. A3) v smere hodinových ručičiek. Potom sklopte hornú rukoväť nadol.
- Na rozloženie postupujte podľa rovnakého postupu v opačnom poradí.

- Zdvihnite kryt výstupu (obr. A6).
- Vyberte mulčovaciu dosku (obr. B5).
- Zavesíte zberný kôš (obr. A13) na háčiky na tyči. Zberný kôš je vybavený praktickou rukoväťou (obr. A5) na vyprázdňovanie pokosenej trávy. Zatvorte vyhadzovací kryt (obr. A6).

POZOR! Vždy sa uistite, že je zberný kôš správne upevnený.

VAROVANIE! Pred zmenou nastavenia výšky kosenia vypnite kosačku a odpojte akumulátory alebo vyberte bezpečnostný kľúč zo zásuvky.

Výška kosenia sa nastavuje pomocou páčky na nastavenie výšky kosenia (obr. C1) v šiestich polohách v rozsahu 25–75 mm.

- Vyberte bezpečnostný kľúč.
- Vytiahnite páčku na nastavenie výšky kosenia (obr. C1) z drážky.
- Posuňte páčku na nastavenie výšky kosenia do polohy, ktorá zodpovedá požadovanej výške kosenia (obr. C2).
- Zasuňte páčku na nastavenie výšky kosenia do jednej z vybraných drážok v aretácii páčky na nastavenie výšky kosenia na kryte kosačky. Pri nastavovaní držte kosačku za prednú rukoväť (obr. A14).

Kosačka má na telese pohodlnú a praktickú rukoväť na prenášanie. Kosačku by mali prenášať dve osoby (obr. A14).

##

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

POZOR!

Vždy používajte batérie rovnakého typu a s rovnakou úrovňou nabitia.

Pred každým použitím skontrolujte úroveň nabitia oboch batérií.

VAROVANIE! Pred spustením stroja vložte batérie do zásuviek (obr. B4) v priestore pre batérie (obr. A7). Stroj vyžaduje dve batérie; inak sa nespustí. Aby stroj fungoval správne, batérie by mali mať rovnakú kapacitu a podobnú úroveň nabitia. Kosačka má v priestore pre batérie bezpečnostný kľúč, ktorý je potrebné zasunúť do otvoru, aby sa stroj naštartoval. Ak bezpečnostný kľúč do otvoru nezasuniete, kosačka sa nespustí, aj keď sú batérie nainštalované.

VAROVANIE! Pred spustením stroja sa uistite, že prepínač je v polohe „vypnuté“ a že všetky súčasti sú správne namontované podľa pokynov v tomto návode.

ZAPNUTIE – VYPNUTIE

- Zdvihnite kryt priestoru pre batérie (obr. A7).
- Vložte batérie (obr. B4) a zasunite bezpečnostný kľúč do zásuvky (obr. B3).

POZOR! Kosačka je vybavená bezpečnostným spínačom, ktorý zabraňuje náhodnému spusteniu.

Kosačka má kombinovaný spínač s dvoma pákami.

Zapnutie

- Stlačte a podržte tlačidlo aretácie spínača (obr. D3).
- Potiahnite jednu z páčok spínača smerom k rukoväti a pridržte ju v tejto polohe (obr. D2).
- Uvoľnite tlak na tlačidlo aretácie spínača.

Vypnutie

- Uvoľnite páčku spínača a počkajte, kým sa rezací kotúč prestane otáčať.

POZOR! Pri každom spustení stroja musíte stlačiť bezpečnostné tlačidlo spínača. Nikdy sa nepokúšajte zablokovat' bezpečnostné tlačidlo spínača ani páčku spínača v polohe „zapnuté“.

Aby kosačka fungovala správne, musia byť všetky diely správne namontované a spĺňať požiadavky. Akékoľvek poškodené bezpečnostné zariadenie alebo diel je potrebné okamžite opraviť alebo vymeniť. Rezacie komponenty sa naďalej otáčajú aj po vypnutí motora.

POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

- Pri kosení vysokej trávy pracujte postupne, po vrstvách.
- Kosačku posúvajte plynulým pohybom, tlačením alebo ťahaním, pričom rukoväť držte oboma rukami.
- Počas prevádzky držte kosačku ďalej od tvrdých predmetov a plodín.
- Kosačku smiete používať iba vtedy, ak je tráva suchá.
- Rýchlosť kosenia by mala byť približne 1 meter za 4 sekundy.
- Zberný kôš pravidelne vyprázdňujte.
- Pri snahe dôkladne pokosiť celú plochu sa riaďte vlastným úsudkom.

Kosačku je možné používať s nasadeným zberným košom (obr. A13) alebo bez neho, s použitím mulčovacieho nástavca (obr. B5).

VAROVANIE! Kosačku neprevádzkujte bez zberného koša a so zdvihnutou vyhadzovacou klapkou (obr. A6).

POZOR! Pri prevádzke kosačky dbajte na to, aby ste kosačku a jej batérie nevystavovali priamemu slnečnému žiareniu, najmä počas dlhších prestávok, keď je stroj ponechaný bez dozoru. Batérie sa počas tejto doby môžu veľmi zahriať. Nárast teploty môže poškodiť batériu aj kosačku. Po prekročení kritickej teploty sa batérie môžu samovoľne vznietiť alebo dokonca explodovať. Nikdy nevystavujte batérie priamemu a dlhodobému slnečnému žiareniu!

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

VAROVANIE! Pred vykonaním akýchkoľvek prác súvisiacich s inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vyberte batérie zo stroja a odpojte bezpečnostný kľúč.

ČISTENIE

- Po každom kosení odstráňte všetky zvyšky pokosenej trávy, ktoré sa nahromadili v kryte rezacieho noža (obr. E2).
- Puzdro motora by malo byť v čo najväčšej miere vždy bez prachu a nečistôt.
- Vyčistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa nezaniesli pokosenou trávou.
- Stroj utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom.

- Na čistenie nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky
- Dávajte pozor, aby sa do stroja nedostala voda.
- Po ukončení práce vyberte zberný kôš a dôkladne ho vyčistite, aby sa v ňom nevytvorila pleseň a nepríjemný zápach.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Skontrolujte, či rezací nôž nebol poškodený nárazmi o tvrdé predmety; v prípade potreby nôž naostriete alebo vymeníte.
- Skontrolujte, či je výstupný otvor do zberného koša voľný.
- Skontrolujte, či nie je zberný kôš opotrebovaný alebo deformovaný.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Pri uskladení stroja je možné sklopiť rukoväť podľa vyššie uvedeného popisu.
- Keď stroj nepoužívate, uskladnite ho na suchom a chladnom mieste mimo dosahu detí.
- Stroj sa musí skladovať s vyňatými batériami.
- Neskladujte pri teplotách presahujúcich 40 °C

VÝMENA REZACIEHO NOŽA

POZOR! Počkajte, kým sa rezací nôž úplne zastaví, vyberte batérie zo zariadenia a odpojte bezpečnostný kľúč. Pri výmene noža noste rukavice.

- Odstráňte zberný kôš.
- Kosačku otočte „na bok“.
- Pevne pridržte rezací nôž alebo ho zaistíte, napr. kúskom dreva (noste ochranné rukavice).
- Pomocou kľúča odskrutkujte upevňovaciu skrutku (obr. E7), ktorá drží rezací nôž, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vymeňte alebo naostriete rezací nôž (ak ho vymeniate za nový, musí mať rovnakú veľkosť a hmotnosť).
- Rezací nôž zaistíte vykonaním vyššie uvedených krokov v opačnom poradí (polohovanie otvory, obr. E6, v rezacom noži musia byť nasadené na čapy vretena).
- Najlepšie je nechať rezný kotúč naostriť alebo vymeniť kvalifikovanou osobou s použitím originálnych dielov.
- Akékoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE

Kosačka je vybavená nasledujúcimi bezpečnostnými systémami, ktoré v prípade vzniku nebezpečných podmienok stroj vypnú.

- Ochrana proti preťaženiu
- Ochrana proti prehriatiu
- Ochrana proti nadmernému vybití batérie.

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Kosačka sa nespustí	
• Chýbajú batérie alebo sú nesprávne vložené. V takomto prípade vložte nabité batérie správne.	
• Problémy s batériou, nízke napätie – nabite alebo vymeníte batériu.	
• Bezpečnostný kľúč nie je zasunutý do zapalovania – zasunite ho.	
Motor sa po krátkej dobe zastaví	
• Nízky stav nabitia batérie – nabite alebo vymeníte batériu.	
• Výška kosenia je príliš nízka – zvýšte ju.	
Motor nedosahuje maximálne otáčky	
• Batérie nie sú správne vložené – vložte ich správne podľa návodu.	
• Nízky stav nabitia batérie – nabite alebo vymeníte batériu.	
• Problémy s pohonným systémom – odvezte stroj do autorizovaného servisného strediska na opravu.	
Nôž sa neotáča (okamžite vypnite stroj!)	
• V blízkosti noža uviazol cudzí predmet, napr. vetva – odstráňte ho.	
• Problémy s pohonným systémom – odvezte stroj do autorizovaného servisného strediska na opravu.	
Nadmerné vibrácie (okamžite vypnite zariadenie!)	
• Čepeľ je zle vyvážená alebo nerovnomerne opotrebovaná – vymeníte ju.	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka 04-640	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	2 x 18 V DC, 36 V DC
Otáčky vretena bez zaťaženia	3280 min ⁻¹

Stupeň krytia	IPX4
Trieda ochrany	III
Šírka rezu	380 mm
Počet nastavení výšky rezu	6
Rozsah výšky kosenia	25–75 cm
Objem zberného koša	45 litrov
Hmotnosť	13 kg
04-640 označuje model aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K označuje neistotu merania). Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} , hodnota vibračného zrýchlenia a_{h1} boli namerané v súlade s normou EN 60335-2-77:2010. Uvedená úroveň vibrácií a_{h1} môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorová kosačka na tráv

Model: 04-640

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie uvedený výrobok plní požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilité 2014/30/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; **EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;**

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty

pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 27. novembra 2024

(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA BEŽIČNA KOSAČICA

04-640

OPREZ Pročítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepripiržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

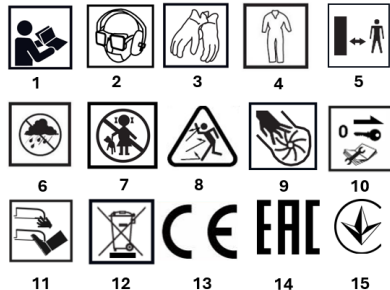
- Pri radu s kosilicom nosite zaštitu za uši. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Ne koristite kosilicu u nepovoljnim vremenskim uvjetima, osobito na mjestima gdje postoji rizik od munje. To smanjuje rizik od udara munje.
- Prije uporabe kosilice pažljivo provjerite područje na prisutnost divljih životinja. Životinje se mogu ozlijediti dok je kosilica u pogonu.
- Pažljivo provjerite područje na kojem će se kosilica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, kablove, kosti i druge strane predmete. Predmeti izbačeni iz kosilice mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- Prije uporabe kosilice vizualno provjerite jesu li rezu oštrici i sklop oštrica istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- Redovito provjeravajte spremnik za travu radi istrošenosti ili oštećenja. Istrošeni ili oštećeni spremnik za travu može povećati rizik od ozljede.
- Svi štitnici moraju biti postavljeni i održavani u ispravnom stanju. Labav, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati osobne ozljede.
- Otvori za ventilaciju moraju biti čisti i bez nečistoća. Začepljeni otvori za ventilaciju mogu dovesti do pregrijavanja ili požara.
- Uvijek nosite sigurnosne cipele s neklizajućim potplatom prilikom rukovanja kosilicom. Nemojte koristiti kosilicu bosi ili u otvorenoj obući. To smanjuje rizik od ozljede stopala uzrokovane kontaktom s rotirajućim nožem.
- Uvijek nosite duge hlače prilikom rukovanja kosilicom. Izloženji dijelovi tijela pod povećanim su rizikom od ozljeda od izbačenih predmeta.
- Ne koristite kosilicu na mokroj travi. Hodajte, nikada ne trčite. To smanjuje rizik od klizanja i pada, što može dovesti do ozljede.
- Ne koristite kosilicu na strmim padinama. To smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja ili pada, što može dovesti do ozljede.
- Prilikom rada na kosinama, pobrinite se da čvrsto stojite. Upravljajte strojem oprežno preko kosine, nikada uzduž kosine, i budite posebno oprezni pri promjeni smjera. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što može dovesti do ozljede.
- Posebno pazite pri vožnji unatrag ili vuči kosilice. Priprezite na tlo i okolinu. Time se smanjuje rizik od spoticanja tijekom rada.
- Ne dodirujte noževe ili druge opasne pokretne dijelove dok se kosilica potpuno ne zaustavi. Time se smanjuje rizik od ozljeda uzrokovanih pokretnim dijelovima.
- Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja kosilice provjerite jesu li prekidači postavljeni u položaj "isključeno" i je li baterija odspojena od stroja. Neočekivani pokret kosilice može uzrokovati teške ozljede.
- Zaustavite rezu jedinicu prije naginjanja stroja za prijevoz, pri prelasku preko površina koje nisu trava i pri premještanju stroja do i od radnog mjesta.
- Ne nagnite stroj tijekom pokretanja motora, osim ako je naginjanje potrebno za pokretanje. U tom slučaju podignite samo onaj dio stroja koji je najudaljeniji od operatera.
- Posebno pazite pri servisiranju reznog sklopa. Čak i nakon odspajanja baterije, rezni sklop se može pomaknuti i uzrokovati ozljedu.

- Posebno pazite pri podešavanju uređaja kako biste izbjegli zarobljavanje prstiju između pokretnih reznih elemenata i nepokretnih dijelova uređaja.
- Uvijek pustite da se stroj ohladi prije skladištenja. To smanjuje rizik od opekлина i rizik od požara.
- Ako stroj naleti na strani predmet, isključite kosilicu, odspojite bateriju i provjerite stroj na oštećenja. Po potrebi, izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja.
- Ako kosilica počne pretjerano ili neuobičajeno vibrirati, odmah je isključite i odspojite bateriju. Provjerite stroj na oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove i zategnite sve labave komponente.
- Ispraznite spremnik za travu prije spremanja kosilice.

UPOZORENJE! Ova je mašina namijenjena za vanjsku upotrebu.

Unatoč svojoj ugrađenoj sigurnosnoj konstrukciji, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnoj zaštitnoj opremi, uvijek postoji preostali rizik od ozljede tijekom rada s uređajem.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Držite promatrače na sigurnom odstojanju
6. Zaštitite stroj od vlage
7. Držite djecu podalje od alata
8. UPOZORENJE: opasni leteći otpad
9. Oštrice se nastavljaju vrtjeti nakon isključivanja motora
10. Uklonite sklop za zaključavanje prije održavanja dok su baterije umetnute u utor
11. Pazite na oštre rubove oštrice.
12. Ne odlagajte s kućnim otpadom
13. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
14. Znak EAC certifikacije.
15. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Sl. A	Opis
1	Poluga za pokretanje kosačice
2	Tipka za pokretanje
3	Zaključavanje gornje ručke kosilice
4	Poklopac indikatora punog spremnika trave
5	Drška spremnika za travu
6	Stražnji poklopac
7	Poluga za podešavanje visine rezanja
8	Poklopac pretnica za baterije
9	Prednji kotači
10	Vodilica za košnju
11	Gornji dio ručke kosilice
12	Donja ručka kosilice
13	Kutija za prikupljanje trave
14	Ručka za nošenje kosilice
15	Zaključavanje donje ručke
16	Stražnji kotači
17	Zaštita oštrice
Sl. B	Opis
1	Poklopac pretnica za baterije
2	Poluga za podešavanje visine rezanja
3	Sigurnosni ključ

4	Priključak za bateriju
5	Poklopac priključka za malčiranje
6	Podešavanje kuta platforme kosilice
7	Poluga zaključavanja
Sl. C	Opis
1	Poluga za podešavanje visine rezanja
2	Skala za podešavanje visine rezanja
Sl. D	Opis
1	Vodilica za košnju
2	Poluga za pokretanje kosačice
3	Tipka za pokretanje
4	Sakupljač trave na mjestu
5	Kutija za sakupljanje trave puna
Sl. E	Opis
1	Prednji kotači
2	Nož za košenje
3	Izlazni kanal za travu
4	Stražnji poklopac
5	Stražnji kotači
6	Vijak za pričvršćivanje oštrice za košenje
7	Osigurak položaja noža za košenje

OPREMA I PRISTUPCI

- Kosilica - 1
- Sakupljač trave s ručkom - 1
- Pribor za malčiranje - 1
- Sigurnosni ključ - 1
- Ručke za zaključavanje - 2
- Vijci i podloške - 2

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I UPOTREBA

Kosilica je uređaj na baterijski pogon. Pokreće ga motor bez četkica. Kosilica je namijenjena košnji travnjaka u kućnim vrtovima. Koristite samo dodatke prikladne za ovaj uređaj i slijedite upute u korisničkom priručniku. Košite travu u ravnim trakama. Kosilica se može gurati ili vući. Kosilica je namijenjena samo za amatersku upotrebu.

UPOZORENJE! Ne koristite stroj ni za koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

PAŽNJA! Prije podešavanja uređaja, izvadite baterije i sigurnosni ključ (slika B3). Ne pokrećite uređaj dok sve komponente nisu ispravno sastavljene.

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	12 min	25 min	40 min	55 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti pri sobnoj temperaturi između 4°C i 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegneć će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Nakon što se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.

- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije tretirati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispunjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode za status punjenja baterije ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja baterije se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih ciklusa punjenja u kratkom razmaku. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započeti rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STATUSA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-ice). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb za indicaciju razine punjenja baterije. Ako su sve LED-ice upaljene, to označava visoku razinu punjenja baterije. Ako su upaljene 2 LED-ice, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljena samo 1 LED-ica, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

PODEŠAVANJE VISINE REZANJE

Ručice za zaključavanje ručke nalaze se s obje strane ručke (slika A15). Operacija zaključavanja ili otključavanja mora se izvesti istovremeno za svaku ručku. Visina ručke može se podesiti u više položaja ovisno o zahtjevima, npr. o visini operatera kosilice.

- Okrenite kotačić za zaključavanje (slika B7) na obje strane kosilice. Utvorni pin će se odvojiti iz utornice, čime se omogućuje podešavanje.
- Čvrsto uhvatite donju ručku i podesite njezinu visinu. Nakon što se osigurač odvoji od utora, okrenite kotačić za zaključavanje (slika B6) unatrag kako biste zaključali položaj ručke i vodilice.

SKLAPANJE RUČKE

- Otvorite poklopac izbacivanja i skinite spremnik za travu povlačenjem ručke (ključ treba biti izvađen).
- Pritisnite i okrenite gornje tipke za zaključavanje ručke (slika A3) u smjeru kazaljke na satu. Zatim preklonite gornju ručku prema dolje.
- Za rasklapanje postupite po istom postupku u obrnutom redoslijedu.

MONTAŽA Sakupljača trave

- Podignite poklopac ispusta (Sl. A6).
- Uklonite ploču za mulčiranje (slika B5).
- Objesite hvatač trave (Sl. A13) na kuke na šipki. Hvatač trave ima praktičnu ručku (Sl. A5) za pražnjenje pokošene trave. Zatvorite poklopac za pražnjenje (Sl. A6).

OPREZ! Uvijek provjerite je li hvatač trave ispravno pričvršćen.

PODEŠAVANJE VISINE REZANJA

UPOZORENJE! Prije promjene postavke visine rezanja isključite kosilicu i odspojite baterije ili izvadite sigurnosni ključ iz utičnice.

Visina rezanja podešava se polugom za podešavanje visine rezanja (sl. C1) u šest položaja u rasponu od 25 do 75 mm.

- Uklonite sigurnosni ključ.
- Izvucite polugu za podešavanje visine rezanja (slika C1) iz utora.
- Pomaknite polugu za podešavanje visine rezanja na željenu visinu (slika C2).
- Postavite polugu za podešavanje visine rezanja u jedan od odabranih utora u zaključavanju poluge za podešavanje visine rezanja na kucištu kosilice. Prilikom podešavanja držite kosilicu za prednju ručku (slika A14).

RUČKA ZA NOŠENJE

Kosilica ima praktičnu i funkcionalnu ručku za nošenje na kucištu. Kosilicu treba nositi dvoje ljudi (slika A14).

RAD I POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

OPREZ!

Uvijek koristite baterije iste vrste i istog stupnja napunjenosti. Provjerite razinu napunjenosti obje baterije prije svake upotrebe.

UPOZORENJE! Prije pokretanja uređaja umetnite baterije u utore (slika B4) u pretnac za baterije (slika A7). Uređaj zahtijeva dvije baterije; u suprotnom se neće pokrenuti. Kako bi uređaj ispravno radio, baterije bi trebale biti istog kapaciteta i slične razine napunjenosti. Kosilica ima sigurnosni ključ u pretnicu za baterije, koji se mora umetnuti u utor da bi se kosilica pokrenula. Ako sigurnosni ključ nije umetnut u utor, kosilica se neće pokrenuti, čak i ako su baterije umetnute.

UPOZORENJE! Prije pokretanja uređaja provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" i jesu li sve komponente ispravno sastavljene prema uputama u ovom priručniku.

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

- Podignite poklopac pretnca za baterije (slika A7).
- Umetnite baterije (slika B4) i umetnite sigurnosni ključ u utičnicu (slika B3).

PAŽNJA! Kosilica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji sprječava slučajno pokretanje.

Kosilica ima kombinirani prekidač s dvije poluge.

Uključivanje

- Pritisnite gumb za zaključavanje prekidača (slika D3) i držite ga pritisnutim.
- Povucite jednu od poluga prekidača prema ručki i držite je na mjestu (Sl. D2).
- Ostustite pritisak na tipku za zaključavanje prekidača.

Isključivanje

- Ostustite polugu prekidača i pričekajte dok se reznu oštricu ne prestane rotirati.

OPREZ! Svaki put kada pokrećete stroj, morate pritisnuti sigurnosno tipkalo. Nikada ne pokušavajte zaključati sigurnosno tipkalo ili polugu prekidača u položaju "isključeno".

Svi dijelovi moraju biti pravilno postavljeni i udovoljavati zahtjevima kako bi kosačica ispravno radila. Svaki oštećeni sigurnosni uređaj ili dio mora se odmah popraviti ili zamijeniti. Rezne komponente nastavljaju se okretati nakon isključivanja motora.

UPUTE ZA SIGURNU UPOTREBU

- Prilikom košenj visoke trave radite postupno, u slojevima.
- Kretajte kosilicu glatkim pokretom, gurajući je ili povlačeći dok držite ručku objema rukama.
- Držite kosilicu podalje od tvrdih predmeta i usjeva dok je u pogonu.
- Kosilica se smije koristiti samo kada je trava suha.
- Brzina košenja trebala bi biti otprilike 1 metar svakih 4 sekunde.
- Redovito ispraznite spremnik za travu.
- Koristite vlastitu prosudbu pri pokrivanju površine za košenje trave temeljito.

Kosilica se može koristiti s postavljeni spremnikom za travu (slika A13) ili bez njega, koristeći mulčersku nastavku (slika B5).

UPOZORENJE! Ne koristite kosilicu bez spremnika za travu i s podignutim otvorom za ispuštanje (slika A6).

OPREZ! Prilikom rada s kosilicom pazite da kosilicu i njezine baterije ne izlažete izravnoj sunčevoj svjetlosti, osobito tijekom duljih pauza kada je stroj ostavljen bez nadzora. Baterije se u tom razdoblju mogu jako zagrijati. Porast temperature može oštetiti i baterije i kosilicu. Nakon što se prekorači kritična temperatura, baterije se mogu samopali ili čak eksplodirati. Nikada ne izlažite baterije izravnoj i dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti!

RAD I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije obavljanja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili uporabi, izvadite baterije iz stroja i odspojite sigurnosni ključ.

ČIŠĆENJE

- Nakon svake košenj uklonite sve ostatke trave koji su se nakupili u kucištu reznog noža (slika E2).
- Kućiste motora treba, što je više moguće, uvijek održavati čistim od prašine i nečistoća.
- Očistite ventilacijske otvore u kucištu motora kako biste spriječili njihovo začepljenje travnim ostacima.
- Obrišite stroj čistom krpom ili ga ispuhajte zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje
- Pazite da voda ne uđe u stroj.

• Nakon završetka rada uklonite spremnik za travu i temeljito ga očistite kako biste spriječili stvaranje plijesni i neugodnih mirisa.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Provjerite je li rezu oštricu oštetio udarac o tvrde predmete; po potrebi izoštrite ili zamijenite rezu oštricu.
- Provjerite je li otvor za pražnjenje u spremniku za travu čist.
- Provjerite hvatač trave na trošenje i deformacije.
- Koristite samo originalne dodatke i originalne rezervne dijelove.
- Prilikom skladištenja uređaja, ručka se može sklopiti kao što je opisano gore.
- Kada se ne koristi, stroj pohranite na suhom, hladnom mjestu, izvan dohvata djece.
- Stroj se mora pohraniti bez baterija.
- Ne skladištite na temperaturama iznad 40 °C

ZAMJENA REZNOG LIJEVKA

OPREZ! Pričekajte da se rezu oštricu potpuno zaustavi, izvadite baterije iz uređaja i odspojite sigurnosni ključ. Pri zamjeni oštrice nosite rukavice.

- Uklonite spremnik za travu.
- Otkrenite kosilicu na bok.
- Čvrsto držite ili osigurajte rezu oštricu, npr. komadom drveta (nosite zaštitne rukavice).
- Odvijte maticu (slika E7) koja pričvršćuje rezu oštricu, koristeći ključ, okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Zamijenite ili naoštrite rezu oštricu (ako je zamjenjujete novom, rezna oštrica mora biti iste veličine i težine).
- Pričvrstite rezu oštricu postupkom obrnutim od navedenog (otvori za postavljanje, sl. E6, na reznim oštricama moraju biti navučeni na igle vratila).
- Najbolje je da oštricu brusi ili zamijeni kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

SIGURNOSNE ZNAČAJKE

Kosilica je opremljena sljedećim sigurnosnim sustavima koji zaustavljaju stroj ako nastanu opasni uvjeti.

- Zaštita od preopterećenja
- Zaštita od pregrijavanja
- Zaštita od prekomjernog pražnjenja baterije.

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Kosilica se ne pokreće
• Baterije nedostaju ili su nepravilno postavljene. U tom slučaju pravilno umetnite napunjene baterije. • Problemi s baterijom, niski napon – napunite ili zamijenite bateriju. • Sigurnosni ključ nije umetnut u paljenje – umetnite ga.
Motor se nakon kratkog vremena zaustavlja
• Niska razina napunjenosti baterije – napunite ili zamijenite bateriju. • Visina rezanja je preniska – povećajte je.
Motor ne doseže maksimalne obrtaje
• Baterije nisu pravilno postavljene – postavite ih ispravno prema uputama. • Niska razina napunjenosti baterije – napunite ili zamijenite bateriju. • Problemi s pogonskim sustavom – odnesite uređaj u ovlašteni servis na popravak.
Oštrica se ne okreće (odmah isključite!)
• Tužanj je strani predmet, npr. grana, blizu oštrice – uklonite ga. • Problemi s pogonskim sustavom – odnesite uređaj u ovlašteni servis na popravak.
Prekomjerno vibriranje (odmah isključite!)
• Oštrica je loše izbalansirana ili neujednačeno istrošena – zamijenite je.

SPECIFIKACIJE

Baterijska kosilica 04-640	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	2x18 V DC 36 V DC
Brzina vretena bez opterećenja	3280 min
Razred zaštite	IPX4
Razred zaštite	III
Širina reza	380 mm
Broj podešavanja visine reza	6

Распон висине резања	25–75 cm
Запремина spremnika за travu	45 литара
Težina	13 kg
04-640 označava i model i naziv stroja	
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA	
Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_{hv} = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju oprema emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje oprema emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_{hv} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_{hv} mjerene su u skladu s normom EN 60335-2-77:2010. Navedenu razinu vibracija a_{hv} može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo standardne primjene opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje opreme rezultirat će višim razinama vibracija. Navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorska kosilica

Model: 04-640

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ

RoHS Direktiva 2011/65/EU, izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Jamčena razina zvučne snage $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Mjereni razin zvučne snage $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio. Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Patryk Kowalski

(lt)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
BELAIĐĖ VEJAPJOVĖ

04-640

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

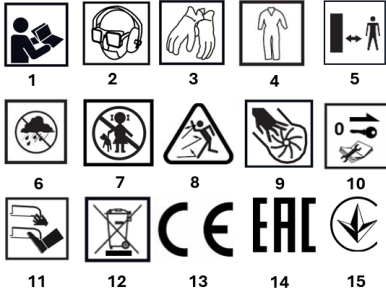
- Naudodami vejapjovę, dėvėkite ausų apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- Nenaudokite vejapjovės nepalankiomis oro sąlygomis, ypač kai gresia žaibo smūgio pavojus. Tai sumažina žaibo smūgio riziką.
- Prieš naudodami vejapjovę, kruopščiai patikrinkite teritoriją, ar joje nėra laukinių gyvūnų. Gyvūnai gali būti sužeisti, kai vejapjovė veikia.
- Atidžiai patikrinkite teritoriją, kurioje bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, šakas, kabelius, kaulus ir kitus svetimkūnius. Vejapjovės išmesti daiktai gali sukelti sužalojimus.
- Prieš naudodami vejapjovę, vizualiai patikrinkite, ar pjovimo peilis ir peilio mazgas nėra nusidėvėję ar pažeisti. Nusidėvėjusios ar pažeistos dalys padidina sužalojimo riziką.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo dėžę, ar ji nėra nusidėvėjusi ar pažeista. Nusidėvėjusi ar pažeista žolės surinkimo dėžė gali padidinti sužalojimo riziką.
- Visi apsauginiai gaubtai turi būti pritvirtinti ir išlaikyti geros būklės. Laisvas, pažeistas ar netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sukelti sužalojimus.
- Vėdinimo angos turi būti švarios ir be šiukšlių. Užsikimšusios vėdinimo angos gali sukelti perkaitimą arba gaisrą.
- Naudodami vejapjovę, visada dėvėkite saugos avalynę su neslystančiais padais. Nenaudokite vejapjovės basomis arba avėdami atviru pirštu avalynę. Tai sumažina pėdos sužalojimo riziką, kurią sukelia kontaktas su besisukančiu peiliu.
- Naudodami vejapjovę, visada dėvėkite ilgas kelnes. Atidengtos kūno dalys yra labiau pažeidžiamos išmestų daiktų.
- Nenaudokite vejapjovės ant šlapios žolės. Eikite pėsčiomis, niekada nebėkite. Tai sumažina paslydimo ir kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Nenaudokite vejapjovės stačiuose šlaituose. Tai sumažina kontrolės praradimo, paslydimo ir kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Dirbdami šlaituose užtikrinkite, kad stovėtumėte tvirtai ant žemės. Vairuokite mašiną skersai šlaito, niekada ne aukščiau ar žemiau šlaitu, ypatingą dėmesį skirdami krypties keitimui. Tai sumažina kontrolės praradimo, paslydimo ir kritimo riziką, dėl kurių gali atsirasti sužalojimų.
- Būkite ypač atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami vejapjovę. Atkreipkite dėmesį į žemę ir aplinką. Tai sumažina pavojų užklūdi dirbant.
- Nelieskite peilių ar kitų pavojingų judančių dalių, kol vejapjovė visiškai nesustos. Tai sumažina su judančiomis dalimis susijusį sužalojimų pavojų.
- Prieš pašalinant įstrigusią medžiagą ar valant vejapjovę, įsitinkinkite, kad jungikliai yra nustatyti į „išjungta“ padėtį ir kad akumulatorius yra atjungtas nuo mašinos. Netikėtas vejapjovės įsijungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Sustabdykite pjovimo agregatą prieš pakreipdami mašiną transportavimui, važiuodami ne žolės paviršiais ir veždami mašiną į darbo vietą bei iš jos.
- Nepakreipkite mašinos, kol užvedate variklį, nebent pakreipimas yra būtinas varikliui užvesti. Toku atveju pakelkite tik tą mašinos dalį, kuri yra toliausiai nuo operatoriaus.
- Būkite ypač atsargūs, kai atliekate pjovimo komponentų techninę priežiūrą. Net ir atjungus akumulatorių, pjovimo komponentai vis dar gali judėti ir sukelti sužalojimus.
- Būkite ypač atsargūs reguliuodami mašiną, kad nesuspaustumėte pirštų tarp judančių pjovimo elementų ir nejudančių mašinos dalių.
- Prieš laikydami mašiną, visada leiskite jai atvėsti. Tai sumažina nudegimų ir gaisro pavojų.

- Jei mašina atsitrenkia į svetimkūnį, išjunkite vejapjovę, atjunkite akumulatorių ir patikrinkite, ar mašina neapgadinta. Jei reikia, prieš vėl paleidžiant mašiną atlikite reikiamus remonto darbus.
- Jei vejapjovė pradeda pernelyg stipriai arba neįprastai vibruoti, nedelsdami ją išjunkite ir atjunkite akumulatorių. Patikrinkite, ar mašina nėra pažeista, pakeiskite arba suremontuokite visas pažeistas dalis ir priveržkite visus laisvus komponentus.
- Prieš padėdami vejapjovę, ištuštinkite žolės surinkimo krepšelį.

ĮSPĖJIMAS! Ši mašina skirta naudoti lauke.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomos apsauginės įrangos naudojimo, dirbant su mašina visada išlieka nedidelė sužalojimo rizika.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



- Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- Naudokite asmeninę apsauginę įrangą (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
- Naudokite asmeninę apsauginę įrangą: apsaugines pirštines
- Dėvėkite apsauginius drabužius.
- Laikykite pašalinius asmenis saugiu atstumu
- Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės
- Nelieskite vaikams priartėti prie įrankio
- ĮSPĖJIMAS: pavojingi skriejantys nuolaužos
- Išjungus variklį, peiliai toliau sukasi
- Prieš atliekant techninę priežiūrą, kai akumulatoriai yra liuduose, nuimkite fiksavimo įtaisą
- Saugokitės aštrių peilių kraštų.
- Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentas.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIustruotų PUSLAPIŲ PAAIŠKINIMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaisą sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

Pav. A	Aprašymas
1	Vejapjovės paleidimo svirtis
2	Paleidimo mygtukas
3	Vejapjovės viršutinės rankenos fiksatorius
4	Žolės surinkimo dėžės užpildymo indikatorius atvartas
5	Žolės surinkimo dėžės rankena
6	Galinis dangtelis
7	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
8	Akumulatoriaus skyriaus dangtelis
9	Priekiniai ratai
10	Vejapjovės kreipiamoji rankena
11	Vejapjovės rankenos viršutinė dalis
12	Vejapjovės rankenos apatinė dalis
13	Žolės surinkimo dėžė
14	Vejapjovės nešimo rankena
15	Apatinės svirties fiksatorius
16	Galiniai ratai
17	Peilio apsauga
Pav. B	Aprašymas
1	Akumulatoriaus skyriaus dangtelis
2	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
3	Saugos raktelis
4	Akumulatoriaus lizdas
5	Mulčiavimo priedo dangtis
6	Vejapjovės korpuso kampo reguliavimas
7	Fiksavimo svirtis
Pav. C	Aprašymas

1	Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
2	Pjovimo aukščio reguliavimo skalė
Pav. D Aprašymas	
1	Vejapjovės kreipiamoji rankena
2	Vejapjovės paleidimo svirtis
3	Paleidimo mygtukas
4	Žolės surinkėjas įstatytas
5	Žolės surinkimo dėžė pilna
Pav. E Aprašymas	
1	Priekiniai ratai
2	Pjovimo peilis
3	Žolės išmetimo latakas
4	Galinis dangtelis
5	Galiniai ratai
6	Pjovimo peilio tvirtinimo varžtas
7	Pjovimo peilio padėties kaiščiai

JRANGA IR PRIEDAI

- Vejapjovė - 1
- Žolės surinkėjas su rankena - 1
- Mulčiavimo priedas - 1
- Saugos raktas - 1
- Fiksavimo rankenėlės - 2
- Sraigčiai ir poveržlės - 2

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - pagaminimo metai
- MM - pagaminimo mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN -papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Vejapjovė yra akumuliatoriumi maitinamas prietaisas. Ji varoma bešepetės varikliu. Vejapjovė skirta pjauti veją privačiuose soduose. Naudokite tik šiam prietaisui tinkamus priedus ir laikykites vartotojo vadove pateiktų nurodymų. Pjaukite žolę tolygiais ruožais. Vejapjovę galima stumti arba traukti. Vejapjovė skirta naudoti tik mėgėjams.

ISPĖJIMAS! Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.

PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI

DĖMESIO! Prieš reguliuodami mašiną, išimkite akumuliatorių ir saugos raktelį (pav. B3). Nepaleiskite mašinos, kol visos sudedamosios dalys nebūs teisingai surinktos.

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas veikti su „ENERGY+“ baterijomis: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	12 min.	25 min.	40 min.	55 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš prietaiso.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumuliatorius įdėtas teisingai (ikištas iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgs įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad akumuliatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Mirksi du šviesos diodai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.

- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai lieka nuolat degančiais. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkraunant akumuliatorių įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti akumuliatoriaus sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatoriję įmontuotas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

RANKENOS AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Rankenos fiksavimo rankenėlės yra abiejose rankenos pusėse (**pav. A15**). Fiksavimo arba atfiksavimo veiksmą reikia atlikti vienu metu abiem rankenėlėmis. Rankenos aukštį galima reguliuoti į keletą padėčių, priklausomai nuo poreikių, pvz., vejapjovės operatoriaus ūgio.

- Pasukite fiksavimo rankenėles (**pav. B7**) abiejose vejapjovės pusėse. Fiksavimo kaištis išslysis iš lizdo, leidžiant atlikti reguliavimą.
- Tvirtai suimkite apatinę rankeną ir sureguliuokite jos aukštį. Kai fiksavimo kaištis išslysis iš lizdo, pasukite fiksavimo rankenėlę (**pav. B6**) atgal, kad užfiksuotumėte rankenos ir kreipiamosios juostos padėtį.

RANKLENKIO SULANKSTYMAS

- Atidarykite išmetimo dangtį ir ištraukite žolės surinkimo krepšėlį, patraukdami už rankenos (raktas turi būti išimtas).
- Paspauskite ir pasukite viršutinės rankenos fiksavimo rankenėles (**pav. A3**) pagal laikrodžio rodyklę. Tada sulenkite viršutinę rankeną.
- Norėdami išskleisti, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkštine tvarka.

ŽOLĖS SURINKĖJO MONTAVIMAS

- Pakelkite išmetimo dangtį (**pav. A6**).
- Nuimkite mulčiavimo plokštę (**pav. B5**).
- Pakabinkite žolės surinkimo krepšėlį (**pav. A13**) ant strypo kabliukų. Žolės surinkimo krepšelyje yra patogi nešimo rankena (**pav. A5**), skirta išimti nupjautą žolę. Uždarykite išmetimo dangtelį (**pav. A6**).

ISPĖJIMAS! Visada įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė yra tinkamai pritvirtinta.

PJAUNAMOJO AUKŠČIO REGULIAVIMAS

ISPĖJIMAS! Prieš keisdami pjovimo aukščio nustatymą, išjunkite vejapjovę ir atjunkite akumuliatorius arba ištraukite saugos raktelį iš lizdo.

Pjovimo aukštis reguliuojamas pjovimo aukščio svirtimi (**pav. C1**) šešiose padėtyse 25–75 mm diapazone.

- Išimkite saugos raktelį.
- Ištraukite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (**pav. C1**) iš jos lizdo.
- Pajudinkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį, kad pasirinktė norimą pjovimo aukštį (**pav. C2**).
- Įdėkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį į vieną iš pasirinktų griovelių, esančių pjovimo aukščio reguliavimo svirties fiksatorijuje ant vejapjovės korpuso. Reguliuodami laikykite vejapjovę už priekinės rankenos (**pav. A14**).

NEŠIMO RANKENA

Vejapjovės korpusė yra patogi ir praktiška nešimo rankena. Vejapjovę turėtų nešti du žmonės (**pav. A14**).

NAUDOJIMAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

ISPĖJIMAS!

Visada naudokite to paties tipo ir vieno do įkrovos lygio baterijas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite abiejų baterijų įkrovos lygį.

ĮSPĖJIMAS! Prieš paleidžiant mašiną, įdėkite baterijas į lizdus (pav. B4) baterijų skyriuje (pav. A7). Mašina reikalingos dvi baterijos; priešingu atveju ji nepaisys. Kad mašina veiktų tinkamai, baterijos turi būti tos pačios talpos ir turėti panašų įkrovos lygį. Vejapjovėje baterijų skyriuje yra saugos raktelis, kurį reikia įkišti į angą, kad mašina užsivedėtų. Jei saugos raktelis nebus įkištas į angą, vejapjovė neužsives, net jei baterijos yra įdėtos.

ĮSPĖJIMAS! Prieš paleidžiant mašiną, įsitinkinkite, kad jungiklis yra „išjungtas“ padėtyje ir kad visos dalys yra teisingai surinktos, kaip aprašyta šiame vadove.

ĮJUNGIMAS

- Paspauskite akumuliatorių skyriaus dangtelį (pav. A7).
- Įdėkite baterijas (pav. B4) ir įkiškite saugos raktelį į lizdą (pav. B3).

DĖMESIO! Vejapjovėje įmontuotas saugos jungiklis, užkertantis kelią atsitiktiniam užvedimui.

Vejapjovė turi kombinuotą jungiklį su dviem svirtimis.

Įjungimas

- Paspauskite jungiklio fiksavimo mygtuką (pav. D3) ir laikykite jį nuspaustą.
- Patrinkite vieną iš jungiklio svirtelių link rankenos ir laikykite ją **toje padėtyje** (pav. D2).
- Atleiskite jungiklio fiksavimo mygtuką.

Išjungimas

- Atleiskite jungiklio svirtį ir palaukite, kol pjovimo diskas nustos sukis.

ĮSPĖJIMAS! Kiekvieną kartą paleidžiant mašiną būtina paspausti jungiklio saugos mygtuką. Niekada nebandykite užfiksuoti jungiklio saugos mygtuko ar jungiklio svirties „įjungtoje“ padėtyje.

Kad vejapjovė veiktų tinkamai, visos dalys turi būti teisingai sumontuotos ir atitikti reikalavimus. Bet kokią pažeistą saugos priemonę ar dalį reikia nedelsiant pataisyti arba pakeisti. Pjovimo komponentai toliau sukasi ir po to, kai variklis išjungiamas.

SAUGAUS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- Pjaudami aukštą žolę, dirbkite palaipsniui, sluoksniais.
- Veskite vejapjovę sklandžiais judesiais, stumdami arba traukdami ją, laikydami rankeną abiem rankomis.
- Veikiant vejapjovę, laikykite ją atokiau nuo kietų daiktų ir pasėlių.
- Vejapjovę galima naudoti tik tada, kai žolė yra sausa.
- Pjovimo greitis turėtų būti maždaug 1 metras per 4 sekundes.
- Reguliariai ištuštinkite žolės surinkimo dėžę.
- Pjaudami visą plotą, pasilaukite savo nuožūrą.

Vejapjovę galima naudoti su pritvirtintu žolės surinkimo krepšiu (pav. A13) arba be jo, naudojant mulčiavimo priedą (pav. B5).

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite vejapjovės be žolės surinkimo dėžės ir pakėlus išmetimo sklendę (pav. A6).

ĮSPĖJIMAS! Naudodami vejapjovę, užtrinkite, kad vejapjovė ir jos akumuliatoriai nebūtų veikiami tiesioginių saulės spindulių, ypač ilgų pertraukų metu, kai mašina paliekama be priežiūros. Šiuo metu akumuliatoriai gali labai įkaisti. Temperatūros pakilimas gali sugadinti tiek akumuliatorių, tiek pačią vejapjovę. Viršijus kritinę temperatūrą, akumuliatoriai gali savaime užsidegti ar net sprogti. Niekada neleiskite, kad akumuliatoriai būtų veikiami tiesioginių ir ilgalaikių saulės spindulių!

EKSPLUATACIJA IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS! Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatacijos darbus, išimkite akumuliatorius iš mašinos ir ištraukite saugos raktelį.

VALYMAS

- Po kiekvieno pjovimo pašalinkite žolės likučius, susikaupusius pjovimo peilio korpuse (pav. E2).
- Variklio korpusas, kiek įmanoma, visada turi būti be dulkių ir nešvarumų.
- Išvalykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad jos neužsikimštų nupjauta žole.
- Nuvalykite mašiną švari skudurėliu arba išpūskite ją žemo slėgio suslėgtu oru.
- Valymui nenaudokite vandens ar cheminių valymo priemonių
- Pasirūpinkite, kad į mašiną nepatektų vandens.
- Baigę darbą, nuimkite žolės surinkimo krepšelį ir kruopščiai jį išvalykite, kad išvengtumėte pelėsio susidarymo ir nemalonių kvapų.

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Patikrinkite, ar pjovimo peilis nebuvo pažeistas susidūrus su kietais daiktais; jei reikia, pjovimo peilį paglalškite arba pakeiskite.

- Patikrinkite, ar žolės surinkėjo išmetimo anga yra neužsikimšusi.
- Patikrinkite, ar žolės surinkimo dėžė nėra susidėvėjusi ar deformuota.
- Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis.
- Laikant mašiną, rankeną galima sulaukstyti, kaip aprašyta aukščiau.
- Nenaudojamą mašiną laikykite sausoje, vėsioje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Mašiną būtina laikyti išėjus akumuliatorius.
- Nelaiykite esant temperatūrai, viršijančiai 40 °C

PJAUNAMOJO PEILIO KEITIMAS

ĮSPĖJIMAS! Palaukite, kol pjovimo peilis visiškai sustos, išimkite baterijas iš įrenginio ir ištraukite saugos raktelį. Keisdami peilį, dėvėkite pirštines.

- Nuimkite žolės surinkimo krepšelį.
- Paverskite vejapjovę „ant šono“.
- Tvirtai laikykite pjovimo peilį arba jį pritvirtinkite, pvz., medžio gabalėliu (dėvėkite apsaugines pirštines).
- Rakteliu atsukite pjovimo peilį **tvirtinantį** tvirtinimo varžtą (pav. E7), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Pakeiskite arba paglalškite pjovimo diską (jei keičiate naują, pjovimo diskas turi būti tokio pat dydžio ir svorio).
- Pritvirtinkite pjovimo diską, atlikdami aukščiau nurodytus veiksmus atvirškintine tvarka (pjovimo disko padėties nustatymo skyelės, pav. E6, turi būti uždėtos ant veleno kaiščių).
- Geriausia, kad pjovimo diską galėtumėte arba keistų kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias detales.
- Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

SAUGOS FUNKCIJOS

Vejapjovė yra įrengta šiomis saugos sistemomis, kurios išjungia mašiną, jei susidaro pavojingos sąlygos.

- Apsauga nuo perkrovos
- Apsauga nuo perkaitimo
- Apsauga nuo akumuliatoriaus per didelio išsikrovimo.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Vejapjovė neužsiveda
• Trūksta akumuliatorių arba jie įdėti netinkamai. Tokiu atveju įdėkite įkrautus akumuliatorius teisingai. • Akumuliatoriaus gedimai, žema įtampa – įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių. • Saugos raktelis neįkištas į uždėgimo spynelį – įkiškite jį.
Variklis po trumpo laiko sustoja
• Mažas akumuliatoriaus įkrovos lygis – įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių. • Pjovimo aukštis per mažas – padidinkite jį.
Variklis nepasiekia maksimalių apsisukimų
• Akumuliatoriai įdėti netinkamai – įdėkite juos teisingai, kaip nurodyta instrukcijoje. • Mažas akumuliatoriaus įkrovos lygis – įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių. • Problemos su pavaros sistema – nuneškite įgaliotam servisui centrui remontui.
Pjovimo diskas nesisuka (nedelsiant išjunkite įrenginį!)
• Prie peilio įstrigo svetimkūnis, pvz., šaka – jį pašalinkite. • Problemos su pavaros sistema – nuneškite įgaliotam servisui centrui remontui.
Pemelyg didelis vibravimas (nedelsiant išjunkite!)
• Peilis yra blogai subalansuotas arba nevienodai nusidėvėjęs – jį reikia pakeisti.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Akumuliatorinė vejapjovė 04-640	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	2x18 V DC 36 V DC
Tuščiosios eigos veleno sukimosi greitis	3280 min
Apsaugos klasė	IPX4
Apsaugos klasė	III
Pjovimo plotis	380 mm
Pjovimo aukščio reguliavimo pakopų skaičius	6
Pjovimo aukščio diapazonas	25–75 cm
Žolės surinkimo talpa	45 litrų
Svoris	13 kg
04-640 nurodo tiek modelį, tiek mašinos pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

[Įrangos skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Įrangos skleidžiamas virpesis apibūdina vibracijos pagreicio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreicio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-77:2010. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines įrangos naudojimo sąlygas. Jei įranga naudojama kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrangos techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas staigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorijų teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, bet ne apimančios, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktą, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komercialiais tikslais be atskaus raštinio „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Gaminys: Akumuliatorinė vejapjovė

Modelis: 04-640

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinu direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2005/88/EB

RoHS direktyva 2011/65/ES, iš dalies pakeista Direktyva 2015/863/ES

Garantuotas garso galios lygis $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Išmatuotas garso galios lygis $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

kurios pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų. ES gyvenancio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyto vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

„GTX Poland“ kokybės atstovas

Varšuva, 2024 m. lapkričio 27 d.

ORIGINĖLO NORĖDĖJIMU TULKOJUMS

BEZVADU ŽĖLES PĖJĖJS

04-640

BRĖDINĖJUMS Izsiaiet visus drošibas brĖdinėjumms, instrukcijas, iliustracijas un tehnikos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

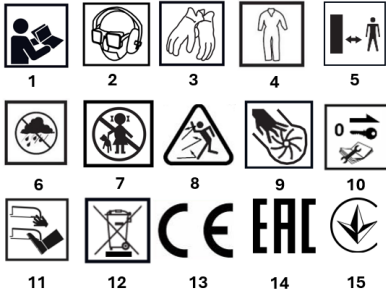
Saglabājiēt visus brĖdinėjumms un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Strādājot ar plaujmašinu, lietojiet dzirdes aizsardzību. Troksnis var izraisīt dzirdes zudumu.
- Nelietojiet plaujmašinu nelabvēlīgos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens risks. Tas samazina risku tikt skartam zibens spērienam.
- Pirms plaujmašinas lietošanas rūpīgi pārbaudiet teritoriju, vai tajā nav savvaļas dzīvnieku. Dzīvnieki var tikt ievainoti, kamēr plaujmašina darbojas.
- Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā tiks izmantots pļāvējs, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus. Pļāvēja izmesti priekšmeti var izraisīt traumas.
- Pirms plaujmašinas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai pļaušanas asmens un asmens mehānisms nav nolietoti vai bojāti. Nolietotas vai bojātas detaļas palielina traumu risku.
- Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nolietots vai bojāts. Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumu risku.
- Visām aizsargierīcēm jābūt uzstādītām un labā darba kārtībā. Valģa, bojāta vai defektīva aizsargierīce var izraisīt traumas.
- Ventilācijas atverēm jābūt tīrām un bez atliekām. Aizsprostotas ventilācijas atveres var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku.
- Strādājot ar plaujmašinu, vienmēr valkājiet drošības apavus ar neslīdošām zolēm. Nelietojiet plaujmašinu basām kājām vai apavos ar atvērtām pirkstgalīm. Tas samazina kāju traumu risku, ko rada saskare ar rotējošo asmeni.
- Strādājot ar zāles pļāvēju, vienmēr valkājiet gaus bikses. Atklātajm ķermeņa daļām ir paaugstināts traumu risks no izsvērtiem priekšmetiem.
- Nelietojiet plaujmašinu uz mitras zāles. Ejiet, nekad neskrieniet. Tas samazina paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Nelietojiet plaujmašinu stāvās nogāzēs. Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas vai krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Strādājot nogāzēs, pārliecinieties, ka stāvat stabili. Vadiet mašinu šķērsām nogāzei, nekad ne uz augšu, ne uz leju, īpaši uzmanoties, mainot virzienu. Tas samazina kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un krišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, braucot atpakaļgaitā vai velkot plaujmašinu. Pievēršiet uzmanību zemei un apkārtnē. Tas samazina pakļūšanas risku darba laikā.
- Nepieciērieties asmeņiem vai citām bīstamām kustīgām detaļām, kamēr plaujmašina nav pilnībā apstājusies. Tas samazina traumu risku, ko rada kustīgās detaļas.
- Pirms izņemiet iesprūdušos materiālu vai tīriet plaujmašinu, pārliecinieties, ka slēdzi ir iestatīti „izslēgts” stāvoklī un ka akumulators ir atvienots no mašinas. Plaujmašinas negaidīta iedarbināšanās var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Apstādiniet pļaušanas mehānismu, pirms mašinu savserat transportēšanai, braucot pa virsmām, kas nav zāle, un pārvietojot mašinu uz un no darba vietas.
- Nenolieciet mašinu, kamēr iedarbināt dzinēju, ja vien noliekšana nav nepieciešama, lai to iedarbinātu. Šādā gadījumā paceliet tikai to mašinas daļu, kas atrodas vistālāk no operatora.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot pļaušanas komponentu apkopi. Pat pēc akumulatora atvienošanas pļaušanas komponenti joprojām var kustēties un izraisīt traumas.
- Esiet īpaši uzmanīgi, regulējot mašinu, lai neiespiestu pirkstus starp kustīgajiem pļaušanas elementiem un mašinas nekustīgajām daļām.
- Vienmēr ļaujiet mašinai atdzist, pirms to novietojat glabāšanai. Tas samazina apdegumu un ugunsgrēka risku.
- Ja mašina saskaras ar svešķermeni, izslēdziet plaujmašinu, atvienojiet akumulatoru un pārbaudiet, vai mašinai nav radušies bojājumi. Ja nepieciešams, veiciet vajadzīgos remontdarbus, pirms to atkārtoti iedarbināt.
- Ja plaujmašina sāk pārmērīgi vai neparasti vibrēt, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet akumulatoru. Pārbaudiet, vai mašinai nav bojājumu, nomainiet vai salabojiet bojātās detaļas un pievelciet visus vaļīgos elementus.
- Pirms plaujmašinas novietošanas iztukšojiet zāles savācēju.

BRĪDINĀJUMS! Šī mašina ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.

Neskatoties uz tās drošo konstrukciju, drošības pasākumu ievērošanu un papildu aizsardzības aprīkojumu, mašīnas ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv neliels traumu risks.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
4. Valkājiet aizsargapģērbu.
5. Nodrošiniet, lai apkārtējie cilvēki atrastos drošā attālumā
6. Pasargājiet ierīci no mitruma
7. Nelaujiet bērniem tuvināties instrumentam
8. BRĪDINĀJUMS: bīstami lidojoši atlūzas
9. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas
10. Pirms apkopes noņemiet fiksācijas mehānismu, kamēr akumulatori atrodas savās ligzdās
11. Uzmanieties no asajām asmeņu malām.
12. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
13. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
14. EAC sertifikācijas zīme.
15. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ILUSTRĒTO LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Att. A	Apraksts
1	Plaukmašīnas iedarbināšanas svira
2	Palaišanas poga
3	Plaukmašīnas augšējās rokas fiksators
4	Zāles savākšanas tvertnes piepildījuma indikators
5	Zāles savākšanas tvertnes rokturis
6	Aizmugurējā vāka
7	Plaušanas augstuma regulēšanas svira
8	Akumulatora nodalījuma vāciņš
9	Priekšējie riteni
10	Plaukmašīnas vadības rokturis
11	Plaukmašīnas roktura augšējā daļa
12	Plaukmašīnas roktura apakšējā daļa
13	Zāles savākšanas kaste
14	Zāles plāvēja pārnēsāšanas rokturis
15	Apakšējās rokas fiksators
16	Aizmugurējie riteni
17	Asmens aizsargs
Att. B	Apraksts
1	Akumulatora nodalījuma vāciņš
2	Plaušanas augstuma regulēšanas svira
3	Drošības atslēga
4	Akumulatora ligzda
5	Mulčēšanas uzgala vāks
6	Plaukmašīnas korpusa lenka regulēšana
7	Fiksācijas svira
Att. C	Apraksts
1	Plaušanas augstuma regulēšanas svira
2	Plaušanas augstuma regulēšanas skala
Att. D	Apraksts
1	Plaukmašīnas vadības rokturis
2	Plaukmašīnas iedarbināšanas svira
3	Palaišanas poga
4	Zāles savācējs ir savā vietā
5	Zāles savākšanas kaste ir pilna

Att. E	Apraksts
1	Priekšējie riteni
2	Plaušanas asmens
3	Zāles izmetšanas piltuve
4	Aizmugurējā vāka
5	Aizmugurējie riteni
6	Plaušanas asmens stiprinājuma skrūve
7	Plaušanas asmens pozicionēšanas tapas

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Zāles plāvējs - 1
- Zāles savācējs ar rokturi - 1
- Mulčēšanas uzstādījums - 1
- Drošības atslēga - 1
- Fiksācijas poga - 2
- Skrūves un paplāksnes - 2

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Zāles plāvējs ir ar akumulatoru darbināms ierīce. To darbinā bezsuku motoru. Zāles plāvējs ir paredzēts zāles plaušanai privātajos dārzos. Lietojiet tikai šai ierīcei piemērotus piederumus un ievērojiet lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus. Plaujiet zāli vienmērīgās joslās. Zāles plāvēju var stumt vai vilkt. Zāles plāvējs ir paredzēts tikai amatieru lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav tālā paredzētais lietojums.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

UZMANĪBU! Pirms ierīces regulēšanas izņemiet akumulatorus un drošības atslēgu (att. B3). Neiedarbiniet ierīci, kamēr visas detaļas nav pareizi samontētas.

AKUMULATORU VEIDI UN JAUDA

Ierīce ir paredzēta darbībai ar ENERGY+ baterijām: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 bateriju

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	12 min	25 min	40 min	55 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgā laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir pievienots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski,

kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zai LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc īsa brīža izslēgsies. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem īsā laika posmā. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nelietojies un ir jānomaina. Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulatoram ir uzstādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlāde.

ROKTURA AUGSTUMA REGULĒŠANA

Rokturu fiksēšanas pogas atrodas abās roktura pusēs (att. A15). Fiksēšanas vai atbloķēšanas darbība jāveic vienlaikus abām pogām. Rokturu augstumu var noregulēt vairākās pozīcijās atkarībā no vajadzībām, piemēram, plaukmašīnas operatora auguma.

- Pagrieziet fiksēšanas pogu (att. B7) abās plaukmašīnas pusēs. Fiksēšanas tapīte atbrīvosies no savas ligzdas, ļaujot veikt regulēšanu.
- Cietīgi satveriet apakšējo rokturi un noregulējiet tā augstumu. Kad fiksācijas tapu ir atbrīvojis no savas ligzdas, pagrieziet fiksācijas pogu (att. B6) atpakaļ, lai fiksētu roktura un vadības stieņa pozīciju.

ROKTURA SALOKŠANA

- Atveriet izmetšanas vāku un noņemiet zāles savācēju, velkot par rokturi (atslēga ir jāizņem).
- Nospiediet un pagrieziet augšējās roktura fiksēšanas pogas (att. A3) pulksteņrādītāja virzienā. Tad nolieciet augšējo rokturi uz leju.
- Lai atkal iztaisnotu rokturi, veiciet eso pašu darbību apgrieztā secībā.

ZĀLES SAVĀCĒJA UZSTĀDĪŠANA

- Paceliet izmetšanas vāku (att. A6).
- Noņemiet mulčēšanas plāksni (att. B5).
- Piekariniet zāles savācēju (att. A13) pie stieņa āķiem. Zāles savācējam ir ērta rokturi (att. A5), lai iztukšotu to no nopļautās zāles. Aizveriet izmetšanas vāku (att. A6).

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr pārliecinieties, ka zāles savācējs ir pareizi nostiprināts.

PĀRMAIŅAS PIEVIEŅOŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms plaušanas augstuma iestatījuma maiņas izslēdziet plaukmašīnu un atvienojiet akumulatorus vai izņemiet drošības atslēgu no ligzdas.

- Plaušanas augstumu regulē ar plaušanas augstuma sviru (att. C1) sešās pozīcijās diapazonā no 25 līdz 75 mm.
- Izņemiet drošības atslēgu.
- Izvelciet plaušanas augstuma regulēšanas sviru (att. C1) no tās ligzdas.
- Pārvietojiet plaušanas augstuma regulēšanas sviru, lai izvēlētos vēlamo plaušanas augstumu (att. C2).
- Ievietojiet plaušanas augstuma regulēšanas sviru vienā no izvēlētajām padziļinājumiem plaukmašīnas korpusā esošajā plaušanas augstuma regulēšanas sviras fiksatorā. Regulējot, turiet plaukmašīnu aiz priekšējās roktura (att. A14).

NESAMĀ ROKTURIS

Plaukmašīnai uz korpusa ir ērts un praktisks pārmēģināšanas rokturis. Plaukmašīnu jāpārmēģina diviem cilvēkiem (att. A14).

DARBĪBA UN IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

BRĪDINĀJUMS!

Vienmēr izmantojiet viena veida akumulatoru ar vienādu uzlādes līmeni.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet abu akumulatoru uzlādes līmeni.

BRĪDINĀJUMS! Pirms mašīnas iedarbināšanas ievietojiet baterijas bateriju nodalījumā (att. A7) esošajās ligzdās (att. B4). Mašīnai ir nepieciešamas divas baterijas; pretējā gadījumā tā nedarbosies. Lai nodrošinātu mašīnas pareizu darbību, baterijām jābūt ar vienādu jaudu un līdzīgu uzlādes līmeni. Zāles plāvējam bateriju nodalījumā ir drošības atslēga, kas jāievieto atslēgas caurumā, lai ierīce

iedarbinātos. Ja drošības atslēga netiks ievietota atslēgas caurumā, zāles plāvējs nedarbosies, pat ja baterijas ir ievietotas.

BRĪDINĀJUMS! Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas „izslēgts” stāvoklī un ka visas detaļas ir pareizi samontētas, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

IESLĒGŠANA – IZSLĒGŠANA

- Paceliet akumulatoru nodalījuma vāku (att. A7).
- Ievietojiet akumulatorus (att. B4) un ievietojiet drošības atslēgu atslēgas caurumā (att. B3).

UZMANĪBU! Plaukmašīna ir aprīkota ar drošības slēdzi, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Zāles plāvējam ir kombinēts slēdzis ar divām svirām.

ieslēgšana

- Nospiediet slēdzā bloķēšanas pogu (att. D3) un turiet to nospiestu.
- Pavelciet vienu no slēdzā svirām roktura virzienā un turiet to šajā stāvoklī (att. D2).
- Atlaidiet slēdzā bloķēšanas pogu.

Izslēgšana

- Atlaidiet slēdzā sviru un pagaidiet, līdz griešanas asmens ir apstājies.

BRĪDINĀJUMS! Katru reizi, kad iedarbināt mašīnu, ir jānospiež slēdzā drošības poga. Nekad nemēģiniet bloķēt slēdzā drošības pogu vai slēdzā sviru „ieslēgtā” stāvoklī.

Lai nodrošinātu plaukmašīnas pareizu darbību, visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un atbilstošām prasībām. Jebkura bojāta drošības ierīce vai detaļa nekavējoties jālabo vai jānomaina. Pēc dzinēja izslēgšanas griešanas mehānisms turpina griezties.

DROŠAS LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Plaujot garu zāli, strādājiet pakāpeniski, pa slāņiem.
- Plaujamo mašīnu pārvietojiet ar vienmērīgām kustībām, stumjot vai velkot to, abām rokām turot rokturi.
- Darba laikā plaukmašīnu turiet tālāk no cietiem priekšmetiem un kultūraugiem.
- Plaukmašīnu drīkst lietot tikai tad, ja zāle ir sausa.
- Plaušanas ātrumam jābūt aptuveni 1 metrs ik pēc 4 sekundēm.
- Regulāri iztukšojiet zāles savācēju.
- Izmantojiet savu spriedumu, cenšoties rūpīgi nopļaut visu plaujamās platības.

Plaukmašīnu var izmantot ar uzstādītu zāles savācēju (att. A13) vai bez tā, izmantojot mulčēšanas uzstādījumu (att. B5).

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet plaukmašīnu bez zāles savācēja un ar paceltu izmetšanas vāku (att. A6).

UZMANĪBU! Darbojoties ar plaukmašīnu, pārliecinieties, ka plaukmašīna un tās akumulatori netiek pakļauti tiešiem saules stariem, jo īpaši ilgstošu pārtraukumu laikā, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības. Šajā laikā akumulatori var kļūt ļoti karsti. Temperatūras paaugstināšanās var sabojāt gan akumulatoru, gan plaukmašīnu. Pārsniedzot kritisko temperatūru, akumulatori var spontāni uzliesmot vai pat eksplodēt. Temperatūras paaugstināšanās var kļūt ļoti karsti. Temperatūras paaugstināšanās var sabojāt gan akumulatoru, gan plaukmašīnu. Pārsniedzot kritisko temperatūru, akumulatori var spontāni uzliesmot vai pat eksplodēt. Temperatūras paaugstināšanās var kļūt ļoti karsti. Temperatūras paaugstināšanās var sabojāt gan akumulatoru, gan plaukmašīnu.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai ekspluatācijas darbu veikšanas izņemiet akumulatorus no mašīnas un izvelciet drošības atslēgu.

TĪRĪŠANA

- Pēc katras plaušanas reizes noņemiet zāles atgriezumus, kas uzkrājušies plaušanas asmens korpusā (att. E2).
- Motora korpusam, cik vien iespējams, vienmēr jābūt brīvam no putekļiem un gružiem.
- Notīriet ventilācijas atvērumus dzinēja korpusā, lai novērstu to aizsērēšanu ar nopļautajiem zāles atgriežumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zemspiediena saspiešu gaisu.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai ķīmiskas tīrīšanas līdzekļus
- Pārliecinieties, ka iekārtas iekšienē neiekļūst ūdens.
- Pēc darba pabeigšanas noņemiet zāles savācēju un rūpīgi to iztīriet, lai novērstu pelējuma veidošanos un nepatīkamu smaku rašanos.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pārbaudiet, vai plaušanas asmens nav bojāts, saskaroties ar cietiem priekšmetiem; ja nepieciešams, asmeni asiniet vai nomainiet.
- Pārbaudiet, vai zāles savācēja izmetšanas atvere ir brīva.
- Pārbaudiet zāles savācēju, vai tam nav nodiluma un deformāciju.

- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
- Uzglabājot mašīnu, rokturi var salocīt, kā aprakstīts iepriekš.
- Kad mašīna netiek lietota, glabājiet to sausā, vēsā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Mašīna jāuzglabā ar izņemtiem akumulatoriem.
- Neuzglabājiet temperatūrā, kas pārsniedz 40 °C

GRIEZĒJA ASMENS MAIŅA

BRĪDINĀJUMS! Pagaidiet, līdz griešanas asmens ir pilnībā apstājies, izņemiet akumulatorus no ierīces un atvienojiet drošības atslēgu. Asmens nomainīšanas laikā valkājiet cimdus.

- Noņemiet zāles savācēju.
- Pagrieziet plaujmašīnu „uz sāniem”.
- Stingri turiet griešanas asmeni vai nostipriniet to, piemēram, ar koka gabalu (valkājiet aizsardzības cimdus).
- Ar uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet griešanas asmeni **nostiprināso** fiksējošo skrūvi (**E7. att.**), pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
- Nomainiet vai asiniet griešanas asmeni (ja nomaināt pret jaunu, griešanas asmenim jābūt tāda paša izmēra un svara).
- Nostipriniet plaušanas asmeni, veicot iepriekš minētos soļus apgrieztā secībā (plaušanas asmens pozicionēšanas caurumiem (**sk. att. E6**) jābūt uzliktiem uz vārpstas tapām).
- Vislabāk ir, ja griešanas asmeni asina vai nomaina kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās detaļas.
- Jebkādos defektus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

DROŠĪBAS FUNKCIJAS

- Plaujmašīna ir aprīkota ar šādām drošības sistēmām, kas izslēdz mašīnu, ja rodas bīstamas situācijas.
- Pārslodzes aizsardzība
 - Pārkaršanas aizsardzība
 - Aizsardzība pret akumulatora pārāk lielu izlādi.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Plaujmašīna nedarbojas
• Trūkst akumulatoru vai tie ir nepareizi ievietoti. Šādā gadījumā ievietojiet uzlādētos akumulatorus pareizi. • Problēmas ar akumulatoru, zems spriegums – uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru. • Drošības atslēga nav ievietota aizdedzes slēdzenē – ievietojiet to.
Dzinējs pēc īsa brīža apstājas
• Zems akumulatora uzlādes līmenis – uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru. • Plaušanas augstums ir pārāk zems – palieliniet to.
Dzinējs nesasniedz maksimālos apgriezienus
• Akumulatori nav pareizi ievietoti – ievietojiet tos pareizi, kā norādīts instrukcijās. • Zems akumulatora uzlādes līmenis – uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru. • Problēmas ar piedziņas sistēmu – nogādājiet to remontam autorizētā servisa centrā.
Asmens negriežas (nekvējojoties izslēdziet ierīci!)
• Pie asmens ir iestrēdzis svešķermenis, piemēram, zars – izņemiet to. • Problēmas ar piedziņas sistēmu – nogādājiet to remontam autorizētā servisa centrā.
Pārmērīgas vibrācijas (nekvējojoties izslēdziet ierīci!)
• Asmens ir slikti sabalansēts vai nevienmērīgi nolietots – nomainiet to.

TEHNISKIE PARAMETRI

Akumulatora zāles plāvējs 04-640	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	2x18 VDC 36 V DC
Vārpstas apgriezieni bez slodzes	3280 min ⁻¹
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Aizsardzības klase	III
Griešanas platums	380 mm
Griešanas augstuma regulēšanas pakāpju skaits	6
Griešanas augstuma diapazons	25–75 cm
Zāles savākšanas tvertnes tilpums	45 litri
Svars	13 kg

04-640 apzīmē gan modeli, gan mašīnas nosaukumu	
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI	
Skāņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skāņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Iekārtas radīto troksni raksturo: skāņas spiediena līmenis L_{pA} un skāņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais vērtības: skāņas spiediena līmenis L_{pA} , skāņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h izmērītas saskaņā ar standartu EN 60335-2-77:2010 (). Norādītais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz iekārtas standarta lietošanas gadījumiem. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepieliekama vai neregulāra iekārtas apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laika posmus, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izstrādātāja pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakus tiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu zāles plāvējs

Modelis: 04-640

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

Troškāņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu 2005/88/EK

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Garantētais skāņas jaudas līmenis $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skāņas jaudas līmenis $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, **un neattiecas uz detaļām,**

, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvalitātes pārstāvis

(sl)
PREVOD IZVRNIH NAVODIL
BREŽIČNA KOSILNICA

04-640

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

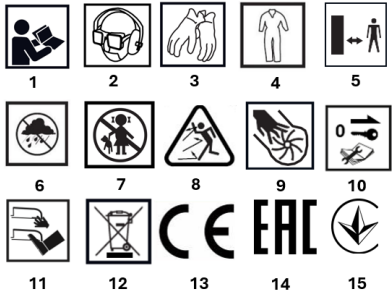
- Med delom z kosilnico nosite zaščito za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Kosilnice ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da vas udari strela.
- Pred uporabo kosilnice temeljito preglejte območje, ali so na njem divje živali. Živali se lahko poškodujejo med delovanjem kosilnice.
- Natančno preglejte območje, na katerem boste kosilnico uporabljali, in odstranite vse kamne, veje, kable, kosti in druge tuje predmete. Predmeti, ki jih izvrže kosilnica, lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Pred uporabo kosilnice vizualno preverite, ali rezilno rezilo in sklop rezil nista obrabljena ali poškodovana. Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.
- Redno preverjajte, ali je koš za travo obrabljen ali poškodovan. Obrabljen ali poškodovan koš za travo lahko poveča tveganje za poškodbe.
- Vsi zaščitni pokrovi morajo biti nameščeni in v dobrem delovnem stanju. Ohlapni, poškodovani ali okvarjeni zaščitni pokrov lahko povzroči telesne poškodbe.
- Zračne odprtine morajo biti čiste in brez ostankov. Zamašene zračne odprtine lahko povzročijo pregrevanje ali požar.
- Med delom s kosilnico vedno nosite varnostno obutev s protizdrsnimi podplatki. Kosilnice ne uporabljajte bos ali v obtutvi z odprtim prstnim delom. S tem zmanjšate tveganje za poškodbe stopal zaradi stika z vrtečim se rezilom.
- Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače. Izpostavljeni deli telesa so izpostavljeni večjemu tveganju poškodb zaradi izmetanih predmetov.
- Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tečite. S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- Kosilnice ne uporabljajte na strmih pobočjih. S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar bi lahko povzročilo poškodbe.
- Pri delu na pobočjih poskrbite za trden oprijem. Kosilnico upravljajte prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju, pri spreminjanju smeri pa bodite še posebej previdni. S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar bi lahko povzročilo poškodbe.
- Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji ali vlečenju kosilnice. Bodite pozorni na tla in okolico. S tem zmanjšate tveganje spotikanja med delom.
- Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih gibljivih delov, dokler se kosilnica popolnoma ne ustavi. S tem zmanjšate tveganje poškodb, ki jih povzročajo gibljivi deli.
- Preden odstranite kakršen koli zataknen material ali očistite kosilnico, se prepričajte, da so stikala v položaju »izklopljeno« in da je akumulator odklopljen od stroja. Nenadni zagon kosilnice lahko povzroči hude poškodbe.
- Ustavite kosilno enoto, preden nagnete stroj za prevoz, ko se vozite po površinah, ki niso trava, in ko premikate stroj na delovišče in z njega.
- Stroja ne nagibajte med zagonom motorja, razen če je nagibanje nujno za zagon. V tem primeru dvignite le tisti del stroja, ki je najbolj oddaljen od upravljalca.
- Bodite posebno previdni pri vzdrževanju kosilnih delov. Tudi po odklopu akumulatorja se lahko kosilni deli še vedno premikajo in povzročijo poškodbe.
- Bodite posebno previdni pri nastavljanju stroja, da se ne bi prsti zatakneli med gibljivimi rezilnimi elementi in nepremičnimi deli stroja.
- Stroj pred shranjevanjem vedno pustite, da se ohladi. S tem zmanjšate tveganje za opekline in požar.
- Če stroj naleti na tuj predmet, izklopite kosilnico, odklopite akumulator in preverite, ali je stroj poškodovan. Po potrebi opravite vsa potrebna popravila, preden ga ponovno zagnate.

- Če kosilnica začne prekomerno ali nenavadno vibrirati, jo takoj izklopite in odklopite akumulator. Preverite, ali je kosilnica poškodovana, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter zategnite vse ohlapne sestavne dele.
- Pred shranjevanjem kosilnice izpraznite koš za travo.

OPOZORILO! Ta kosilnica je namenjena uporabi na prostem.

Kljub varni konstrukciji stroja, upoštevanju varnostnih ukrepov in uporabi dodatne zaščitne opreme vedno obstaja preostalo tveganje poškodb med upravljanjem stroja.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
- Nosite zaščitna oblačila.
- Osebe v bližini zadržujte na varni razdalji
- Zaščitite stroj pred vlago
- Otroke držite stran od orodja
- OPOZORILO:** nevarni leteči delci
- Rezila se še naprej vrtijo, tudi ko je motor izklopljen
- Pred vzdrževanjem odstranite zapirni mehanizem, medtem ko so baterije v vtičnicah
- Pazite na ostre robove rezil.
- Ne odlagajte ga med gospodinske odpadke
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS ILUSTRIRANIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

Sl. A	Opis
1	Ročica za zagon kosilnice
2	Gumb za zagon
3	Zaklep zgornjega ročaja kosilnice
4	Pokrovček indikatorja polnega koša za travo
5	Ročaj koša za travo
6	Zadnje krilce
7	Ročica za nastavitve višine košnje
8	Pokrov prostora za akumulator
9	Sprednja kolesa
10	Vodilo kosilnice
11	Zgornji del ročaja kosilnice
12	Spodnji del ročaja kosilnice
13	Zbiralnik za travo
14	Ročaj za prenašanje kosilnice
15	Zaklep spodnjega ročaja
16	Zadnja kolesa
17	Zaščita rezila
Sl. B	Opis
1	Pokrov prostora za akumulator
2	Ročica za nastavitve višine košnje
3	Varnostni ključ
4	Vtičnica za akumulator
5	Pokrov mulčevalnega nastavka
6	Nastavitev naklona kosilnega mehanizma
7	Zaporna ročica
Sl. C	Opis
1	Ročica za nastavitve višine košnje
2	Lestvica za nastavitve višine košnje

Sl. D	Opis
1	Vodilo kosilnice
2	Ročica za zagon kosilnice
3	Gumb za zagon
4	Zabojnik za travo je nameščen
5	Zabojnik za travo je poln
Sl. E	Opis
1	Srednja kolesa
2	Kosilni nož
3	Izpustni kanal za travo
4	Zadnje krlice
5	Zadnja kolesa
6	Pritrdilni vijak kosilnega noža
7	Zatiči za nastavitve položaja kosilnega noža

OPREMA IN PRIBOR

- Kosilnica - 1
- Zbiralnik trave z ročajem - 1
- Priključek za mulčenje - 1
- Varnostni ključ - 1
- Zaklepni gumbi - 2
- Vjaki in podložke - 2

OZNAKE NA NAPRAVI

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR - leto izdelave
MM - mesec izdelave
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijska številka
NNN - dodatna oznaka

IZDELAVA IN UPORABA

Kosilnica je naprava, ki deluje na akumulator. Poganja jo brezkrtačni motor. Kosilnica je namenjena košenju trave v domačih vrtovih. Uporabljajte le dodatno opremo, ki je primerna za to napravo, in upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku. Travo kosite v enakomernih pasovih. Kosilnico lahko potiskate ali vlečete. Kosilnica je namenjena izključno amaterski uporabi.

OPOZORILO! Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjena.

PRIPRAVA NA UPORABO

PREVIDNO! Pred nastavitvijo stroja odstranite baterije in varnostni ključ (sl. B3). Stroja ne zaganjajte, dokler niso vsi sestavni deli pravilno sestavljeni.

VRSTE BATERIJ IN KAPACITETA

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 58G004-1 s kapaciteto 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	12 min	25 min	40 minut	55 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – kaže na visoko raven napolnjenosti baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke stanja napolnjenosti baterije pa ostanejo

stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije, bodo ugasnile po kratkem času. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Baterij ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterij pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti baterije. Če svetli vseh 3 LED-lučke, to pomeni, da je baterija polna. Če svetli 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če svetli le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

NASTAVITEV VIŠINE ROČAJA

Gumbki za zaklepanje ročaja se nahajata na obeh straneh ročaja (sl. A15). Zaklepanje ali odklepanje je treba izvesti hkrati za oba gumbka. Višino ročaja je mogoče nastaviti v več položajev, odvisno od potreb, npr. višine upravljalca kosilnice.

- Zavrtite gumb za zaklepanje (sl. B7) na obeh straneh kosilnice. Zaklepni zatič se bo izklopil iz vtičnice, kar omogoča nastavitev.
- Trdno pritrite spodnji ročaj in nastavite njegovo višino. Ko se zaporni zatič izklopi iz vtičnice, zavrtite zaporni gumb (sl. B6) nazaj, da zaklenete položaj ročaja in vodilne letve.

ZLOŽENJE ROČAJA

- Odprite pokrov izpusta in odstranite koš za travo tako, da potegnete za ročaj (ključ mora biti odstranjen).
- Pritisnite in zavrtite zaporne gumbke zgornjega ročaja (sl. A3) v smeri urinega kazalca. Nato zložite zgornji ročaj navzdol.
- Za razklop sledite istemu postopku v obratnem vrstnem redu.

NAMESTITEV ZBIRALNIKA TRAVE

- Dvignite pokrov izpusta (sl. A6).
- Odstranite ploščo za mulčenje (sl. B5).
- Zabož za travo (sl. A13) obesite na kavlje na nosilcu. Zabož za travo ima priročen ročaj za prenašanje (sl. A5), ki omogoča izpraznjevanje pokošene trave. Zaprite pokrov izpusta (sl. A6).

PREVIDNO! Vedno poskrbite, da je koš za travo pravilno pritrjen.

NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE

OPOZORILO! Preden spremenite nastavitve višine košnje, izklopite kosilnico in odklopite akumulatorje ali izvlecite varnostni ključ iz vtičnice.

Višino košnje nastavite z ročico za nastavitve višine košnje (sl. C1) v šestih položajih v razponu od 25 do 75 mm.

- Odstranite varnostni ključ.
- Potegnite ročico za nastavitve višine košnje (sl. C1) iz vdolbine.
- Premaknite ročico za nastavitve višine košnje, da izberete zeleno višino košnje (sl. C2).
- Vstavite ročico za nastavitve višine košnje v eno od izbranih vdolbin v zaporu ročice za nastavitve višine košnje na ohišju kosilnice. Med nastavljanjem kosilnico držite za sprednji ročaj (sl. A14).

ROČAJ ZA PRENAŠANJE

Kosilnica ima na ohišju priročen in praktičen ročaj za prenašanje. Kosilnico morata prenašati dve osebi (sl. A14).

DELOVANJE IN NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

PREVIDNO!

Vedno uporabljajte baterije istega tipa in z enakim nivojem napolnjenosti.

Pred vsako uporabo preverite raven napolnjenosti obeh baterij.

OPOZORILO! Pred zagonom stroja vstavite baterije v vtičnice (sl. B4) v prostoru za baterije (sl. A7). Stroj potrebuje dve bateriji; sicer se ne bo zagnal. Da bi zagotovili pravilno delovanje stroja, morajo imeti baterije enako kapaciteto in podobno raven napolnjenosti. Kosilnica ima v prostoru za baterije varnostni ključ, ki ga je treba vstaviti v režo, da se naprava sploh lahko zažene. Če varnostnega ključa ne vstavite v režo, se kosilnica ne bo zažela, četudi so baterije vstavljene.

OPOZORILO! Pred zagonom stroja se prepričajte, da je stikalo v položaju »izklopljeno« in da so vsi sestavni deli pravilno sestavljeni, kot je opisano v tem priročniku.

VKLOP – IZKLOP

- Dvignite pokrov prostora za baterije (sl. A7).
- Vstavite baterije (sl. B4) in varnostni ključ v režo (sl. B3).

PREVIDNO! Kosilnica je opremljena z varnostnim stikalom, ki preprečuje nenamerni zagon.

Kosilnica ima kombinirano stikalo z dvema ročicama.

Vklop

- Pritisnite gumb za blokiranje stikala (sl. D3) in ga pridržite.
- Eno od ročic stikala potegnite proti ročaju in jo pridržite v tem položaju (sl. D2).
- Sprostite pritisk na gumb za blokiranje stikala.

Izklop

- Sprostite ročico stikala in počakajte, da se rezilni nož preneha vrteti.

PREVIDNO! Vsakič, ko zagnate stroj, morate pritisniti varnostni gumb stikala. Nikoli ne poskušajte zakleniti varnostnega gumba stikala ali ročice stikala v položaju „vklopljeno“.

Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve, da se zagotovi pravilno delovanje kosilnice. Vsako poškodovano varnostno napravo ali del je treba takoj popraviti ali zamenjati. Rezalni deli se še naprej vrtijo, tudi ko je motor izklopljen.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

- Pri košnji visoke trave delajte postopoma, po plasteh.
- Kosilnico premikajte z gladkimi gibi, jo potiskajte ali vlecite, pri tem pa ročaj držite z obema rokama.
- Med delovanjem kosilnico držite stran od trdih predmetov in pridelkov.
- Kosilnico smete uporabljati le, ko je trava suha.
- Hitrost košnje naj bo približno 1 meter na 4 sekunde.
- Redno praznite koš za travo.
- Pri košnji se zanašajte na lastno presojo, da pokrijete celotno območje.

Kosilnico lahko uporabljate z nameščenim zbiralnikom trave (sl. A13) ali brez njega, z uporabo mulčirnega nastavka (sl. B5).

OPOZORILO! Kosilnice ne uporabljajte brez koša za travo in z dvignjenim izmetnim pokrovom (sl. A6).

PREVIDNO! Med delovanjem kosilnice poskrbite, da kosilnica in njene baterije niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi, zlasti med daljšimi premori, ko je stroj brez nadzora. Baterije se v tem času lahko zelo segrejejo. Povišanje temperature lahko poškoduje tako baterije kot kosilnico. Ko je kritična temperatura presežena, se baterije lahko samovnetno vžgejo ali celo eksplodirajo. Baterij nikoli ne izpostavljajte neposredni in dolgotrajni sončni svetlobi!

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Pred izvajanjem kakršnih koli del, povezanih z vgradnjo, nastavitvijo, popravilom ali delovanjem, odstranite baterije iz stroja in izključite varnostni ključ.

ČIŠČENJE

- Po vsakem košenju odstranite vse ostanke trave, ki so se nabrali v ohišju rezilnega noža (sl. E2).
- Ohišje motorja naj bo, kolikor je mogoče, vedno brez prahu in ostankov.
- Očistite prežračevalne reže v ohišju motorja, da se ne zamašijo z odrezano travo.
- Stroj obrišite s čisto krpo ali ga prepihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemičnih čistilnih sredstev
- Poskrbite, da v stroj ne pride voda.
- Po končanem delu odstranite koš za travo in ga temeljito očistite, da preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Preverite, ali rezilni nož ni poškodovan zaradi udarcev s trdini predmeti; po potrebi rezilni nož nabrusite ali zamenjajte.
- Preverite, ali je izpuščna odprtina v košu za travo neovirana.
- Zbiralnik za travo pregledajte, ali ni obrabljen ali deformiran.
- Uporabljajte izključno originalno opremo in originalne rezervne dele.
- Pri shranjevanju stroja lahko ročaj zložite, kot je opisano zgoraj.
- Ko stroja ne uporabljate, ga shranite na suhem, hladnem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Stroj je treba shraniti z izvlečenimi akumulatorji.

- Ne shranjujte pri temperaturah, višjih od 40 °C

ZAMENA REZILNEGA NOŽA

PREVIDNO! Počakajte, da se rezilni nož popolnoma ustavi, odstranite baterije iz naprave in izključite varnostni ključ. Pri zamenjavi noža nosite rokavice.

- Odstranite koš za travo.
- Kosilnico obrnite na bok.
- Rezalni nož trdno primite ali ga pritrdite, npr. s kosom lesa (nosite zaščitne rokavice).
- Z ključem odvijte pritrdilni vijak (sl. E7), ki pritrdjuje rezilni nož, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Zamenjajte ali nabrusite rezilni nož (če ga zamenjujete z novim, mora biti rezilni nož enake velikosti in teže).
- Zavarujte rezilno kolo tako, da izvedete zgornje korake v obratnem vrstnem redu (pozicijsne luknje, sl. E6, v rezilnem kolesu morajo biti nameščene na sornike vretena).
- Najbolje je, da rezilni noži ostri ali zamenja usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

VARNOSTNE ZNAČILNOSTI

Kosilnica je opremljena z naslednjimi varnostnimi sistemi, ki v primeru nevarnosti ustavijo delovanje stroja.

- Zaščita pred preobremenitvijo
- Zaščita pred pregrevanjem
- Zaščita pred prekomernim praznjenjem akumulatorja.

ODSTRANJEVANJE NAPAK

Kosilnica se ne zažene
• Baterije manjkajo ali so nepravilno vstavljene. V tem primeru pravilno vstavite napolnjene baterije.
• Težave z akumulatorjem, nizka napetost – akumulator napolnite ali zamenjajte.
• Varnostni ključ ni vstavljen v kontaktno ključavnico – vstavite ga.
Motor se po kratkem času ustavi
• Baterija je premalo napolnjena – napolnite ali zamenjajte baterijo.
• Višina košnje je prenizka – jo povečajte.
Motor ne doseže najvišjih vrtljajev
• Baterije niso pravilno vstavljene – vstavite jih pravilno, v skladu z navodili.
• Baterija je premalo napolnjena – napolnite ali zamenjajte baterijo.
• Težave s pogonskim sistemom – odnesite napravo v pooblaščen servis za popravilo.
Rezalni nož se ne vrti (takoj izklopite napravo!)
• V bližini rezila je zataknjen tuj predmet, npr. veja – odstranite ga.
• Težave s pogonskim sistemom – odnesite napravo v pooblaščen servis za popravilo.
Prekomerne vibracije (takoj izklopite napravo!)
• Rezilo je slabo uravnoteženo ali neenakomerno obrabljeno – zamenjajte ga.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Akumulatorska kosilnica 04-640		
Parameter	Vrednost	
Napetost napajanja	2 × 18 V DC, 36 V DC	
Število vrtljajev v praznem teku	3280 min ⁻¹	
Stopnja zaščite	IPX4	
Razred zaščite	III	
Širina reza	380 mm	
Število nastavitev višine reza	6	
Območje višine košnje	25–75 cm	
Prostornina koša za travo	45 litrov	
Teža	13 kg	
04-640 označuje tako model kot oznako stroja		

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Vrednosti pospeška vibracij	a _h = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja oprema, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{PA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost).

Вибрации, ki jih oddaja oprema, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{wA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu z EN 60335-2-77:2010. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje opreme bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok ter ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Brezžična kosilnica

Model: 04-640

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: od 00001 do 99999

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Zagotovljena raven zvočne moči $L_{wA} = 92$ dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči $L_{wA} = 90,2$ dB(A), $K = 1,82$ dB(A)

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX Poland

Varšava, 27. november 2024

04-640

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Носете предпазни средства за ушите, когато работите с косачката. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Не използвайте косачката при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии. Това намалява риска от удари от мълнии.
- Преди да използвате косачката, проверете внимателно района за наличие на диви животни. Животните могат да бъдат ранени, докато косачката работи.
- Внимателно проверете района, в който ще се използва косачката, и премахнете всички камъни, клони, кабели, кости и други чужди предмети. Предметите, изхвърлени от косачката, могат да причинят телесни наранявания.
- Преди да използвате косачката, проверете визуално дали режещото острие и слобката на острието не са износени или повредени. Износените или повредените части увеличават риска от нараняване.
- Проверявайте редовно кошницата за трева за износване или повреди. Износена или повредена кошница за трева може да увеличи риска от нараняване.
- Всички предпазни кожуси трябва да са монтирани и да се поддържат в добро работно състояние. Разхлабен, повреден или дефектен предпазен кожух може да доведе до телесни наранявания.
- Вентилационните отвори трябва да се поддържат чисти и свободни от отпадъци. Запушените вентилационни отвори могат да доведат до прегряване или пожар.
- Винаги носете защитни обувки с противоплъзгащи подметки, когато работите с косачката. Не използвайте косачката бос или с обувки с отворени пръсти. Това намалява риска от нараняване на краката, причинено от контакт с въртящото се острие.
- Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката. Незащитените части на тялото са изложени на повишен риск от нараняване от изхвърлени предмети.
- Не използвайте косачката върху мокра трева. Вървете, никога не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- Не използвайте косачката по стръмни склонове. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване или падане, което може да доведе до нараняване.
- Когато работите на склонове, се уверете, че стъпвате стабилно. Работете с машината напречно на склона, никога нагоре или надолу по склона, като обръщайте особено внимание при промяна на посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- Бъдете особено внимателни, когато движите косачката назад или я телгите. Обръщайте внимание на земята и околното пространство. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- Не докосвайте ножовете или други опасни движещи се части, докато косачката не спре напълно. Това намалява риска от наранявания, причинени от движещи се части.
- Преди да отстраните заседнал материал или да почистите косачката, уверете се, че превключвателите са в положение „изключено“ и че акумулаторът е изключен от машината. Неочакваното пускане на косачката може да доведе до сериозни наранявания.
- Спрате режещия механизъм, преди да наклоните машината за транспортиране, когато се движите по повърхности, различни от трева, и когато премествате машината към и от работното място.
- Не накланяйте машината, докато стартирате двигателя, освен ако накланянето е необходимо за стартирането му. В този случай повдигнете само частта от машината, която е най-далеч от оператора.
- Бъдете особено внимателни при обслужването на режещите компоненти. Дори след като акумулаторът е изключен, режещите компоненти все още могат да се движат и да причинят наранявания.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

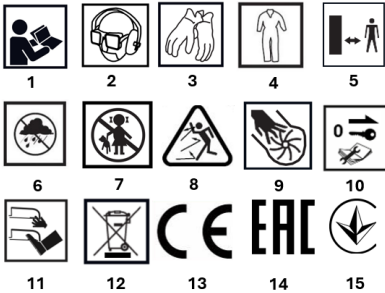
БЕЗЖИЧНА КОСАЧКА

- Бъдете особено внимателни при регулирането на машината, за да избегнете заклещване на пръстите си между движещите се режещи елементи и неподвижните части на машината.
- Винаги оставайте машината да изстине, преди да я приберете. Това намалява риска от изгаряния и риска от пожар.
- Ако машината се облъска с чужд предмет, изключете косачката, изключете акумулатора и проверете машината за повреди. Ако е необходимо, извършете необходимите ремонти, преди да я пуснете отново.
- Ако косачката започне да вибрира прекомерно или необичайно, изключете я незабавно и изключете акумулатора. Проверете машината за повреди, сменете или поправете повредените части и затегнете всички разхлабени компоненти.
- Изпразнете кошницата за трева, преди да приберете косачката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина е предназначена за използване на открито.

Въпреки нейната по принцип безопасна конструкция, спазването на мерките за безопасност и използването на допълнително защитно оборудване, винаги съществува остатъчен риск от нараняване при работа с машината.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
4. Носете защитно облекло.
5. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние
6. Предпазвайте машината от влага
7. Дръжте децата далеч от инструментата
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасни отлетяващи отломки
9. Ножовете продължават да се въртят, след като двигателят е изключен
10. Преди да извършвате поддръжка, извадете заключващия механизъм, докато батериите са в гнездата си
11. Внимавайте за остри ръбове на ножовете.
12. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци
13. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
14. Сертификационен знак EAC.
15. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИОНЕТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

Фиг. А	Описание
1	Ръкохватка за стартиране на косачката
2	Бутон за стартиране
3	Заключване на горния лост на косачката
4	Капак на индикатора за препълнен кош за трева
5	Дръжка на кошницата за трева
6	Заден капак
7	Ръкохватка за регулиране на височината на косене
8	Капак на отделението за акумулатора
9	Предни колела
10	Ръкохватка за направляване на косачката
11	Горната част на дръжката на косачката
12	Долната част на дръжката на косачката
13	Контейнер за събиране на трева
14	Дръжка за носене на косачката
15	Заключване на долния лост
16	Задни колела

17	Предпазител на ножа
Фиг. Б	Описание
1	Капак на отделението за акумулатора
2	Ръкохватка за регулиране на височината на косене
3	Предпазен ключ
4	Гнездо за акумулатора
5	Капак на приставката за мулчиране
6	Регулиране на ъгъла на косачката
7	Заключващ лост
Фиг. С	Описание
1	Ръкохватка за регулиране на височината на косене
2	Скала за регулиране на височината на косене
Фиг. D	Описание
1	Ръкохватка за направляване на косачката
2	Ръкохватка за стартиране на косачката
3	Бутон за стартиране
4	Кошницата за трева е на мястото си
5	Контейнерът за събиране на трева е пълен
Фиг. E	Описание
1	Предни колела
2	Косачно острие
3	Канал за изхвърляне на тревата
4	Заден капак
5	Задни колела
6	Болт за закрепване на косачката
7	Щифтове за позициониране на косачката

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Косачка - 1
- Кош за трева с дръжка - 1
- Приставка за мулчиране - 1
- Предпазен ключ - 1
- Закопчаващи копчета - 2
- Винтове и шайби - 2

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДЪТ



- RRRR - година на производство
- MM - месец на производство
- Y - допълнително обозначение
- XXXXX - серийен номер
- NNN - допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА

Косачката е устройство, хранявано с акумулатор. Тя се задвижва от безщетков мотор. Косачката е предназначена за косене на трева в домашни градини. Използвайте само аксесоари, подходящи за този уред, и спазвайте инструкциите в ръководството за употреба. Косете тревата на равномерни ивици. Косачката може да се бута или да се тегли. Косачката е предназначена само за любителска употреба.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте машината за цели, различни от предназначението ѝ.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Преди да регулирате машината, извадете акумулаторите и предпазния ключ (фиг. В3). Не пускайте машината, докато всички компоненти не са правилно сглобени.

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е предназначено за работа с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	12 мин.	25 мин	40 мин	55 мин.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждането на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично заредена.
- Мигащ един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не презареждайте акумулаторите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично заредена. Ако свети само 1 светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РЪКОХВАТКАТА

Копчетата за заключване на дръжката са разположени от двете страни на дръжката (фиг. A15). Операцията по заключване или отключване трябва да се извършва едновременно за всяко копче. Височината на дръжката може да се регулира в няколко положения в зависимост от изискванията, например височината на оператора на косачката.

- Завертете копчето за заключване (фиг. B7) от двете страни на косачката. Заклучващият шифт ще се освободи от гнездото си, което ще позволи регулирането.
- Хванете здраво долната дръжка и регулирайте височината ѝ. След като фиксиращият шифт се е измъкнал от гнездото, завъртете копчето за фиксиране (фиг. B6) обратно, за да фиксирате положението на дръжката и направляващата греда.

СГЪВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА

- Отворете капака на изхода и извадете кошницата за трева, като дръпнете дръжката (ключът трябва да е изваден).
- Натиснете и завъртете копчетата за заключване на горната дръжка (фиг. A3) по часовниковата стрелка. След това сгънете горната дръжка надолу.
- За да я разгънете, следвайте същата процедура в обратен ред.

МОНТИРАНЕ НА КОШНИЦАТА ЗА ТРЕВА

- Повдигнете капака на изхода (фиг. A6).
- Извадете плочата за мулчиране (фиг. B5).
- Закачете кошницата за трева (фиг. A13) на куките по носача. Кошницата за трева е снабдена с удобна дръжка за носене (фиг.

A5), която улеснява изсипването на окосената трева. Затворете капака на изхода (фиг. A6).

ВНИМАНИЕ! Винаги се уверявайте, че кошът за трева е правилно закрепен.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да промените настройката на височината на косене, изключете косачката и извадете акумулаторите или извадете предпазния ключ от гнездото. Височината на косене се регулира с помощта на лоста за височина на косене (фиг. C1) в шест позиции в диапазон от 25–75 mm.

- Извадете предпазния ключ.
- Изтеглете лоста за регулиране на височината на косене (фиг. C1) от гнездото му.
- Преместете лоста за регулиране на височината на косене, за да изберете желаната височина (фиг. C2).
- Поставете лоста за регулиране на височината на косене в едно от избраните гнезда в заключващия механизъм на лоста за регулиране на височината на косене върху корпуса на косачката. По време на регулирането дръжте косачката за предната дръжка (фиг. A14).

ДРЪЖКА ЗА ПРЕНАСЯНЕ

Косачката разполага с удобна и практична дръжка за носене върху корпуса. Косачката трябва да се носи от двама души (фиг. A14).

РАБОТА И НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

ВНИМАНИЕ!

Винаги използвайте батерии от един и същ тип и с еднакво ниво на заряд.

Проверявайте нивото на заряд на двете батерии преди всяка употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да стартирате машината, поставете батериите в гнездата (фиг. B4) в отделението за батерии (фиг. A7). Машината изисква две батерии; в противен случай няма да стартира. За да се гарантира правилната работа на машината, батериите трябва да са с еднакъв капацитет и да имат сходно ниво на заряд. Косачката има предпазен ключ в отделението за батериите, който трябва да бъде поставен в слота, за да може машината да се стартира. Ако предпазният ключ не бъде поставен в слота, косачката няма да се стартира, дори ако батериите са поставени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да стартирате машината, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“ и че всички компоненти са правилно сглобени, както е описано в настоящото ръководство.

ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Повдигнете капака на отделението за акумулаторите (фиг. A7).
- Поставете батериите (фиг. B4) и поставете предпазния ключ в гнездото (фиг. B3).

ВНИМАНИЕ! Косачката е оборудвана с предпазен превключвател, който предотвратява случайно пускане.

Косачката разполага с комбиниран превключвател с две лостчета.

Включване

- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (фиг. D3) и го задържете натиснат.
- Дръпнете един от лостчетата на превключвателя към дръжката и го задържете в това положение (фиг. D2).
- Освободете натиска върху бутона за блокиране на превключвателя.

Изключване

- Освободете лоста на превключвателя и изчакайте, докато режещият нож спре да се върти.

ВНИМАНИЕ! Трябва да натискате предпазния бутон на превключвателя всеки път, когато пускате машината. Никога не се опитвайте да заключите предпазния бутон на превключвателя или лоста на превключвателя в положение „включено“.

Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на изискванията, за да се гарантира правилната работа на косачката. Всяко повредено предпазно устройство или част трябва незабавно да бъде поправено или подменено. Режещите компоненти продължават да се въртят, след като двигателят е изключен.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

- Когато косите висока трева, работете постепенно, на слоеве.
- Движете косачката с плавни движения, като я бутате или дърпате, докато държите дръжката с двете ръце.
- Дръжте косачката далеч от твърди предмети и култури, докато работи.
- Косачката трябва да се използва само когато тревата е суха.
- Скоростта на косене трябва да бъде приблизително 1 метър на всеки 4 секунди.
- Изпразвайте редовно кошницата за трева.
- Използвайте собствената си преценка, когато се опитвате да обхванете цялата площ за косене.

Косачката може да се използва с монтиран кош за събиране на трева (фиг. A13) или без него, като се използва приставката за мулчиране (фиг. B5).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте косачката без кош за трева и с повдигнат изхвърлящ клапан (фиг. A6).

ВНИМАНИЕ! Когато работите с косачката, се уверете, че не излагате косачката и нейните батерии на пряка слънчева светлина, особено по време на продължителни паузи, когато машината е оставена без надзор. Батериите могат да се нагреят много през това време. Повишаването на температурата може да повреди както батерията, така и косачката. След като критичната температура бъде превишена, батериите могат да се възпламенят спонтанно или дори да експлодират. Никога не излагайте батериите на пряка и продължителна слънчева светлина!

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да извършвате каквото и да е работа, свързана с монтаж, настройка, ремонт или експлоатация, извадете акумулаторите от машината и извадете ключа за безопасност.

ПОЧИСТВАНЕ

- След всяко косене отстранете натрупаната трева в корпуса на режещия нож (фиг. E2).
- Корпусът на двигателя трябва, доколкото е възможно, винаги да се поддържа чист от прах и отпадъци.
- Почистете вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да не се запушат от отрязана трева.
- Избършете машината с чиста кърпа или я издухайте със състен въздух при ниско налягане.
- Не използвайте вода или химически почистващи средства за почистване
- Погрижете се да не попадне вода вътре в машината.
- След приключване на работата свалете кошницата за трева и я почистете добре, за да предотвратите появата на мухъл и неприятни мизмизи.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Проверете дали режещият нож не е повреден от удари с твърди предмети; ако е необходимо, заточете или сменете режещия нож.
- Проверете дали отворът за изхвърляне към кошницата за трева е свободен.
- Проверете кошницата за трева за износване и деформации.
- Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.
- При съхранение на машината дръжката може да се сгъне, както е описано по-горе.
- Когато не се използва, съхранявайте машината на сухо и прохладно място, достъпно за деца.
- Машината трябва да се съхранява с извадени батерии.
- Не съхранявайте при температури, надвишаващи 40°C

ПОДМЯНА НА РЕЗЕЦА

ВНИМАНИЕ! Изчакайте, докато режещият нож спре напълно, извадете батериите от устройството и извадете предпазния ключ. Носете ръкавици при смяната на ножа.

- Извадете кошницата за трева.
- Обърнете косачката „на една страна“.
- Дръжте режещото острие здраво или го закрепете, например с парче дърво (носете защитни ръкавици).
- Развийте фиксиращия болт (фиг. E7), който **закрепва** режещото острие, като използвате гаечен ключ и го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Сменете или заточете режещото острие (ако го смените с ново, то трябва да е със същия размер и тегло).

- Закрепете режещия нож, като изпълните горните стъпки в обратен ред (позициониращите отвори, **фиг. E6**, в режещия нож трябва да бъдат поставени върху шпинделните цифове).
 - Най-добре е режещият нож да бъде заточен или сменен от квалифицирано лице, което използва оригинални части.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

БЕЗОПАСНОСТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Косачката е оборудвана със следните системи за безопасност, които изключват машината при възникване на опасни условия.

- Защита от претоварване
- Защита от прегряване
- Защита срещу прекомерно разреждане на акумулатора.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Косачката не стартира
• Липсват батерии или са поставени неправилно. В този случай поставете заредените батерии правилно. • Проблеми с акумулатора, ниско напрежение – заредете или сменете акумулатора. • Ключът за безопасност не е поставен в контакта – поставете го.
Двигателят спира да работи след кратко време
• Батерията е слабо заредена – заредете или сменете батерията. • Височината на косене е твърде ниска – увеличете я.
Двигателят не достига максималните обороти
• Батериите не са поставени правилно – поставете ги правилно, съгласно инструкциите. • Батерията е слабо заредена – заредете или сменете батерията. • Проблеми със задвижващата система – занесете машината в оторизиран сервизен център за ремонт.
Ножът не се върти (изключете веднага!)
• В близост до ножа е заседнал чужд предмет, например клон – отстранете го. • Проблеми със задвижващата система – занесете машината в оторизиран сервизен център за ремонт.
Прекомерни вибрации (изключете незабавно!)
• Ножът е зле балансиран или износен неравномерно – сменете го.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулаторна косачка 04-640	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	2x18 VDC 36 V DC
Скорост на въртене на вала при празен ход	3280 min
Степен на защита	IPX4
Клас на защита	III
Ширина на рязане	380 мм
Брой настройки на височината на рязане	6
Диапазон на височината на косене	25–75 см
Капацитет на кошницата за трева	45 литра
Тегло	13 кг
04-640 обозначава както модела, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Стойности на ускорението на вибрациите	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от оборудването, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h са измервани в съответствие с EN 60335-2-77:2010. Посоченото ниво на

вибрациите а може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на оборудването ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддръжане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Ръководник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (г.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Ръководника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изрично писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна косачка

Модел: 04-640

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти,

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, изпълнено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX Poland
Варшава, 27 ноември 2024 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

БЕЗЖИЧНА КОСАЧКА

04-640

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложение у овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.

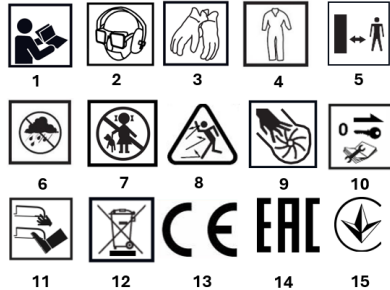
- Приликом коришћења косачице носите заштитну за уши. Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- Не користите косилицу у непогодним временским условима, посебно где постоји ризик од грома. Ово смањује ризик од удара грома.
- Пре коришћења косачице, пажљиво прегледајте подручје да бисте утврдили да ли има дијелних животиња. Животиње могу бити повређене док је косачица у раду.
- Пажљиво прегледајте површину на којој ћете користити косилицу и уклоните све камење, гране, каблове, кости и друге стране предмете. Предмети које косилица избацује могу довести до личних повреда.
- Пре коришћења косачице, визуелно проверите да ли су сечиво и склоп сечива истрошени или оштећени. Истрошени или оштећени делови повећавају ризик од повреда.
- Редовно проверавајте прикупљач траве да ли има знакова хабања или оштећења. Изахабан или оштећен прикупљач траве може повећати ризик од повреда.
- Сви штитници морају бити постављени и одржавани у добром радном стању. Лабав, оштећен или неисправан штитник може изазвати повреду.
- Отвори за вентилацију треба да буду чисти и без нечистоћа. Запушени отвори за вентилацију могу довести до прегревања или пожара.
- Увек носите заштитиену обућу са неклизајућим ђоновима када управљате косилицом. Не користите косилицу босих ногу или у отвореној обући. Ово смањује ризик од повреда стопала узроковане контактом са ротирајућим ножем.
- Увек носите дуге панталоне приликом рада са косилицом. Откривени делови тела су под повећаним ризиком од повреда од изабачених предмета.
- Не користите косилицу на мокрам трави. Ходајте, никада не трчите. Ово смањује ризик од клизања и пада, што може довести до повреда.
- Не користите косилицу на стрмим падинама. Ово смањује ризик од губитка контроле, клизања или пада, што може довести до повреда.
- При раду на косинама, уверите се да чврсто стојите. Возите машину преко косине, никада уз или низ косину, водећи рачуна о посебном опрузу при промени правца. Ово смањује ризик од губитка контроле, клизања и пада, што може довести до повреда.
- Посебну пажњу обратите приликом кретања уназад или вуче косачице. Пратите терен и своју околину. Ово смањује ризик од спотикања током рада.
- Не додирујте ножеве или друге опасне покретне делове док косилица потпуно не стане. Ово смањује ризик од повреда изазваних покретним деловима.
- Пре уклањања заглавеног материјала или чишћења косачице, уверите се да су прекидачи постављени у положај „искључено“ и да је батерија искључена са машине. Неочекивано покретање косачице може изазвати озбиљне повреде.
- Зауставите јединицу за сечење пре него што нагнете машину за транспорт, када прелазите преко површина које нису трава и када премештате машину до и од радног места.
- Не нагињајте машину док покрећете мотор, осим ако нагибање није неопходно за његово покретање. У том случају подигните само оно део машине који је најдаље од оператора.
- Посебно пазите при сервисирању резачких компоненти. Чак и након што је батерија искључена, резачке компоненте се и даље могу покретнути и изазвати повреду.
- Посебну пажњу обратите при подешавању машине како не бисте заклечили прсте између покретних резаћих елемената и непокретних делова машине.
- Увек оставите машину да се охлади пре него што је складиштите. Ово смањује ризик од опекотина и ризик од пожара.
- Ако машина удари у страну тело, искључите косилицу, одспојте батерију и проверите да ли је машина оштећена. По

- потреби извршите све потребне поправке пре поновног покретања.
- Ако косилица почне да вибрира прекомерно или необично, одмах је искључите и скините батерију. Проверите да ли је машина оштећена, замените или поправите све оштећене делове и затегните све лабаве компоненте.
 - Испразните прикупљач траве пре складиштења косилице.

УПОЗОРЕЊЕ! Ова машина је намењена за употребу на отвореном.

Упркос свом суштински безбедном дизајну, мерама безбедности и додатној заштитној опреми, увек постоји преостали ризик од повреде приликом рада са машином.

ОБАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске против прашина).
- Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
- Носите заштитну одећу.
- Држите посматраче на безбедној удаљености
- Заштитите машину од влаге
- Држите децу даље од алата
- УПОЗОРЕЊЕ:** опасни летећи остаци
- Лежибе настављају да се вртају након искључивања мотора
- Уклоните склоп закључавања пре одржавања док су батерије у лежиштима
- Пазите на оштре ивице лопатица.
- Не одлагати са кућним отпадом
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАС сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

Сл. А	Опис
1	Покретач косачице
2	Дугме за покретање
3	Закључавање горње руке косачице
4	Поклопац индикатора пуне кошарице за траву
5	Ручка коша за траву
6	Задња преграда
7	Подешавање висине резања
8	Поклопац одељка за батерије
9	Предњи точкови
10	Вођица косачице
11	Горњи део ручке косачице
12	Доња ручка косилице
13	Кутија за прикупљање траве
14	Ручка за ношење косилице
15	Закључавање доње руке
16	Задњи точкови
17	Штитник оштрице
Сл. В	Опис
1	Поклопац одељка за батерије
2	Подешавање висине резања
3	Безбедносни кључ
4	Прикупљач за батерију
5	Поклопац прикупљача за мулчирање
6	Подешавање угла платформе косачице
7	Полуга за закључавање
Сл. С	Опис

1	Подешавање висине резања
2	Скала за подешавање висине резања
Сл. Д	Опис
1	Вођица косачице
2	Покретач косачице
3	Дугме за покретање
4	Прикупљач траве на месту
5	Кутија за прикупљање траве пуна
Сл. Е	Опис
1	Предњи точкови
2	Нож за кошење
3	Издупни канал за траву
4	Задња преграда
5	Задњи точкови
6	Буксира за причвршћивање косилице
7	Пинци за положај сечива за кошење

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

- Косиљка - 1
- Прикупљач траве са ручком - 1
- Прикупљач за мулчирање - 1
- Безбедносни кључ - 1
- Точкићи за закључавање - 2
- Вијци и подлошке - 2

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈ



- RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И УПОТРЕБА

Косачица је уређај на батеријски погон. Покреће је безчеткични мотор. Косачица је намењена кошењу травњака у домаћим вртovima. Користите само додатке који су погодни за овај уређај и поштујте упутства из упутства за употребу. Косите траву у једнаким тракама. Косачицу можете гурати или повлачити. Косачица је намењена само за аматерску употребу.

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите машину у било коју другу сврху осим оне за коју је намењена.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПАЖЊА! Пре подешавања машина, уклоните батерије и безбедносни кључ (сл. В3). Не покрећите машину док сви делови нису правилно састављени.

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран да ради са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 A·ч	8 Ah
Време рада	12 мин	25 мин	40 мин	55 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на температури околине између 4°C и 40°C. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности уметнута).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена ЛЕД-диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање укључено.
- Када се батерија убаца у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена ЛЕД диода, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.

- Две ЛЕД-диоде трепере – указује да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа ЛЕД – указује на висок ниво напуњености батерије.
- Када је батерија у потпуности напуњена, LED индикатор на пуњачу светли зелено, а сви LED индикатори статуса пуњења батерије остају стабилно упалени. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED индикатори статуса пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упалена. ЛЕД диода за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких циклуса пуњења у кратком року. Не пуните батерије након само кратке употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАТУСА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикацију нивоа пуњења батерије. Ако су све ЛЕД диоде упалене, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упалене 2 ЛЕД диоде, то указује да је батерија делимично испразњена. Ако је упалена само 1 ЛЕД диода, то значи да је батерија испразњена и да је потребно пуњење.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ ДРШКЕ

Копче за закључавање ручке налазе се са обе стране ручке (сл. А15). Операција закључавања или откључавања мора се извршити истовремено за сваку копчу. Висина ручке може се подесити у више положаја у зависности од захтева, нпр. висине оператора косачице.

- Вртете копчу за закључавање (сл. В7) са обе стране косилице. Заштитни шифт ће се повући из лежишта, омогућавајући подешавање.
- Чврсто држите доњи део ручке и подесите њену висину. Када се осигуравајући шифт откочи из лежишта, окрените копчу за закључавање (сл. В6) уназад да бисте закључали положај ручке и водилице.

СКЛОПИТИ РУКУ

- Отворите поклопац за испуштање и уклоните прикључак траве повлачењем за ручку (кључ треба уклонити).
- Притисните и окрените горње копче за закључавање ручке (сл. А3) у смеру казаљке на сату. Затим пресавијте горњу ручку надоле.
- Да бисте га расклопили, поступите по истом поступку у обрнутом редоследу.

ПОСТАВЉАЊЕ СКУПИВАЧА ТРАВЕ

- Подигните поклопац за испуштање (сл. А6).
- Уклоните плочу за мулчирање (сл. В5).
- Окачите прикључак траве (сл. А13) на куке на шпци. Прикључак траве има практичну ручку за ношење (сл. А5) за пражњење од кошене траве. Затворите поклопац за испуштање (сл. А6).

ОПРЕЗ! Увек проверите да је прикључак траве правилно причвршћен.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ КОШЕЊА

УПОЗОРЕЊЕ! Пре промене подешавања висине кошења, искључите косилицу и одспојите батерије или извадите безбедносни кључ из лежишта.

Висина кошења се подешава полугом за подешавање висине кошења (сл. С1) у шест положаја у распону од 25–75 мм.

- Уклоните безбедносни кључ.
- Извадите полугу за подешавање висине резања (сл. С1) из удубљења.
- Померите полугу за подешавање висине резања да бисте одабрали жељену висину резања (сл. С2).
- Ставите полугу за подешавање висине резања у један од изабраних утора у закључавајућем механизму полуге за подешавање висине резања на куишту косилице. Приликом подешавања држите косилицу за предњу ручку (сл. А14).

РУКОХВАТ ЗА НОШЕЊЕ

Косачица има практичну и погодну ручку за ношење на куишту. Косачицу треба носити у двоје (сл. А14).

РАД И ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

ОПРЕЗ!

Увек користите батерије истог типа и са истим нивоом пуњења. Проверите ниво пуњења обе батерије пре сваке употребе.

УПОЗОРЕЊЕ! Пре покретања машине, убаците батерије у прикључке (сл. В4) у одељку за батерије (сл. А7). Машина захтева две батерије; у супротном се неће покренути. Да би машина исправно радила, батерије треба да буду истог капацитета и са сличним нивоом напуњености. Косачица има безбедносни кључ у одељку за батерије, који се мора убацити у отвор да би се косачица покренула. Ако не убаците безбедносни кључ у отвор, косачица се неће покренути, чак и ако су батерије уграђене.

УПОЗОРЕЊЕ! Пре покретања машине, уверите се да је прекидач у положају "искључено" и да су сви делови правилно састављени према упутствима у овом приручнику.

УКЉУЧИВАЊЕ – ИСКЉУЧИВАЊЕ

- Подигните поклопац одељка за батерије (сл. А7).
- Уметните батерије (сл. В4) и убаците безбедносни кључ у прикључак (сл. В3).

ПАЖЊА! Косачица је опремљена безбедносним прекидачем који спречава случајно покретање.

Косачица има комбиновани прекидач са два полуге.

Укључивање

- Притисните дугме за закључавање прекидача (сл. D3) и држите га притиснутим.
- Повуците једну од полуга прекидача ка руци и држите је у том положају (сл. D2).
- Отпустите притисак на дугме за закључавање прекидача.

Искључивање

- Ослободите полугу прекидача и сачекајте да се резна оштрица заустави у ротацији.

ОПРЕЗ! Сваки пут када покрећете машину морате притиснути безбедносно дугме прекидача. Никада не покушавајте да закључате безбедносно дугме прекидача или полугу прекидача у положају "укључено".

Сви делови морају бити правилно постављени и испуњавати захтеве како би косилица исправно радила. Сваки оштећени безбедносни уређај или део мора бити одмах поправљен или замењен. Резајући делови настављају да се вртимају након искључивања мотора.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНУ УПОТРЕБУ

- При кошењу високe траве, радите постепено, у слојевима.
- Померајте косилицу глатким покретом, гурајући или повлачећи је док држите ручку обема рукама.
- Држите косилицу даље од чврстих предмета и усева док је у раду.
- Косачицу сме користити само када је трава сува.
- Брзина кошења треба да буде отприлике 1 метар сваке 4 секунде.
- Редовно пражните прикључак траве.
- Користите своју процену када покушавате да темељно покријете површину за кошење.

Косачицу можете користити са причвршћеним пријемником за траву (сл. А13) или без њега, користећи прикључак за мљење (сл. В5).

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите косилицу без прикључака траве и са подигнутим отвором за испуштање (сл. А6).

ОПРЕЗ! Приликом коришћења косачице, побрините се да косачицу и њене батерије не излажете директној сунчевој светлости, нарочито током дужих пауза када је машина остављена без надзора. Батерије могу постати веома вруће током тог времена. Повећање температуре може оштетити и батерије и косачицу. Када се пређе критична температура, батерије могу спонтано да се запале или чак експлодирају. Никада не излажите батерије директној и продуженој сунчевој светлости!

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Пре него што обавите било какве радове у вези са инсталацијом, подешавањем, поправком или радом, извадите батерије из машине и искључите безбедносни кључ.

ЧИШЋЕЊЕ

- Након сваке косидбе, уклоните све остатке траве који су се накупили у куишту сечива (сл. Е2).

- Кућиште мотора треба, у што већој мери, увек држати слободним од прашине и нечистоћа.
- Очистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили њихово зачепљење травом.
- Обришите машину чистом крпом или је дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите воду или хемијска средства за чишћење
- Пазите да вода не уђе у унутрашњост машине.
- Након завршетка рада уклоните прикључач траве и темељно га очистите како бисте спречили раст плесни и непријатне мирисе.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Проверите да ли сечиво није оштећено ударцима о тврде предмете, по потреби избрусите или замените сечиво.
- Проверите да ли је отвор за испуштање у колектор траве слободан.
- Проверите прикључач траве на хабање и деформације.
- Користите само оригиналне додатке и оригиналне резервне делове.
- При складиштењу машине, ручка се може пресавити као што је горе описано.
- Када се не користи, чувајте машину на сувом, хладном месту ван домашња деце.
- Машина мора да се складишти без уграђених батерија.
- Не складиштите на температурама изнад 40°C

ЗАМЕНА РЕЗАЧКЕ ОШТРИЦЕ

ОПРЕЗ! Сачекајте да се сечиво за резање потпуно заустави, извадите батерије из уређаја и искључите безбедносни кључ. Носите рукавице при замени сечива.

- Уклоните прикључак траве.
- Преврните косилицу на бок.
- Чврсто држите сечиво или га осигурајте, нпр. комадом дрвета (носите заштитне рукавице).
- Одвртите причврсно вијак (сл. Е7) који држи сечиво, користећи кључ, okreћући га у смеру супротном казалица на сату.
- Замените или наоштрите сечиво (ако га замењујете новим, сечиво мора бити исте величине и тежине).
- Фиксирајте сечиво пратећи горе наведене кораке у обрнутом редоследу (рупе за позиционирање, слика Е6, на сечиву морају бити уклопљене на шипке вретена).
- Најбоље је да оштрицу бруси или замени квалификовано лице користећи оригиналне делове.
- Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

БЕЗБЕДНОСНЕ ОСОБИНЕ

Косачица је опремљена следећим безбедносним системима који искључују машину у случају настанка опасних услова.

- Заштита од преоптерећења
- Заштита од прегревања
- Заштита батерије од прекомерног грађњења.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Косилица се не укључује
• Батерије недостају или су погрешно уграђене. У том случају, убаците напуњене батерије правилно. • Проблеми са батеријом, ниски напон – напуните или замените батерију. • Безбедносни кључ није убачен у паљење – убаците га.
Мотор се искључује након кратког времена
• Ниско пуњење батерије – напуните или замените батерију. • Висина кошења је прениска – повећајте је.
Мотор не достиже максималне обрте
• Батерије нису правилно уграђене – уградите их правилно, према упутствима. • Ниско пуњење батерије – напуните или замените батерију. • Проблеми са погонским системом – однесите у овлашћени сервисни центар на поправку.
Сечиво се не ротира (одмах искључите!)
• Туђи предмет, нпр. грана, заглављен је близу лопатице – уклоните га. • Проблеми са погонским системом – однесите у овлашћени сервисни центар на поправку.
Прекомерно вибрирање (одмах искључите!)
• Оштрица је лоше избалансирана или неравноистрошена – замените је.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Бежична косилица 04-640	
Параметар	Вредност
Напон напајања	2x18 V DC 36 V DC
Брзина вретена без оптерећења	3280 мин ⁻¹
Степен заштите	IPX4
Класа заштите	III
Ширина реза	380 мм
Број подешавања висине резања	6
Опсег висине реза	25–75 цм
Капацитет прикључача траве	45 литара
Тежина	13 кг

04-640 означава и модел и назив машине

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Вредности убрзања вибрирања	$a_{h1} = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијима

Бука коју емитује опрема карактерише се: нивоима звучног притиска L_{pA} и нивоима звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема карактеришу се вредношћу убрзања вибрације a_{h1} (где К означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом приручнику: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_{h1} измерене су у складу са ЕН 60335-2-77:2010. Наведени ниво вибрација а)може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијима.

Наведени ниво вибрације представља само стандардне примене опреме. Ако се опрема користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање опреме довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећање изложености вибрацијима током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијима, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијима може се показати знатно нижом.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на погодном нивоу температуре и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи који раде на струју не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΧΛΩΚΟΠΤΙΚΗ

04-640

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

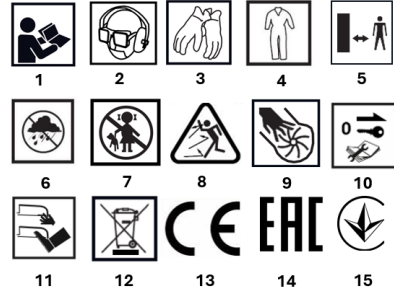
- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής. Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σας χτυπήσει κεραυνός.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή για την παρουσία άγριων ζώων. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του χλοοκοπτικού.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, κλαδιά, καλώδια, κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται από το χλοοκοπτικό ενδέχεται να προκαλέσουν σωματικούς τραυματισμούς.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγξτε οπτικά ότι η λεπίδα κοπής και το συγκρότημα της λεπίδας δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα. Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Ελέγχετε τακτικά τον κάδο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιά. Ένας φθαρμένος ή κατεστραμμένος κάδος συλλογής χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Όλα τα προστατευτικά κάλυμματα πρέπει να είναι τοποθετημένα και να διατηρούνται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ένα χαλαρό, κατεστραμμένο ή ελαττωματικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- Τα ανοίγματα εξερισμού πρέπει να διατηρούνται καθαρά και απαλλαγμένα από υπολείμματα. Τα φραγμένα ανοίγματα εξερισμού μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Φοράτε πάντα υποδήματα ασφαλείας με αντισιδητικές σόλες κατά τη χρήση της χλοοκοπτικής μηχανής. Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή ζυπόδατοι ή με ανοιχτά υποδήματα. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού στα πόδια που προκαλείται από την επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού. Τα εκτεθειμένα μέρη του σώματος διατρέχουν αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι. Περιπατήστε, μην τρέχετε ποτέ. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε απότομες πλαγιές. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης ή πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε σταθερά. Χειριστείτε το μηχάνημα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το χλοοκοπτικό. Προσέξτε το έδαφος και το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη έως ότου το χλοοκοπτικό σταματήσει εντελώς. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από κινούμενα μέρη.
- Πριν αφαιρέσετε τυχόν εμπλεκόμενο υλικό ή καθαρίσετε το χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση «off» και ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το μηχάνημα. Η απροσδόκητη εκκίνηση του χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Σταματήστε τη μονάδα κοπής πριν γείρετε το μηχάνημα για μεταφορά, όταν κινείστε σε επιφανείες εκτός από γρασίδι και όταν μετακινείτε το μηχάνημα προς και από τον χώρο εργασίας.
- Μην ανακλίνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν η ανακλίση είναι απαραίτητη για την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, ανυψώστε μόνο το τμήμα του μηχανήματος που βρίσκεται πιο μακριά από τον χειριστή.
- Δείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη συντήρηση των εξαρτημάτων κοπής. Ακόμη και μετά την αποσύνδεση της μπαταρίας, τα εξαρτήματα κοπής ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Δείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος, ώστε να αποφευχθεί το πάσιμο των δακτύλων σας μεταξύ των κινούμενων στοιχείων κοπής και των ακίνητων μερών του μηχανήματος.
- Αφήντε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο εγκαυμάτων και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Εάν το μηχάνημα προσκρούσει σε ξένο αντικείμενο, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό, αποσυνδέστε τη μπαταρία και ελέγξτε το μηχάνημα για ζημιές. Εάν είναι απαραίτητο, πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες επισκευές πριν το επανεκκινήσετε.

- Εάν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται υπερβολικά ή ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε τη μπαταρία. Ελέγξτε το μηχάνημα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τον κάδο συλλογής χόρτου πριν αποθηκεύσετε το χλοοκοπτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό της, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιά, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Κρατήστε τους πατερισκόμενους σε ασφαλή απόσταση
6. Προστατέψτε το μηχάνημα από την υγρασία
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: επικίνδυνα εκτοξευόμενα θραύσματα
9. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα
10. Αφαιρέστε το σύστημα ασφάλισης πριν από τη συντήρηση, ενώ οι μπαταρίες βρίσκονται στις υποδοχές τους
11. Προσοχή στις αιχμηρές άκρες των λεπίδων.
12. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
13. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
14. Σήμα πιστοποίησης EAC.
15. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Εικ. Α	Περιγραφή
1	Μοχλός εκκίνησης χλοοκοπτικής μηχανής
2	Κουμπί εκκίνησης
3	Κλειδίμα άνω βραχίονα χλοοκοπτικής μηχανής
4	Πτερύγιο ένδειξης πλήρωσης του κάδου συλλογής χόρτου
5	Λαβή κάδου χόρτου
6	Πίσω πτερύγιο
7	Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
8	Κάλυμμα χώρου μπαταρίας
9	Μπροστινός τροχός
10	Λαβή καθοδήγησης χλοοκοπτικής μηχανής
11	Άνω τμήμα της λαβής του χλοοκοπτικού
12	Κάτω βραχίονας της λαβής του χλοοκοπτικού
13	Κάδος συλλογής χόρτου
14	Λαβή μεταφοράς χλοοκοπτικής μηχανής
15	Κλειδίμα κάτω βραχίονα
16	Πίσω τροχός
17	Προστατευτικό λεπίδας
Εικ. Β	Περιγραφή
1	Κάλυμμα χώρου μπαταρίας
2	Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
3	Κλειδί ασφαλείας
4	Υποδοχή μπαταρίας

5	Κάλυμμα εξαρτήματος κομποστοποίησης
6	Ρύθμιση της γωνίας του συστήματος κοπής
7	Μοχλός ασφαλείας
Εικ. C	Περιγραφή
1	Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
2	Κλίμακα ρύθμισης ύψους κοπής
Εικ. D	Περιγραφή
1	Λαβή καθοδήγησης χλοοκοπτικής μηχανής
2	Μοχλός εκκίνησης χλοοκοπτικής μηχανής
3	Κουμπί εκκίνησης
4	Ο κάδος συλλογής χόρτου είναι στη θέση του
5	Ο κάδος συλλογής χόρτου είναι γεμάτος
Εικ. E	Περιγραφή
1	Μπροστινοί τροχοί
2	Λεπίδα κοπής
3	Αγωγός εκκένωσης χόρτου
4	Πίσω πτερύγιο
5	Πίσω τροχό
6	Μπουλόνι στερέωσης λεπίδας κοπής
7	Πείρο θέσης λεπίδας κοπής

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Χλοοκοπτική μηχανή - 1
- Κάδος συλλογής χόρτου με λαβή - 1
- Εξάρτημα κομποστοποίησης - 1
- Κλειδί ασφαλείας - 1
- Κουμπιά ασφάλισης - 2
- Βίδες και ροδέλες - 2

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR - έτος κατασκευής
MM - μήνας κατασκευής
Y - πρόσθετη ονομασία
XXXXX - σειριακός αριθμός
NNN - πρόσθετη ονομασία

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η χλοοκοπτική μηχανή είναι μια συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα χωρίς ψήκτρες. Η χλοοκοπτική μηχανή έχει σχεδιαστεί για το κόψιμο γρασίδι σε οικιακούς κήπους. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτή τη συσκευή και ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης. Κουρέψτε το γρασίδι σε ομοιόμορφες λωρίδες. Η χλοοκοπτική μηχανή μπορεί να ωθηθεί ή να τραβηχτεί. Η χλοοκοπτική μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ρυθμίσετε τη μηχανή, αφαιρέστε τις μπαταρίες και το κλειδί ασφαλείας (Εικ. Β3). Μην θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή έως ότου όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	12 λεπτά	25 λεπτά	40 λεπτά	55 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4°C και 40°C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).

- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα δικτύου (230 V AC), ανάβει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Εάν ανάρθουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάρθουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΛΑΒΗΣ

Τα κουμπιά ασφάλισης της λαβής βρίσκονται και στις δύο πλευρές της λαβής (Εικ. Α15). Η διαδικασία ασφάλισης ή απασφάλισης πρέπει να πραγματοποιείται ταυτόχρονα για κάθε κουμπί. Το ύψος της λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορες θέσεις ανάλογα με τις απαιτήσεις, π.χ. το ύψος του χειριστή του χλοοκοπτικού.

- Περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης (Εικ. Β7) και στις δύο πλευρές του χλοοκοπτικού. Ο πείρος ασφάλισης θα αποσυνδεθεί από την υποδοχή του, επιτρέποντας τη ρύθμιση.
- Πιάστε σταθερά την κάτω λαβή και ρυθμίστε το ύψος της. Μόλις ο πείρος ασφάλισης αποσυνδεθεί από την υποδοχή, γυρίστε το κουμπί ασφάλισης (Εικ. Β6) προς τα πίσω για να ασφαλίσετε τη θέση της λαβής και της ράβδου καθοδήγησης.

ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

- Ανοίξτε το κάλυμμα εκκένωσης και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτου τραβώντας τη λαβή (το κλειδί πρέπει να έχει αφαιρεθεί).
- Πιέστε και περιστρέψτε τα κουμπιά ασφάλισης της άνω λαβής (Εικ. Α3) δεξιόστροφα. Στη συνέχεια, αναδιπλώστε προς τα κάτω την άνω λαβή.
- Για να την ξεδιπλώσετε, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΑΘΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΧΟΡΤΟΥ

- Σηκώστε το κάλυμμα εκκένωσης (Εικ. Α6).
- Αφαιρέστε την πλάκα κομποστοποίησης (Εικ. Β5).
- Κρεμάστε το δοχείο συλλογής χόρτου (Εικ. Α13) στα άγκιστρα της ράβδου. Το δοχείο συλλογής χόρτου διαθέτει μια εύχρηστη λαβή μεταφοράς (Εικ. Α5) για την εκκένωσή του από το κομμένο χόρτο. Κλείστε το κάλυμμα εκκένωσης (Εικ. Α6).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο κάδος συλλογής χόρτου είναι σωστά στερεωμένος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν αλλάξετε τη ρύθμιση του ύψους κοπής, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε τις μπαταρίες ή αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας από την υποδοχή.

Το ύψος κοπής ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής (**Εικ. C1**) σε έξι θέσεις, σε εύρος 25–75 mm.

- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

- Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής (**Εικ. C1**) έξω από την εσοχή του.

- Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής για να επιλέξετε το επιθυμητό ύψος κοπής (**Εικ. C2**).

- Τοποθετήστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής σε μία από τις επιλεγμένες εσοχές στο κλειδί ασφαλείας του μοχλού ρύθμισης του ύψους κοπής στο περίβλημα του χλοοκοπτικού. Κατά τη ρύθμιση, κρατήστε το χλοοκοπτικό από την μπροστινή λαβή (**Εικ. A14**).

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Το χλοοκοπτικό διαθέτει μια βολική και πρακτική λαβή μεταφοράς στο περίβλημα. Το χλοοκοπτικό πρέπει να μεταφέρεται από δύο άτομα (**Εικ. A14**).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες του ίδιου τύπου και με το ίδιο επίπεδο φόρτισης.

Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης και των δύο μπαταριών πριν από κάθε χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, τοποθετήστε τις μπαταρίες στις υποδοχές (**Εικ. B4**) του χώρου αποθήκευσης μπαταριών (**Εικ. A7**). Το μηχανήμα απαιτεί δύο μπαταρίες· διαφορετικά, δεν θα ξεκινήσει. Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του μηχανήματος, οι μπαταρίες πρέπει να έχουν την ίδια χωρητικότητα και παρόμοιο επίπεδο φόρτισης. Το χλοοκοπτικό διαθέτει ένα κλειδί ασφαλείας στο διαμέρισμα των μπαταριών, το οποίο πρέπει να τοποθετηθεί στην υποδοχή για να ξεκινήσει το μηχανήμα. Εάν δεν τοποθετηθεί το κλειδί ασφαλείας στην υποδοχή, το χλοοκοπτικό δεν θα ξεκινήσει, ακόμη και αν έχουν τοποθετηθεί οι μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» και ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Σηκώστε το κάλυμμα του χώρου των μπαταριών (**Εικ. A7**).

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (**Εικ. B4**) και εισάγετε το κλειδί ασφαλείας στην υποδοχή (**Εικ. B3**).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

Το χλοοκοπτικό διαθέτει συνδυασμένο διακόπτη με δύο μοχλούς.

Ενεργοποίηση

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (**Εικ. D3**) και κρατήστε το πατημένο.

- Τραβήξτε έναν από τους μοχλούς του διακόπτη προς τη λαβή και κρατήστε τον στη θέση του (**Εικ. D2**).

- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη.

Απενεργοποίηση

- Αφήστε το μοχλό διακόπτη που περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να πατάτε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη κάθε φορά που εκκινείτε το μηχανήμα. Μην επιχειρήσετε ποτέ να κλειδώσετε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη ή το μοχλό του διακόπτη στη θέση «on».

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν τις απαιτήσεις, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του χλοοκοπτικού. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο ή ελαττωματικό εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται αμέσως. Τα εξαρτήματα κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

- Όταν κόβετε υψηλό γρασίδι, εργάζεστε σταδιακά, σε στρώσεις.

- Κινήστε το χλοοκοπτικό με ομαλή κίνηση, σπρώχνοντάς το ή τραβώντας το, κρατώντας τη λαβή και με τα δύο χέρια.

- Κρατήστε το χλοοκοπτικό μακριά από σκληρά αντικείμενα και καλλιεργίες ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

- Το χλοοκοπτικό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το γρασίδι είναι στεγνό.

- Η ταχύτητα κοπής πρέπει να είναι περίπου 1 μέτρο κάθε 4 δευτερόλεπτα.

- Αδειάζετε τακτικά τον κάδο συλλογής χόρτου.

- Χρησιμοποιήστε την κρίση σας όταν προσταθείτε να καλύψετε πλήρως την περιοχή κοπής.

Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το δοχείο συλλογής χόρτου τοποθετημένο (**Εικ. A13**) ή χωρίς αυτό, χρησιμοποιώντας το εξάρτημα κομποστοποίησης (**Εικ. B5**).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό χωρίς τον κάδο συλλογής χόρτου και με το πτερύγιο εκκένωσης ανυψωμένο (**Εικ. A6**).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη λειτουργία του χλοοκοπτικού, βεβαιωθείτε ότι δεν εκθέτετε το χλοοκοπτικό και τις μπαταρίες του σε άμεσο ηλιακό φως, ιδίως κατά τη διάρκεια παρατεταμένων διαλειμάτων όταν το μηχανήμα παραμένει χωρίς επίβλεψη. Οι μπαταρίες ενδέχεται να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Η αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά τόσο στη μπαταρία όσο και στο χλοοκοπτικό. Μόλις ξεθερμαστεί η κρίσιμη θερμοκρασία, οι μπαταρίες ενδέχεται να αναφλεγούν αυθόρμητα ή ακόμη και να εκραγούν. Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε άμεσο και παρατεταμένο ηλιακό φως!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία που σχετίζεται με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη λειτουργία, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το μηχανήμα και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Μετά από κάθε χρήση, απομακρύνετε τα υπολείμματα χόρτου που έχουν συσσωρευτεί στο περίβλημα της λεπίδας κοπής (**Εικ. E2**).

- Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να διατηρείται πάντα απαλλαγμένο από σκόνη και υπολείμματα.

- Καθαρίστε τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποτρέψετε το φράξιμό τους από τα κομμένα χόρτα.

- Σκουπίστε το μηχανήμα με ένα καθαρό πανί ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό

- Προσέξτε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του μηχανήματος.

- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτου και καθαρίστε τον σχολαστικά, ώστε να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Ελέγξτε ότι η λεπίδα κοπής δεν έχει υποστεί ζημιά από κρούσεις με σκληρά αντικείμενα· αν χρειαστεί, ακονίστε ή αντικαταστήστε τη λεπίδα κοπής.

- Βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα εκκένωσης προς τον κάδο συλλογής χόρτου είναι ελεύθερο.

- Ελέγξτε τον κάδο συλλογής χόρτου για φθορά και παραμορφώσεις.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και γνήσια ανταλλακτικά.

- Κατά την αποθήκευση του μηχανήματος, η λαβή μπορεί να αναδιπλωθεί όπως περιγράφεται παραπάνω.

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το μηχανήμα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από τα παιδιά.

- Το μηχανήμα πρέπει να αποθηκεύεται με τις μπαταρίες αφαιρεμένες.

- Μην το αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 40°C

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα κοπής, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας. Φοράτε γάντια κατά την αντικατάσταση της λεπίδας.

- Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής χόρτου.

- Γυρίστε το χλοοκοπτικό «στο πλάι».

- Κρατήστε σταθερά τη λεπίδα κοπής ή ασφαλίστε την, π.χ. με ένα κομμάτι ζύλου (φορέστε προστατευτικά γάντια).

- Ξεβιδώστε το μπουλόνι στερέωσης (**Εικ. E7**) που συγκρατεί τη λεπίδα κοπής χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

- Αντικαταστήστε ή ακονίστε τη λεπίδα κοπής (εάν την αντικαθιστάτε με καινούργια, η λεπίδα κοπής πρέπει να έχει το ίδιο μέγεθος και βάρος).

- Στερεώστε τη λεπίδα κοπής ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα με αντίστροφη σειρά (οι σπές τοποθετήστες, **Εικ. E6**, στη λεπίδα κοπής πρέπει να ταιριάζουν στους πείρους του άξονα).

- Συνιστάται η ακονισμένη ή η αντικατάσταση της λεπίδας κοπής να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα συστήματα ασφαλείας, τα οποία απενεργοποιούν το μηχάνημα σε περίπτωση που προκύψουν επικίνδυνες συνθήκες.

- Προστασία από υπερφόρτωση
- Προστασία από υπερθέρμανση
- Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση της μπαταρίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά
• Λείπουν οι μπαταρίες ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, τοποθετήστε σωστά τις φορτισμένες μπαταρίες. • Προβλήματα με τη μπαταρία, χαμηλή τάση – φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία. • Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει τοποθετηθεί στην ανάφλεξη – τοποθετήστε το.
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από λίγο
• Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας – φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία. • Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό – αυξήστε το.
Ο κινητήρας δεν φτάνει στις μέγιστες στροφές
• Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά – τοποθετήστε τις σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες. • Χαμηλή στάθμη φόρτισης της μπαταρίας – φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία. • Προβλήματα με το σύστημα κίνησης – μεταφέρετέ το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Η λεπίδα δεν περιστρέφεται (απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή)
• Ένα ξένο αντικείμενο, π.χ. ένα κλαδί, έχει κολλήσει κοντά στη λεπίδα – αφαιρέστε το. • Προβλήματα με το σύστημα κίνησης – μεταφέρετέ το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
Υπερβολικοί κραδασμοί (απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή)
• Η λεπίδα είναι κακώς ισορροπημένη ή έχει φθαρεί άντσα – αντικαταστήστε την.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή 04-640	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	2x18 V DC 36 V DC
Ταχύτητα άξονα χωρίς φορτίο	3280 min ⁻¹
Βαθμός προστασίας	IPX4
Κατηγορία προστασίας	III
Πλάτος κοπής	380 mm
Αριθμός ρυθμίσεων ύψους κοπής	6
Εύρος ύψους κοπής	25–75 cm
Χωρητικότητα κάδου συλλογής χόρτου	45 λίτρα
Βάρος	13 kg
Ο κωδικός 04-640 υποδηλώνει τόσο το μοντέλο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΛΕΓΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-77:2010 (). Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια

συντήρηση του εξοπλισμού θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα κραδασμών. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συμφωνιών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή

Μοντέλο: 04-640

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 62001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE

Οδηγία 2000/14/EK σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK

Οδηγία RoHS 2011/65/EE, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογράφεται εξ ονόματος της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX Poland

Βαρσοβία, 27 Νοεμβρίου 2024

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

DRAADLOZE GRASMAAIER

04-640

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

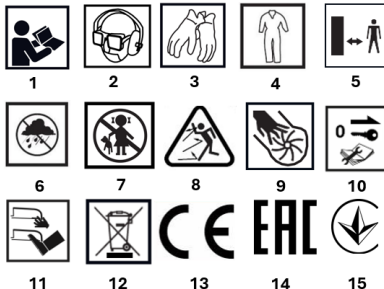
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Draag gehoorbescherming tijdens het gebruik van de maaier. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de maaier niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er kans op blikseminslag bestaat. Dit vermindert het risico op blikseminslag.
- Controleer het gebied grondig op de aanwezigheid van wilde dieren voordat u de maaier gebruikt. Dieren kunnen gewond raken terwijl de maaier in werking is.
- Controleer zorgvuldig het gebied waar de maaier zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, takken, kabels, botten en andere vreemde voorwerpen. Voorwerpen die door de maaier worden weggeslingerd, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Controleer vóór het gebruik van de maaier visueel of het maaimes en de mesconstructie niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of beschadigingen. Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel vergroten.
- Alle beschermkappen moeten zijn aangebracht en in goede staat worden gehouden. Een loszittende, beschadigde of defecte beschermkap kan letsel veroorzaken.
- Ventilatieopeningen moeten schoon en vrij van vuil worden gehouden. Verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting of brand.
- Draag altijd veiligheidsschoenen met antislipzolen wanneer u de grasmaaier bedient. Gebruik de grasmaaier niet op blote voeten of in schoenen met open tenen. Dit vermindert het risico op voetletsel door contact met het draaiende mes.
- Draag altijd een lange broek bij het gebruik van de grasmaaier. Onbedekte lichaamsdelen lopen een verhoogd risico op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop, ren nooit. Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- Gebruik de grasmaaier niet op steile hellingen. Dit vermindert het risico op controleverlies, uitglijden of vallen, wat tot letsel kan leiden.
- Zorg bij het werken op hellingen voor een stevige voetsteun. Bestuur de machine dwars over de helling, nooit omhoog of omlaag, en wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van richting. Dit vermindert het risico op het verliezen van de controle, uitglijden en vallen, wat tot letsel kan leiden.
- Wees extra voorzichtig bij het achteruitrijden of het voorttrekken van de maaier. Let goed op de ondergrond en uw omgeving. Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werk.
- Raak de messen of andere gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan voordat de maaier volledig tot stilstand is gekomen. Dit vermindert het risico op letsel door bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat de schakelaars in de 'uit'-stand staan en dat de accu van de machine is losgekoppeld voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of de maaier reinigt. Het onverwacht starten van de maaier kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zet de maaieenheid stil voordat u de machine kantelt voor transport, wanneer u over andere oppervlakken dan gras rijdt en wanneer u de machine van en naar de werkplek verplaatst.
- Kantel de machine niet terwijl de motor wordt gestart, tenzij kantelen noodzakelijk is om de motor te starten. Til in dat geval alleen het deel van de machine op dat zich het verst van de gebruiker bevindt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het onderhoud van de maaieronderdelen. Zelfs nadat de accu is losgekoppeld, kunnen de maaieronderdelen nog steeds bewegen en letsel veroorzaken.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het afstellen van de machine om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de bewegende maaielementen en de stilstaande onderdelen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt. Dit vermindert het risico op brandwonden en brand.
- Als de machine een vreemd voorwerp raakt, schakel de maaier dan uit, koppel de accu los en controleer de machine op schade. Voer indien nodig de vereiste reparaties uit voordat u de machine opnieuw start.
- Als de maaier overmatig of ongewoon begint te trillen, schakel hem dan onmiddellijk uit en koppel de accu los. Controleer de machine op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en draai loszittende onderdelen vast.
- Maak de grasopvangbak leeg voordat u de maaier opbergt.

WAARSCHUWING! Deze machine is ontworpen voor gebruik buitenshuis.

Onlangs het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmiddelen bestaat er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik van de machine.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
4. Draag beschermende kleding.
5. Houd omstanders op veilige afstand
6. Bescherm de machine tegen vuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
8. **WAARSCHUWING:** gevaarlijke rondvliegende brokstukken
9. De messen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld
10. Verwijder de vergrendeling vóór onderhoud terwijl de accu's nog in de houders zitten
11. Pas op voor scherpe mesranden.
12. Niet met het huisvuil weggoien
13. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
14. EAC-certificeringsmerk.
15. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Afb. A	Beschrijving
1	Startheftboom van de maaier
2	Startknop
3	Vergrendeling bovenste arm van de maaier
4	Klepje van de indicator voor volle grasopvangbak
5	Handgreep grasopvangbak
6	Achterste klep
7	Hendel voor het instellen van de maaiahogte
8	Deksel van het accucompartiment
9	Voorwielen
10	Geleidingshandgreep van de maaier
11	Bovenarm van de maaierstang
12	Onderste arm van de duwstang van de grasmaaier
13	Grasopvangbak
14	Draaggreep van de grasmaaier
15	Vergrendeling onderarm
16	Achterwielen
17	Zaagbladbescherming
Afb. B	Beschrijving
1	Deksel van het accucompartiment
2	Hendel voor het instellen van de maaiahogte
3	Veiligheidsleutel
4	Accu-aansluiting
5	Afdekking voor de mulchfunctie
6	De hoek van het maaidek afstellen
7	Vergrendelingshendel
Afb. C	Beschrijving
1	Hendel voor het instellen van de maaiahogte
2	Schaal voor het instellen van de maaiahogte
Afb. D	Beschrijving
1	Geleidingshandgreep van de maaier
2	Startheftboom van de maaier
3	Startknop

4	Grasopvangbak op zijn plaats
5	Grasopvangbak vol
Afb. E	Beschrijving
1	Voorwielen
2	Maaimes
3	Grasuitworpgoet
4	Achterste klep
5	Achterwielen
6	Bevestigingsbout maaimes
7	Positiepenen voor maaimessen

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Grasmaaier - 1
- Grasopvangbak met handgreep - 1
- Mulchhulpstuk - 1
- Veiligheidsleutel - 1
- Vergrendelknoppen - 2
- Schroeven en ringen - 2

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - bouwjaar
MM - maand van fabricage
Y - aanvullende aanduiding
XXXXX - serienummer
NNN - aanvullende aanduiding

CONSTRUCTIE EN GEBRUIK

De grasmaaier is een apparaat dat op een accu werkt. Hij wordt aangedreven door een borstellose motor. De grasmaaier is ontworpen voor het maaien van gazons in particuliere tuinen. Gebruik uitsluitend accessoires die geschikt zijn voor dit apparaat en volg de instructies in de gebruikershandleiding. Maai het gras in gelijkmatige stroken. De grasmaaier kan worden geduwd of getrokken. De grasmaaier is uitsluitend bedoeld voor amateurgebruik.

WAARSCHUWING! Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.

VOORBEREIDING OP GEBRUIK

LET OP! Verwijder de accu's en de veiligheidssleutel (afb. B3) voordat u de machine afstelt. Start de machine pas nadat alle onderdelen correct zijn gemonteerd.

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+-batterijen: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	12 minuten	25 min	40 minuten	55 minuten

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed vastzit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de accu aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.

- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat het lampje op de lader groen branden en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadhouder verwijderd. Vermijd een reeks korte laadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

HOOGTEVERSTELLING VAN DE HANDGREEP

De vergrendelknoppen van de duwbeugel bevinden zich aan beide zijden van de duwbeugel (afb. A15). Het vergrendelen of ontgrendelen moet voor elke knop gelijktijdig worden uitgevoerd. De hoogte van de duwbeugel kan worden ingesteld op verschillende standen, afhankelijk van de behoeften, bijvoorbeeld de lengte van de gebruiker van de grasmaaier.

- Draai aan de vergrendelknop (afb. B7) aan beide zijden van de maaier. De vergrendelpen komt dan uit de houder, waardoor u de hoogte kunt aanpassen.
- Pak de onderste handgreep stevig vast en stel de hoogte in. Zodra de vergrendelingspen uit de houder is gekomen, draait u de vergrendelingsknop (afb. B6) terug om de positie van de handgreep en de geleidingsbalk te vergrendelen.

DE HANDGREEP INKLAPPEN

- Open het uitwerpschot en verwijder de grasopvangbak door aan de handgreep te trekken (de sleutel moet verwijderd zijn).
- Druk op de vergrendelknoppen van de bovenste handgreep (afb. A3) en draai deze met de klok mee. Klap vervolgens de bovenste handgreep naar beneden.
- Volg om de handgreep weer uit te klappen dezelfde procedure in omgekeerde volgorde.

DE GRASOPVANGER MONTEREN

- Til het uitwerpschot op (afb. A6).
- Verwijder de mulchplaat (afb. B5).
- Hang de grasopvangbak (afb. A13) aan de haken op de stang. De grasopvangbak is voorzien van een handig handvat (afb. A5) om het gemaaid gras eruit te legen. Sluit het uitwerpschot (afb. A6).

LET OP! Zorg er altijd voor dat de grasopvangbak goed is vastgezet.

DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

WAARSCHUWING! Schakel de maaier uit en koppel de accu's los of verwijder de veiligheidssleutel uit het slot voordat u de maaelhoogte aanpast.

De maaelhoogte wordt met behulp van de maaelhoogtehendel (afb. C1) in zes standen binnen een bereik van 25–75 mm ingesteld.

- Verwijder de veiligheidssleutel.
- Trek de maaelhoogtehendel (afb. C1) uit de uitsparing.
- Verplaats de maaelhoogtehendel om de gewenste maaelhoogte te selecteren (afb. C2).
- Plaats de maaelhoogtehendel in een van de geselecteerde uitsparingen in de vergrendeling van de maaelhoogtehendel op de maaierbehuizing. Houd de maaier tijdens het afstellen vast bij de voorste handgreep (afb. A14).

DRAAGHANDGREEP

De maaier is voorzien van een handige en praktische draaggreep op de behuizing. De maaier moet door twee personen worden gedragen (afb. A14).

BEDIENING EN INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

LET OP!

Gebruik altijd accu's van hetzelfde type en met hetzelfde laadniveau. Controleer voor elk gebruik het laadniveau van beide accu's.

WAARSCHUWING! Plaats, voordat u de machine start, de accu's in de houders (Afb. B4) in het accucompartiment (Afb. A7). De machine heeft twee accu's nodig; anders start hij niet. Om ervoor te zorgen dat de machine correct werkt, moeten de accu's dezelfde capaciteit hebben en een vergelijkbaar laadniveau. De maaier heeft een veiligheidssleutel in het batterijcompartiment, die in de sleuf moet worden gestoken om de machine te starten. Als de veiligheidssleutel niet in de sleuf wordt gestoken, zal de maaier niet starten, zelfs niet als de batterijen zijn geplaatst.

WAARSCHUWING! Controleer voordat u de machine start of de schakelaar in de stand 'uit' staat en of alle onderdelen correct zijn gemonteerd zoals beschreven in deze handleiding.

IN- EN UITSCHAKELEN

- Til het deksel van het accucompartiment op (afb. A7).
- Plaats de accu's (afb. B4) en steek de veiligheidssleutel in de sleuf (afb. B3).

LET OP! De maaier is uitgerust met een veiligheidsschakelaar om onbedoeld starten te voorkomen.

De maaier heeft een gecombineerde schakelaar met twee hendels.

Inschakelen

- Druk de vergrendelknop van de schakelaar in (afb. D3) en houd deze ingedrukt.
- Trek een van de schakelaarshendels naar de handgreep toe en houd deze vast (afb. D2).
- Laat de vergrendelingsknop van de schakelaar los.

Uitschakelen

- Laat de schakelaarshendel los en wacht tot het zaagblad is gestopt met draaien.

LET OP! U moet de veiligheidsschakelaar elke keer indrukken wanneer u de machine start. Probeer nooit de veiligheidsschakelaar of de schakelaarshendel in de stand 'aan' te vergrendelen.

Alle onderdelen moeten correct zijn gemonteerd en aan de vereisten voldoen om te garanderen dat de maaier correct functioneert. Elke beschadigde veiligheidsinrichting of elk beschadigd onderdeel moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. De snijonderdelen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

RICHTLIJNEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Maai bij lang gras geleidelijk, in lagen.
- Beweeg de maaier soepel voort door hem te duwen of te trekken terwijl u de handgreep met beide handen vasthoudt.
- Houd de maaier tijdens het gebruik uit de buurt van harde voorwerpen en gewassen.
- De maaier mag alleen worden gebruikt als het gras droog is.
- De maaisnelheid moet ongeveer 1 meter per 4 seconden bedragen.
- Leeg de grasopvangbak regelmatig.
- Gebruik uw gezond verstand om het maaigebied grondig te maaien.

De maaier kan worden gebruikt met de grasopvangbak gemonteerd (Afb. A13) of zonder, met behulp van het mulchhulpstuk (Afb. B5).

WAARSCHUWING! Gebruik de maaier niet zonder de grasopvangbak en met de uitwerplep omhoog (afb. A6).

LET OP! Zorg er bij het gebruik van de maaier voor dat u de maaier en de accu's niet blootstelt aan direct zonlicht, met name tijdens langdurige pauzes wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten. De accu's kunnen tijdens deze periode zeer heet worden. Een temperatuurstijging kan zowel de accu als de maaier beschadigen. Zodra de kritische temperatuur wordt overschreden, kunnen de accu's spontaan ontbranden of zelfs exploderen. Stel de accu's nooit bloot aan direct en langdurig zonlicht!

GEBRUIK EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Verwijder de accu's uit de machine en trek de veiligheidssleutel eruit voordat u werkzaamheden uitvoert met betrekking tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

REINIGING

- Verwijder na elke maaibeurt het gemaaid gras dat zich in de behuizing van het maaimes heeft opgehoopt (afb. E2).
- De motorbehuizing moet zoveel mogelijk vrij van stof en vuil worden gehouden.

- Reinig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing om te voorkomen dat deze verstopt raken door grasresten.
- Veeg de machine af met een schone doek of blaas deze schoon met lagedrukperslucht.
- Gebruik geen water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken
- Zorg ervoor dat er geen water in de machine terechtkomt.
- Verwijder na afloop van het werk de grasopvangbak en reinig deze grondig om schimmel en onaangename geuren te voorkomen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Controleer of het maaimes niet is beschadigd door botsingen met harde voorwerpen; slijp of vervang het maaimes indien nodig.
- Controleer of de uitworpopening naar de grasopvangbak vrij is.
- Controleer de grasopvangbak op slijtage en vervorming.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Bij het overgeven van de machine kan de handgreep worden ingeklappt zoals hierboven beschreven.
- Bewaar de machine wanneer deze niet in gebruik is op een droge, koele plaats, buiten het bereik van kinderen.
- De machine moet worden opgeborgen met de accu's eruit gehaald.
- Bewaar de machine niet bij temperaturen hoger dan 40 °C

HET VERVANGEN VAN HET SNIJMES

LET OP! Wacht tot het maaimes volledig tot stilstand is gekomen, verwijder de accu's uit het apparaat en trek de veiligheidssleutel eruit. Draag handschoenen bij het vervangen van het mes.

- Verwijder de grasopvangbak.
- Zet de maaier 'op zijn kant'.
- Houd het maaimes stevig vast of zet het vast, bijvoorbeeld met een stuk hout (draag beschermende handschoenen).
- Draai de bevestigingsbout (afb. E7) waarmee het snijmes is vastgezet los met een moersleutel, door deze tegen de klok in te draaien.
- Vervang of slijp het snijmes (als u het vervangt door een nieuw exemplaar, moet het snijmes dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht hebben).
- Zet het maaimes vast door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren (de positioneringsgaten, afb. E6, in het maaimes moeten op de aspenen worden geplaatst).
- Het is het beste om het zaagblad te laten slijpen of vervangen door een gekwalificeerd persoon die originele onderdelen gebruikt. Eventuele defecten moeten worden verholpen door een door de fabrikant geautoriseerd servicecentrum.

VEILIGHEIDSVORZORIENINGEN

- De maaier is uitgerust met de volgende veiligheidssystemen, die de machine uitschakelen als er gevaarlijke situaties ontstaan.
- Overbelastingsbeveiliging
- Beveiliging tegen oververhitting
- Beveiliging tegen overmatige ontleding van de accu.

PROBLEEMOPLOSSING

De maaier start niet
• Accu's ontbreken of zijn verkeerd geplaatst. Plaats in dit geval de opgeladen accu's op de juiste manier.
• Problemen met de accu, te lage spanning – laad de accu op of vervang deze.
• De veiligheidssleutel is niet in het contact gestoken – steek deze erin.
De motor valt na korte tijd uit
• De accu is bijna leeg – laad de accu op of vervang deze.
• De maaiahogte is te laag – stel deze hoger in.
De motor bereikt het maximale toerental niet
• De accu's zijn niet correct geplaatst – plaats ze correct volgens de instructies.
• De accu is bijna leeg – laad de accu op of vervang deze.
• Problemen met het aandrijfsysteem – breng het apparaat naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
Het mes draait niet (schakel het apparaat onmiddellijk uit!)
• Er zit een vreemd voorwerp, bijvoorbeeld een tak, vast in de buurt van het zaagblad – verwijder dit.
• Problemen met het aandrijfsysteem – breng het apparaat naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
Overmatige trillingen (schakel het apparaat onmiddellijk uit!)

- Het mes is slecht uitgebalanceerd of ongelijkmatig versleten – vervang het.

TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier 04-640	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	2 × 18 V DC, 36 V DC
Toerental van de maaiaas bij nullast	3280 min ⁻¹
Beschermingsklasse	IPX4
Beschermingsklasse	III
Snijbreedte	380 mm
Aantal instellingen voor de maaihoogte	6
Maaihoogtebereik	25–75 cm
Inhoud grasopvangbak	45 liter
Gewicht	13 kg
04-640 verwijst zowel naar het model als naar de machineaanduiding	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsrukniveau	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door de apparatuur uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door de apparatuur uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden die in deze handleiding worden vermeld: het geluidsrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten in overeenstemming met EN 60335-2-77:2010. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285

Warschau

Product: Accu-grasmaaier

Model: 04-640

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Richtlijn geluidsemissies 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij 2005/88/EG

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Gemeten geluidsvermogensniveau $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger voor GTX Poland

Warschau, 27 november 2024

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

CORTADOR DE RELVA SEM FIO

04-640

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

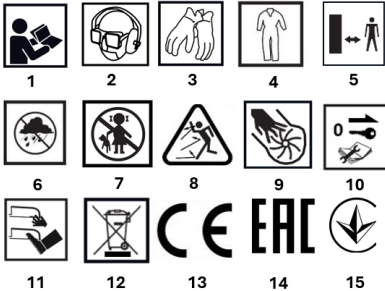
Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- Use proteção auricular ao operar o cortador de relva. A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- Não utilize o cortador de relva em condições meteorológicas adversas, especialmente quando houver risco de trovoadas. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Antes de utilizar o cortador de relva, verifique cuidadosamente a área para detectar a presença de animais selvagens. Os animais podem ferir-se enquanto o cortador de relva estiver em funcionamento.
- Verifique cuidadosamente a área onde o cortador de relva vai ser utilizado e remova quaisquer pedras, ramos, cabos, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos projetados pelo cortador de relva podem causar ferimentos.
- Antes de utilizar o cortador de relva, verifique visualmente se a lâmina de corte e o conjunto da lâmina não estão gastos ou danificados. Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- Verifique regularmente o cesto de recolha de relva quanto a desgaste ou danos. Um cesto de recolha de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- Todas as proteções devem estar instaladas e mantidas em bom estado de funcionamento. Uma proteção solta, danificada ou com defeito pode causar ferimentos.
- As aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas e livres de detritos. As aberturas de ventilação obstruídas podem provocar sobreaquecimento ou incêndio.
- Use sempre calçado de segurança com solas antiderrapantes ao operar o cortador de relva. Não utilize o cortador de relva descalço ou com calçado aberto na frente. Isto reduz o risco de lesões nos pés causadas pelo contacto com a lâmina rotativa.
- Use sempre calças compridas ao operar o cortador de relva. As partes expostas do corpo correm um risco acrescido de lesões causadas por objetos ejetados.
- Não utilize o cortador de relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregar e cair, o que pode causar lesões.
- Não utilize o cortador de relva em declives íngremes. Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar ou cair, o que pode causar lesões.

- Ao trabalhar em encostas, certifique-se de que tem uma base firme. Opere a máquina transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo, tendo especial cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar lesões.
- Tenha especial cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o cortador de relva. Preste atenção ao solo e ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar enquanto trabalha.
- Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas até que o cortador de relva tenha parado completamente. Isto reduz o risco de lesões causadas por peças móveis.
- Antes de remover qualquer material encravado ou de limpar o cortador de relva, certifique-se de que os interruptores estão na posição «desligado» e que a bateria está desligada da máquina. O arranque inesperado do cortador de relva pode causar ferimentos graves.
- Pare a unidade de corte antes de inclinar a máquina para transporte, ao circular em superfícies que não sejam relva e ao deslocar a máquina de e para o local de trabalho.
- Não incline a máquina enquanto arranca o motor, a menos que a inclinação seja necessária para o arranque. Neste caso, levante apenas a parte da máquina mais afastada do operador.
- Tenha especial cuidado ao efetuar a manutenção dos componentes de corte. Mesmo depois de a bateria ter sido desligada, os componentes de corte podem continuar a mover-se e causar ferimentos.
- Tenha especial cuidado ao ajustar a máquina para evitar ficar com os dedos presos entre os elementos de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a guardar. Isto reduz o risco de queimaduras e o risco de incêndio.
- Se a máquina colidir com um objeto estranho, desligue o cortador de relva, desligue a bateria e verifique se a máquina apresenta danos. Se necessário, efetue as reparações necessárias antes de a ligar novamente.
- Se o cortador de relva começar a vibrar excessivamente ou de forma invulgar, desligue-o imediatamente e desligue a bateria. Verifique se a máquina apresenta danos, substitua ou repare quaisquer peças danificadas e aperte quaisquer componentes soltos.
- Esvazie o cesto de recolha de relva antes de guardar o cortador de relva.

AVISO! Esta máquina foi concebida para utilização no exterior.
Apesar do seu design intrinsecamente seguro, da adoção de medidas de segurança e do uso de equipamento de proteção adicional, existe sempre um risco residual de lesões durante a utilização da máquina.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Use vestuário de proteção.
5. Mantenha as pessoas a uma distância segura
6. Proteja a máquina da humidade
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta
8. AVISO: detritos perigosos a voar
9. As lâminas continuam a rodar após o motor ter sido desligado
10. Retire o conjunto de bloqueio antes de efetuar a manutenção, enquanto as baterias estiverem nos seus encaixes
11. Tenha cuidado com as arestas afiadas das lâminas.
12. Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico
13. O dispositivo cumpre os regulamentos da União Europeia.
14. Marca de certificação EAC.

15. Marca de certificação para o mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

Fig. A	Descrição
1	Alavanca de arranque do cortador de relva
2	Botão de arranque
3	Bloqueio do braço superior do cortador de relva
4	Aba indicadora de cesto de relva cheio
5	Pega do cesto de recolha de relva
6	Aba traseira
7	Alavanca de regulação da altura de corte
8	Tampa do compartimento da bateria
9	Rodas dianteiras
10	Pega de guia do cortador de relva
11	Braço superior do punho do cortador de relva
12	Braço inferior do punho do cortador de relva
13	Caixa de recolha de relva
14	Pega de transporte do cortador de relva
15	Trava do braço inferior
16	Rodas traseiras
17	Proteção da lâmina
Fig. B	Descrição
1	Tampa do compartimento da bateria
2	Alavanca de regulação da altura de corte
3	Chave de segurança
4	Tomada da bateria
5	Tampa do acessório de mulching
6	Ajuste do ângulo do tabuleiro de corte
7	Alavanca de bloqueio
Fig. C	Descrição
1	Alavanca de regulação da altura de corte
2	Escala de ajuste da altura de corte
Fig. D	Descrição
1	Pega de guia do cortador de relva
2	Alavanca de arranque do cortador de relva
3	Botão de arranque
4	Recetor de relva no lugar
5	Caixa de recolha de relva cheia
Fig. E	Descrição
1	Rodas dianteiras
2	Lâmina de corte
3	Tubo de descarga de relva
4	Aba traseira
5	Rodas traseiras
6	Parafuso de fixação da lâmina de corte
7	Pinos de posicionamento da lâmina de corte

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Cortador de relva - 1
- Cesto de recolha de relva com pega - 1
- Acessório para trituração - 1
- Chave de segurança - 1
- Botões de bloqueio - 2
- Parafusos e anilhas - 2

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - ano de fabrico
- MM - mês de fabrico
- Y - designação adicional
- XXXXX - número de série
- NNN -designação adicional

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO

O cortador de relva é um aparelho alimentado a bateria. É acionado por um motor sem escovas. O cortador de relva foi concebido para cortar relva em jardins domésticos. Utilize apenas acessórios adequados para este aparelho e siga as instruções do manual do utilizador. Corte a relva em faixas uniformes. O cortador de relva pode ser empurrado ou puxado. O cortador de relva destina-se exclusivamente a utilização amadora.

AVISO! Não utilize a máquina para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

CUIDADO! Antes de ajustar a máquina, retire as baterias e a chave de segurança (Fig. B3). Não ligue a máquina até que todos os componentes tenham sido montados corretamente.

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	12 minutos	25 minutos	40 minutos	55 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que está ligado à corrente.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes que indicam o estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carregamento curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

AJUSTE DA ALTURA DO PUNHO

Os botões de bloqueio do punho estão localizados em ambos os lados do punho (Fig. A15). A operação de bloqueio ou desbloqueio deve ser realizada simultaneamente para cada botão. A altura do punho pode ser ajustada para várias posições, dependendo das necessidades, por exemplo, da altura do operador do cortador de relva.

- Gire o botão de bloqueio (Fig. B7) em ambos os lados do cortador de relva. O pino de bloqueio irá desengatar-se do seu encaixe, permitindo o ajuste.
- Segure firmemente na alça inferior e ajuste a sua altura. Assim que o pino de bloqueio se tiver desengatado do encaixe, rode o botão de bloqueio (Fig. B6) no sentido contrário para bloquear a posição da alça e da barra de guia.

DOBRAR A PEGA

- Abra a tampa de descarga e retire o cesto de recolha de relva puxando pela pega (a chave deve ser removida).
- Pressione e rode os botões de bloqueio da alça superior (Fig. A3) no sentido horário. Em seguida, dobre a alça superior para baixo.
- Para desdobrar, siga o mesmo procedimento na ordem inversa.

INSTALAÇÃO DO RECOLHEADOR DE RELVA

- Levante a tampa de descarga (Fig. A6).
- Retire a placa de mulching (Fig. B5).
- Pendure o cesto de recolha de relva (Fig. A13) nos ganchos da barra. O cesto de recolha de relva possui uma pega de transporte prática (Fig. A5) para esvaziar a relva cortada. Feche a tampa de descarga (Fig. A6).

ATENÇÃO! Certifique-se sempre de que o cesto de recolha de relva está devidamente fixado.

AJUSTE DA ALTURA DE CORTE

AVISO! Antes de alterar a configuração da altura de corte, desligue o cortador de relva e desligue as baterias ou retire a chave de segurança da ranhura.

A altura de corte é ajustada através da alavanca de altura de corte (Fig. C1) em seis posições, num intervalo de 25–75 mm.

- Retire a chave de segurança.
- Puxe a alavanca de ajuste da altura de corte (Fig. C1) para fora do seu encaixe.
- Mova a alavanca de ajuste da altura de corte para selecionar a altura de corte pretendida (Fig. C2).
- Coloque a alavanca de regulação da altura de corte num dos encaixes selecionados no bloqueio da alavanca de regulação da altura de corte, situado na estrutura do cortador de relva. Durante o ajuste, segure o cortador de relva pela pega dianteira (Fig. A14).

PEGA DE TRANSPORTE

O cortador de relva possui uma pega de transporte conveniente e prática no corpo do aparelho. O cortador de relva deve ser transportado por duas pessoas (Fig. A14).

FUNCIONAMENTO E REGULAÇÕES

LIGAR/DESLIGAR

ATENÇÃO!

Utilize sempre baterias do mesmo tipo e com o mesmo nível de carga.

Verifique o nível de carga de ambas as baterias antes de cada utilização.

AVISO! Antes de ligar a máquina, insira as baterias nas ranhuras (Fig. B4) do compartimento das baterias (Fig. A7). A máquina requer duas baterias; caso contrário, não arrancará. Para garantir o funcionamento correto da máquina, as baterias devem ter a mesma capacidade e um nível de carga semelhante. O cortador de relva possui uma chave de segurança no compartimento das pilhas, que deve ser inserida na ranhura para que a máquina arranque. Se a chave de segurança não for inserida na ranhura, o cortador de relva não arrancará, mesmo que as pilhas estejam colocadas.

AVISO! Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o interruptor está na posição «desligado» e de que todos os componentes estão corretamente montados, conforme descrito neste manual.

LIGAR – DESLIGAR

- Levante a tampa do compartimento das baterias (Fig. A7).
- Coloque as baterias (Fig. B4) e insira a chave de segurança na ranhura (Fig. B3).

CUIDADO! O cortador de relva está equipado com um interruptor de segurança para impedir o arranque acidental.

O cortador de relva possui um interruptor combinado com duas alavancas.

Ligar

- Pressione o botão de bloqueio do interruptor (Fig. D3) e mantenha-o pressionado.
- Puxe uma das alavancas do interruptor na direção da pega e mantenha-a nessa posição (Fig. D2).
- Liberte a pressão sobre o botão de bloqueio do interruptor.

Desligar

- Solte a alavanca do interruptor e aguarde até que a lâmina de corte pare de rodar.

ATENÇÃO! Deve premir o botão de segurança do interruptor sempre que ligar a máquina. Nunca tente bloquear o botão de segurança do interruptor ou a alavanca do interruptor na posição «ligado».

Todas as peças devem estar corretamente montadas e cumprir os requisitos para garantir que o cortador de relva funcione corretamente. Qualquer dispositivo de segurança ou peça danificada deve ser reparada ou substituída imediatamente. Os componentes de corte continuam a rodar após o motor ter sido desligado.

ORIENTAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- Ao cortar relva alta, trabalhe gradualmente, por camadas.
- Mova o cortador de relva com um movimento suave, empurrando-o ou puxando-o enquanto segura a pega com ambas as mãos.
- Mantenha o cortador de relva afastado de objetos duros e culturas enquanto estiver em funcionamento.
- O cortador de relva só deve ser utilizado quando a relva estiver seca.
- A velocidade de corte deve ser de aproximadamente 1 metro a cada 4 segundos.
- Esvazie o cesto de recolha de relva regularmente.
- Use o seu bom senso para garantir que a área de corte é coberta na totalidade.

O cortador de relva pode ser utilizado com o cesto de recolha instalado (Fig. A13) ou sem ele, utilizando o acessório de trituração (Fig. B5).

AVISO! Não utilize o cortador de relva sem o cesto de recolha e com a aba de descarga levantada (Fig. A6).

CUIDADO! Ao utilizar o cortador de relva, certifique-se de que não expõe o cortador e as suas baterias à luz solar direta, especialmente durante pausas prolongadas em que a máquina fica sem vigilância. As baterias podem aquecer-se muito durante este período. Um aumento da temperatura pode danificar tanto a bateria como o cortador de relva. Uma vez ultrapassada a temperatura crítica, as baterias podem inflamar-se espontaneamente ou mesmo explodir. Nunca exponha as baterias à luz solar direta e prolongada!

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

AVISO! Antes de realizar qualquer trabalho relacionado com a instalação, regulação, reparação ou funcionamento, retire as baterias da máquina e desligue a chave de segurança.

LIMPEZA

- Após cada operação de corte, remova os restos de relva que se tenham acumulado no compartimento da lâmina de corte (Fig. E2).
- O compartimento do motor deve, na medida do possível, ser mantido sempre livre de pó e detritos.
- Limpe as ranhuras de ventilação no compartimento do motor para evitar que fiquem obstruídas por restos de relva.
- Limpe a máquina com um pano limpo ou sobre-a com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilize água nem produtos de limpeza químicos para a limpeza
- Certifique-se de que não entra água no interior da máquina.
- Após terminar o trabalho, retire o cesto de recolha de relva e limpe-o cuidadosamente para evitar o aparecimento de bolor e odores desagradáveis.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Verifique se a lâmina de corte não foi danificada por impactos com objetos duros; se necessário, afie ou substitua a lâmina de corte.
- Verifique se a abertura de descarga para o cesto de recolha de relva está desobstruída.
- Verifique se o cesto de recolha de relva apresenta sinais de desgaste ou deformações.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.
- Ao guardar a máquina, a pega pode ser dobrada conforme descrito acima.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a máquina num local seco e fresco, fora do alcance das crianças.
- A máquina deve ser guardada com as baterias removidas.
- Não armazene a temperaturas superiores a 40 °C

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA DE CORTE

ATENÇÃO! Aguarde até que a lâmina de corte pare completamente, retire as baterias do aparelho e retire a chave de segurança. Use luvas ao substituir a lâmina.

- Retire o cesto de recolha de relva.
- Vire o cortador de relva «de lado».
- Segure firmemente a lâmina de corte ou imobilize-a, por exemplo, com um pedaço de madeira (use luvas de proteção).
- Desaparafuse o parafuso de fixação (Fig. E7) que prende a lâmina de corte utilizando uma chave inglesa, rodando-o no sentido anti-horário.

- Substitua ou afie a lâmina de corte (se for substituída por uma nova, a lâmina de corte deve ter o mesmo tamanho e peso).
 - Fixe a lâmina de corte seguindo os passos acima na ordem inversa (os orifícios de posicionamento, Fig. E6, na lâmina de corte devem ser encaixados nos pinos do eixo).
 - É aconselhável que a lâmina de corte seja afiada ou substituída por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

O cortador de relva está equipado com os seguintes sistemas de segurança, que desligam a máquina caso surjam condições perigosas.

- Proteção contra sobrecarga
- Proteção contra sobreaquecimento
- Proteção contra descarga excessiva da bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O cortador de relva não arranca
• Faltam pilhas ou estão mal colocadas. Neste caso, insira as pilhas carregadas corretamente.
• Problemas com a bateria, baixa tensão – carregue ou substitua a bateria.
• A chave de segurança não está inserida na ignição – insira-a.
O motor pára de funcionar após pouco tempo
• Baixa carga da bateria – carregue ou substitua a bateria.
• A altura de corte está demasiado baixa – aumente-a.
O motor não atinge as rotações máximas
• As baterias não estão colocadas corretamente – coloque-as corretamente, de acordo com as instruções.
• Baixa carga da bateria – carregue ou substitua a bateria.
• Problemas com o sistema de transmissão – leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação.
A lâmina não está a rodar (desligue imediatamente!)
• Um objeto estranho, por exemplo, um ramo, está preso perto da lâmina – remova-o.
• Problemas com o sistema de transmissão – leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação.
Vibração excessiva (desligue imediatamente!)
• A lâmina está mal equilibrada ou desgastada de forma irregular – substitua-a.

ESPECIFICAÇÕES NOMINAIS

Cortador de relva sem fios 04-640	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	2x18 V DC 36 V DC
Velocidade do eixo em vazio	3280 min ⁻¹
Índice de proteção	IPX4
Classe de proteção	III
Largura de corte	380 mm
Número de posições de ajuste da altura de corte	6
Intervalo de altura de corte	25–75 cm
Capacidade do cesto de recolha de relva	45 litros
Peso	13 kg
04-640 indica tanto o modelo como a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Valores de aceleração de vibração	a _n = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo equipamento é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_n (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: o nível de pressão sonora L_{PA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_n foram medidos de form , em conformidade com a norma EN 60335-2-77:2010. O nível de vibração indicado a_n pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração

podrá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do equipamento resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Cortador de relva sem fios

Modelo: 04-640

Marca comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Nível de potência sonora garantido $L_{WA} = 92$ dB(A)

Nível de potência sonora medido $L_{WA} = 90,2$ dB(A), $K = 1,82$ dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4:3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX Poland
Varsóvia, 27 de novembro de 2024

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

CORTACÉSPED INALÁMBRICO

04-640

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con

esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Utilice protección auditiva al manejar el cortacésped. La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- No utilice el cortacésped en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos. De este modo se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe minuciosamente que no haya animales salvajes en la zona. Los animales pueden resultar heridos mientras el cortacésped está en funcionamiento.
- Revise con cuidado la zona donde se va a utilizar el cortacésped y retire cualquier piedra, rama, cable, hueso y otros objetos extraños. Los objetos expulsados por el cortacésped pueden causar lesiones personales.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe visualmente que la cuchilla de corte y el conjunto de la cuchilla no estén desgastados ni dañados. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- Compruebe periódicamente si el recogedor de hierba presenta desgaste o daños. Un recogedor de hierba desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.
- Todas las protecciones deben estar colocadas y mantenerse en buen estado de funcionamiento. Una protección suelta, dañada o defectuosa puede provocar lesiones personales.
- Las aberturas de ventilación deben mantenerse limpias y libres de residuos. Las aberturas de ventilación obstruidas pueden provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Utilice siempre calzado de seguridad con suela antideslizante al manejar el cortacésped. No utilice el cortacésped descalzo ni con calzado abierto por delante. Esto reduce el riesgo de lesiones en los pies causadas por el contacto con la cuchilla giratoria.
- Lleve siempre pantalones largos al utilizar el cortacésped. Las partes del cuerpo expuestas corren un mayor riesgo de sufrir lesiones por objetos proyectados.
- No utilice el cortacésped sobre césped mojado. Camine, nunca corra. De este modo se reduce el riesgo de resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.
- No utilice el cortacésped en pendientes pronunciadas. De este modo se reduce el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que podría provocar lesiones.
- Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener un apoyo firme. Maneje la máquina transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba ni hacia abajo, prestando especial atención al cambiar de dirección. Esto reduce el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que podría provocar lesiones.
- Presta especial atención al dar marcha atrás o al tirar del cortacésped. Presta atención al suelo y a tu entorno. Esto reduce el riesgo de tropezar mientras trabajas.
- No toque las cuchillas ni otras piezas móviles peligrosas hasta que el cortacésped se haya detenido por completo. Esto reduce el riesgo de lesiones causadas por las piezas móviles.
- Antes de retirar cualquier material atascado o de limpiar el cortacésped, asegúrese de que los interruptores estén en la posición «apagado» y de que la batería esté desconectada de la máquina. Un arranque inesperado del cortacésped puede provocar lesiones graves.
- Detenga la unidad de corte antes de inclinar la máquina para su transporte, al desplazarse por superficies que no sean césped y al trasladar la máquina hacia y desde el lugar de trabajo.
- No incline la máquina mientras arranca el motor, a menos que sea necesario hacerlo para arrancarlo. En ese caso, levante únicamente la parte de la máquina más alejada del operador.
- Tenga especial cuidado al realizar el mantenimiento de los componentes de corte. Incluso después de haber desconectado la batería, los componentes de corte pueden seguir moviéndose y provocar lesiones.
- Tenga especial cuidado al ajustar la máquina para evitar que se le pillen los dedos entre los elementos de corte en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla. Esto reduce el riesgo de quemaduras y de incendio.
- Si la máquina choca contra un objeto extraño, apague el cortacésped, desconecte la batería y compruebe si la máquina presenta daños. Si es necesario, realice las reparaciones pertinentes antes de volver a ponerla en marcha.
- Si el cortacésped empieza a vibrar de forma excesiva o inusual, apáguelo inmediatamente y desconecte la batería. Compruebe si la

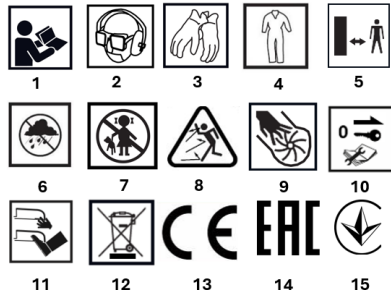
máquina presenta daños, sustituya o repare las piezas dañadas y apriete los componentes sueltos.

- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar el cortacésped.

¡ADVERTENCIA! Esta máquina está diseñada para su uso en exteriores.

A pesar de su diseño intrínsecamente seguro y del uso de medidas de seguridad y equipo de protección adicional, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el funcionamiento de la máquina.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
4. Lleve ropa de protección.
5. Mantenga a los transeúntes a una distancia de seguridad
6. Proteja la máquina de la humedad
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta
8. ADVERTENCIA: proyección peligrosa de restos
9. Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor
10. Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar el mantenimiento mientras las baterías estén colocadas en sus zócalos
11. Tenga cuidado con los bordes afilados de las cuchillas.
12. No lo deseché con la basura doméstica
13. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
14. Marca de certificación EAC.
15. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Fig. A	Descripción
1	Palanca de arranque del cortacésped
2	Botón de arranque
3	Bloqueo del brazo superior del cortacésped
4	Tapa del indicador de caja de recogida llena
5	Asa del cesto recogedor
6	Tapa trasera
7	Palanca de ajuste de la altura de corte
8	Tapa del compartimento de la batería
9	Ruedas delanteras
10	Asa de guía del cortacésped
11	Parte superior del mango del cortacésped
12	Brazo inferior del mango del cortacésped
13	Caja recogedora de hierba
14	Asa de transporte del cortacésped
15	Bloqueo del brazo inferior
16	Ruedas traseras
17	Protector de la cuchilla
Fig. B	Descripción
1	Tapa del compartimento de la batería
2	Palanca de ajuste de la altura de corte
3	Llave de seguridad
4	Zócalo de la batería
5	Tapa del accesorio de trituración
6	Ajuste del ángulo del plato de corte
7	Palanca de bloqueo
Fig. C	Descripción
1	Palanca de ajuste de la altura de corte
2	Escala de ajuste de la altura de corte

Fig. D	Descripción
1	Asa de guía del cortacésped
2	Palanca de arranque del cortacésped
3	Botón de arranque
4	Cajón recoge-grasa colocado
5	Caja de recogida de hierba llena
Fig. E	Descripción
1	Ruedas delanteras
2	Cuchilla de corte
3	Tubo de descarga de hierba
4	Tapa trasera
5	Ruedas traseras
6	Tornillo de fijación de la cuchilla de corte
7	Pasadores de posicionamiento de la cuchilla de corte

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Cortacésped - 1
- Cesta recogedora de hierba con asa - 1
- Accesorio de trituración - 1
- Llave de seguridad - 1
- Tacos de bloqueo - 2
- Tornillos y arandelas - 2

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - año de fabricación
- MM - mes de fabricación
- Y - designación adicional
- XXXXX - número de serie
- NNN - designación adicional

CONSTRUCCIÓN Y USO

El cortacésped es un aparato que funciona con batería. Está accionado por un motor sin escobillas. El cortacésped está diseñado para cortar el césped en jardines particulares. Utilice únicamente accesorios adecuados para este aparato y siga las instrucciones del manual de usuario. Corte el césped en franjas uniformes. El cortacésped puede empujarse o tirarse. El cortacésped está destinado exclusivamente al uso por parte de aficionados.

¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina para ningún fin distinto al previsto.

PREPARACIÓN PARA EL USO

¡PRECAUCIÓN! Antes de ajustar la máquina, retire las baterías y la llave de seguridad (Fig. B3). No ponga en marcha la máquina hasta que todos los componentes se hayan montado correctamente.

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	12 minutos	25 minutos	40 minutos	55 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retira la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserta la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).

- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita una sucesión rápida de ciclos de carga cortos. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL MANILLAR

Los pomos de bloqueo del manillar se encuentran a ambos lados del mismo (Fig. A15). La operación de bloqueo o desbloqueo debe realizarse simultáneamente en cada pomo. La altura del manillar puede ajustarse en varias posiciones según las necesidades, por ejemplo, la altura del operador del cortacésped.

- Gire el pomo de bloqueo (Fig. B7) a ambos lados del cortacésped. El pasador de bloqueo se desenganchará de su alojamiento, lo que permitirá el ajuste.
- Sujete firmemente el mango inferior y ajuste su altura. Una vez que el pasador de bloqueo se haya desenganchado del alojamiento, gire de nuevo el pomo de bloqueo (Fig. B6) para bloquear la posición del mango y la barra guía.

PLIEGUE DEL MANGO

- Abra la tapa de descarga y retire el recogedor de hierba tirando del asa (la llave debe estar retirada).
- Presione y gire los pomos de bloqueo del mango superior (Fig. A3) en el sentido de las agujas del reloj. A continuación, pliegue el mango superior hacia abajo.
- Para desplegarlo, siga el mismo procedimiento en orden inverso.

MONTAJE DEL RECOGEDOR DE HIERBA

- Levante la tapa de descarga (Fig. A6).
- Retire la placa de trituración (Fig. B5).
- Cuelga el recogedor de hierba (Fig. A13) de los ganchos de la barra. El recogedor de hierba cuenta con un práctico asa de transporte (Fig. A5) para vaciarlo de la hierba cortada. Cierra la tapa de descarga (Fig. A6).

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese siempre de que el recogedor de hierba esté bien fijado.

AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

¡ADVERTENCIA! Antes de modificar el ajuste de la altura de corte, apague el cortacésped y desconecte las baterías o retire la llave de seguridad de la ranura.

La altura de corte se ajusta mediante la palanca de altura de corte (Fig. C1) en seis posiciones dentro de un rango de 25 a 75 mm.

- Retire la llave de seguridad.
- Tire de la palanca de ajuste de la altura de corte (Fig. C1) para sacarla de su ranura.
- Mueva la palanca de ajuste de la altura de corte para seleccionar la altura deseada (Fig. C2).
- Coloque la palanca de ajuste de la altura de corte en uno de los huecos seleccionados del bloqueo de la palanca de ajuste de la altura de corte situado en la carcasa del cortacésped. Durante el ajuste, sujete el cortacésped por el asa delantera (Fig. A14).

ASIDERO DE TRANSPORTE

El cortacésped cuenta con un asa de transporte cómoda y práctica en la carcasa. El cortacésped debe ser transportado por dos personas (Fig. A14).

FUNCIONAMIENTO Y AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

¡PRECAUCIÓN!

Utilice siempre baterías del mismo tipo y con el mismo nivel de carga.

Compruebe el nivel de carga de ambas baterías antes de cada uso.

¡ADVERTENCIA! Antes de poner en marcha la máquina, inserte las baterías en los compartimentos (Fig. B4) del compartimento de las baterías (Fig. A7). La máquina requiere dos baterías; de lo contrario, no arrancará. Para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina, las baterías deben tener la misma capacidad y un nivel de carga similar. El cortacésped cuenta con una llave de seguridad en el compartimento de las baterías, que debe insertarse en la ranura para que la máquina arranque. Si no se inserta la llave de seguridad en la ranura, el cortacésped no arrancará, aunque las baterías estén colocadas.

¡ADVERTENCIA! Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que el interruptor esté en la posición «off» y de que todos los componentes estén correctamente montados tal y como se describe en este manual.

ENCENDIDO – APAGADO

- Levante la tapa del compartimento de las baterías (Fig. A7).
- Coloque las baterías (Fig. B4) e inserte la llave de seguridad en la ranura (Fig. B3).

¡PRECAUCIÓN! El cortacésped está equipado con un interruptor de seguridad para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.

El cortacésped dispone de un interruptor combinado con dos palancas.

Encendido

- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (Fig. D3) y manténgalo pulsado.
- Tire de una de las palancas del interruptor hacia el mango y manténgala en esa posición (Fig. D2).
- Suelte el botón de bloqueo del interruptor.

Apagado

- Suelta la palanca del interruptor y espera a que la cuchilla de corte haya dejado de girar.

¡PRECAUCIÓN! Debe pulsar el botón de seguridad del interruptor cada vez que ponga en marcha la máquina. Nunca intente bloquear el botón de seguridad del interruptor ni la palanca del interruptor en la posición «on».

Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir los requisitos para garantizar el correcto funcionamiento del cortacésped. Cualquier dispositivo de seguridad o pieza dañada debe repararse o sustituirse inmediatamente. Los componentes de corte siguen girando después de apagar el motor.

PAUTAS PARA UN USO SEGURO

- Al cortar hierba alta, trabaje gradualmente, por capas.
- Mueva el cortacésped con un movimiento suave, empujándolo o tirando de él mientras sujeta el mango con ambas manos.
- Mantenga el cortacésped alejado de objetos duros y cultivos mientras esté en funcionamiento.
- El cortacésped solo debe utilizarse cuando la hierba esté seca.
- La velocidad de corte debe ser de aproximadamente 1 metro cada 4 segundos.
- Vacíe el recogedor de hierba con regularidad.
- Utilice su criterio para cubrir bien toda la zona de corte.

El cortacésped se puede utilizar con el recogedor de hierba instalado (Fig. A13) o sin él, utilizando el accesorio de trituración (Fig. B5).

¡ADVERTENCIA! No utilices el cortacésped sin el recogedor de hierba y con la trampilla de descarga levantada (Fig. A6).

¡PRECAUCIÓN! Al utilizar el cortacésped, asegúrese de no exponerlo ni a sus baterías a la luz solar directa, especialmente durante pausas prolongadas en las que la máquina quede desatendida. Las baterías pueden calentarse mucho durante este tiempo. Un aumento de la temperatura puede dañar tanto la batería como el cortacésped. Una vez superada la temperatura crítica, las baterías pueden inflamarse espontáneamente o incluso explotar. ¡Nunca exponga las baterías a la luz solar directa y prolongada!

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la instalación, el ajuste, la reparación o el funcionamiento, retire las baterías de la máquina y desconecte la llave de seguridad.

LIMPIEZA

- Después de cada operación de corte, retire los restos de hierba que se hayan acumulado en la carcasa de la cuchilla de corte (Fig. E2).
- La carcasa del motor debe mantenerse, en la medida de lo posible, siempre libre de polvo y residuos.
- Limpia las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que se obstruyan con restos de hierba.
- Limpia la máquina con un paño limpio o sopla con aire comprimido a baja presión.
- No utilice agua ni productos de limpieza químicos para la limpieza.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior de la máquina.
- Una vez finalizado el trabajo, retire el recogedor de hierba y límpiolo a fondo para evitar la aparición de moho y olores desagradables.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Compruebe que la cuchilla de corte no haya sufrido daños por golpes contra objetos duros; si es necesario, afile o sustituya la cuchilla de corte.
- Compruebe que la abertura de descarga del recogedor de hierba esté despejada.
- Compruebe si el recogedor de hierba presenta desgaste o deformaciones.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales.
- Al guardar la máquina, el mango se puede plegar tal y como se ha descrito anteriormente.
- Cuando no se utilice, guarde la máquina en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.
- La máquina debe guardarse con las baterías retiradas.
- No la guarde a temperaturas superiores a 40 °C

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA DE CORTE

¡PRECAUCIÓN! Espere a que la cuchilla de corte se haya detenido por completo, retire las baterías del dispositivo y desconecte la llave de seguridad. Utilice guantes al sustituir la cuchilla.

- Retire el recogedor de hierba.
 - Ponga el cortacésped «de lado».
 - Sujete firmemente la cuchilla de corte o fíjela, por ejemplo, con un trozo de madera (utilice guantes de protección).
 - Desatornille el perno de fijación (Fig. E7) que sujeta la cuchilla de corte con una llave inglesa, girándolo en sentido antihorario.
 - Sustituya o afile la cuchilla de corte (si la sustituye por una nueva, la cuchilla debe tener el mismo tamaño y peso).
 - Fije la cuchilla de corte siguiendo los pasos anteriores en orden inverso (los orificios de posicionamiento, fig. E6, de la cuchilla de corte deben encajar en los pasadores del eje).
 - Lo mejor es que una persona cualificada afile o sustituya la cuchilla de corte utilizando piezas originales.
- Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- El cortacésped está equipado con los siguientes sistemas de seguridad, que apagan la máquina en caso de que surjan situaciones de peligro.
- Protección contra sobrecargas
 - Protección contra el sobrecalentamiento
 - Protección contra la descarga excesiva de la batería.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El cortacésped no arranca
• Faltan las baterías o están mal colocadas. En este caso, inserta las baterías cargadas correctamente. • Problemas con la batería, bajo voltaje: cargue o sustituya la batería. • La llave de seguridad no está insertada en el contacto: insértela.
El motor se para al cabo de poco tiempo
• La batería está descargada: cárgala o sustitúyela. • La altura de corte es demasiado baja: aumentela.
El motor no alcanza las revoluciones máximas
• Las baterías no están colocadas correctamente: colóquelas correctamente, siguiendo las instrucciones. • La batería está descargada: cárgala o sustitúyela. • Problemas con el sistema de transmisión: llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

La cuchilla no gira (¡apágalo inmediatamente!)
• Hay un objeto extraño, por ejemplo, una rama, atascado cerca de la cuchilla: retírelo. • Problemas con el sistema de transmisión: llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Vibración excesiva (¡apágalo inmediatamente!)
• La cuchilla está mal equilibrada o desgastada de forma desigual: cámbiala.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cortacésped a batería 04-640	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	2 × 18 V CC, 36 V CC
Velocidad del eje en vacío	3280 min ⁻¹
Índice de protección	IPX4
Clase de protección	III
Ancho de corte	380 mm
Número de posiciones de altura de corte	6
Rango de altura de corte	25–75 cm
Capacidad del recogedor de hierba	45 litros
Peso	13 kg
04-640 indica tanto el modelo como la referencia de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	L _{PA} = 78,4 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 90,2 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Valores de aceleración de vibración	a _h = 1,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el equipo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{PA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h se han medido de forma e de acuerdo con la norma EN 60335-2-77:2010. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del equipo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

	Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.
---	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Producto: Cortacésped inalámbrico

Modelo: 04-640

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA} = 92$ dB(A)

Nivel de potencia acústica medido $L_{WA} = 90,2$ dB(A), $K = 1,82$ dB(A)

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de GTX Poland

Warszawa, 27 de noviembre de 2024

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE
AKU-MURUNIIDUK

04-640

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Kandke muruniiduki kasutamisel kuulmiskaitset. Müratase võib põhjustada kuulmislangust.
- Ärge kasutage muruniidukit ebasoodsates ilmastikutingimustes, eriti kui on oht, et võib tulla äikeist. See vähendab äikeselöögi ohtu.
- Enne muruniiduki kasutamist kontrollige põhjalikult, kas piirkonnas viibib metssi. Loomad võivad muruniiduki töötamise ajal vigastada saada.
- Kontrollige hoolikalt ala, kus muruniidukit kasutatakse, ja eemaldage sealt kivid, oksad, kaablid, luud ja muud võõrkehade. Muruniiduki poolt välja paisatavad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.
- Enne niiduki kasutamist kontrollige visuaalselt, et loiketerad ja terakomplekt ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.
- Kontrollige murukogijat regulaarselt kulumise ja kahjustuste suhtes. Kulunud või kahjustatud murukoguja võib suurendada vigastuste ohtu.
- Kõik kaitsepiirded peavad olema paigaldatud ja heas töökorras. Lahtine, kahjustatud või defektne kaitsepiire võib põhjustada kehavigastusi.
- Ventilatsioonivõlv tuleb hoida puhtad ja prahist vabad. Ummistunud ventilatsioonivõlv võivad põhjustada ülekuumenemist või tulekahju.
- Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlate talladega turvapatseid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega avatud ninadega jalatsites. See vähendab pöörleva teraga kokkupuutest tingitud jalgade vigastuste ohtu.
- Kandke muruniiduki kasutamisel alati pikki pükse. Paljastatud kehaosad on suuremas vigastuste ohus väljapaiskuvate esemete tõttu.
- Ärge kasutage muruniidukit märjal murul. Liiguge kõndides, mitte kunagi jookstes. See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.

- Ärge kasutage muruniidukit järskuldel nõlvadel. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise või kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- Kaldpindadel töötades veenduge, et teil on kindel jalgealune. Kasutage masinat kaldpinnal risti, mitte kunagi üles- või allamäge, pöörates erilist tähelepanu suuna muutmisel. See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada vigastusi.
- Olge eriti ettevaatlik tagurdamisel või muruniiduki vedamisel. Pöörake tähelepanu maapinnale ja ümbrusele. See vähendab töötamise ajal komistamise ohtu.
- Ärge puudutage terasid ega muid ohtlikke liikuvate osi enne, kui niiduk on täielikult seisma jäänud. See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastuste ohtu.
- Enne kinni jäänud materjali eemaldamist või niiduki puhastamist veenduge, et lülitid on asendis „väljas“ ja et aku on masinast lahti ühendatud. Niiduki ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Peatage lõikeosa enne masina kallutamist transportimiseks, kui sõidate muudel pindadel kui murul ning kui viite masinat tööpaika ja sealt ära.
- Ärge kallutage masinat mootori käivitamise ajal, välja arvatud juhul, kui kallutamine on käivitamiseks vajalik. Sel juhul tõstke ainult masina seada osa, mis asub kasutatjast kõige kaugemal.
- Olge lõikeosade hoolimisel eriti ettevaatlik. Isegi pärast aku lahtiühendamist võivad lõikeosad endiselt liikuda ja vigastusi põhjustada.
- Olge masina reguleerimisel eriti ettevaatlik, et vältida sõrmede kinnijäämist liikuvate lõikeelementide ja masina paikse osade vahele.
- Laske masinal enne hoiale panemist alati jahtuda. See vähendab põletus- ja tulekahjuohtu.
- Kui masin pöörab kokku võõrkeha vastu, lülitage niiduk välja, ühendage aku lahti ja kontrollige, kas masinal on kahjustusi. Vajaduse korral tehke enne masina uuesti käivitamist vajalikud parandused.
- Kui muruniiduk hakkab liigselt või ebatavaliselt vibreerima, lülitage see kohe välja ja ühendage aku lahti. Kontrollige masinat kahjustuste suhtes, vahetage välja või parandage kahjustatud osad ning pingutage lahtised osad kinni.
- Tühjendage murukoguja enne niiduki hoiale panemist.

HOIATUS! See masin on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.

Hoolimata masina loomulikust ohutusest, ohutusmeetmete rakendamiseks ja täiendavate kaitseseadmete kasutamiseks on masina kasutamisel alati olemas vigastuste jäärisk.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



- Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski).
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
- Kandke kaitseriistu.
- Hoidke kõrvalseisjad ohutus kauguses
- Kaitse seadet niiskuse eest
- Hoidke lapsed tööriistast eemal
- HOIATUS: ohtlikud lendavad tükid
- Terad pöörlevad edasi ka pärast mootori väljalülitamist
- Eemaldage hooliduse ajaks lukustusseadid, kui akud on pesades
- Olge ettevaatlik terade teravate servade suhtes.
- Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
- Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
- EAC-sertifitseerimismärk.
- Ukraina turu sertifitseerimismärk

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustatsioonidel kujutatud seadme osadele.

Joonis A	Kirjeldus
1	Niiduki käivituskang
2	Käivitusnupp
3	Niiduki ülemise käepideme lukk
4	Rohukasti täitumise näidiku klapp
5	Rohukasti käepide
6	Tagumine klapp
7	Lõikekõrguse reguleerimiskang
8	Aku sahtli kaas
9	Esirattad
10	Niiduki juhtkäepide
11	Niiduki käepideme ülemine osa
12	niiduki käepideme alumine osa
13	Rohukogumiskast
14	Muruniiduki kandekäepide
15	Alamvarraste lukk
16	Tagarattad
17	Terakaitses
Joonis B	Kirjeldus
1	Aku sahtli kaas
2	Lõikekõrguse reguleerimiskang
3	Turvavõti
4	Aku pesa
5	Multšimisotsiku kate
6	Niidukorpuse nurga reguleerimine
7	Lukustushoob
Joonis C	Kirjeldus
1	Lõikekõrguse reguleerimiskang
2	Lõikekõrguse reguleerimise skaala
Joonis D	Kirjeldus
1	Niiduki juhtkäepide
2	Niiduki käivituskang
3	Käivitusnupp
4	Rohukorv on paigas
5	Rohukoguja on täis
Joonis E	Kirjeldus
1	Esirattad
2	Niiduterad
3	Rohu väljutustoru
4	Tagumine klapp
5	Tagarattad
6	Niiduterade kinnituspult
7	Niiduterade asenditapid

VARUSTUS JA TARVIKUD

- Muruniiduk - 1
- Käepidemega murukorv - 1
- Multšimisotsik - 1
- Turvavõti - 1
- Lukustusnupud - 2
- Kruidid ja alusplaadid - 2

SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR - valmistamis aasta
- MM - tootmise kuu
- Y - täiendav tähis
- XXXXX - seerianumber
- NNN - täiendav tähistus

EHITUS JA KASUTAMINE

Muruniiduk on akutoitega seade. Seda käitab harjatu mootor. Muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks koduaedades. Kasutage ainult selle seadme jaoks sobivaid tarvikuid ja järgige kasutusjuhendist toodud juhiseid. Niitke muru ühtlaste ribadena. Muruniidukit võib lükata või tõmmata. Muruniiduk on mõeldud ainult harrastusliikuks kasutamiseks.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

KASUTUSEKS ETTEVALMISTAMINE

ETTEVAATUST! Enne seadme reguleerimist eemaldage akud ja turvavõti (joonis B3). Ärge käivitage seadet enne, kui kõik osad on õigesti kokku pandud.

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152. Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	12 minutit	25 minutit	40 minutit	55 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näidikuteled kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapesa eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige lühikeste laadimistsüklike järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme vaid lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärne lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada. Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIT

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

KÄEPIDEME KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Käepideme lukustusnupud asuvad käepideme mõlemal küljel (joonis A15). Lukustamine või lukustuse vabastamine peab toimuma mõlema nupu puhul üheaegselt. Käepideme kõrgust saab reguleerida mitmesse asendisse vastavalt vajadusele, nt muruniiduki kasutaja pikkusele.
- Pöörake lukustusnuppu (joonis B7) niiduki mõlemal küljel. Lukustustapp vabaneb pesast, võimaldades reguleerimist.
 - Haara alumisest käepidemest kindlalt kinni ja reguleeri selle kõrgust. Kui lukustustapp on pesast vabanenud, keerake lukustusnuppu (joonis B6) tagasi, et lukustada käepideme ja juhikangi asend.

KÄEPIDEME KOKKUKLAPITAMINE

- Avage väljalaskeava kate ja eemaldage murukoguja, tõmmates käepidemest (võti peab olema eemaldatud).
- Vajutage ja keerake ülemise käepideme lukustusnuppe (joonis A3) päripäeva. Seejärel klappige ülemine käepide alla.
- Lahtiklapitamiseks järgige sama protseduuri vastupidises järjekorras.

ROHUKOGUJA PAIGALDAMINE

- Tõstke väljalaskeava kaas üles (joonis A6).
- Eemaldage multšimisplaat (joonis B5).
- Riputage murukoguja (joonis A13) toru külge olevatele konksudele. Murukogujal on mugav kandekäepide (joonis A5), mille abil saab selle lõigatud murust tühjendada. Sulgege väljalaskeava kate (joonis A6).

ETTEVAATUST! Veenduge alati, et murukoguja on korralikult kinnitatud.

LÕIKEKÕRGUSE REGULEERIMINE

HOIATUS! Enne lõikekõrguse seadistuse muutmist lülitage muruniiduk välja ja ühendage akud lahti või eemaldage turvavõti pesast.

Niitmiskõrgust reguleeritakse niitmiskõrguse hoova (joonis C1) abil kuues asendis vahemikus 25–75 mm.

- Eemaldage turvavõti.
- Tõmmake lõikekõrguse reguleerimiskangi (joonis C1) pesast välja.
- Liigutage lõikekõrguse reguleerimiskangi, et valida soovitud lõikekõrgus (joonis C2).
- Asetage lõikekõrguse reguleerimiskang muruniiduki korpuse lõikekõrguse reguleerimiskangi lukus olevasse valitud sündendis. Reguleerimise ajal hoidke muruniidukit kinni esikäepidemest (joonis A14).

KANDEKÄEPIDE

Niidukil on korpuse küljel mugav ja praktiline kandekäepide. Niidukit tuleks kanda kahe inimese vahel (joonis A14).

KASUTAMINE JA SEADISTAMINE

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

ETTEVAATUST!

Kasutage alati sama tüüpi ja sama laetuse tasemega akusid. Kontrollige enne iga kasutamist mõlema aku laetustaset.

HOIATUS! Enne masina käivitamist asetage akud akukambri (joonis A7) pesadesse (joonis B4). Masin vajab kahte akut, vastasel juhul see ei käivitu. Masina nõuetekohase töö tagamiseks peavad akud olema sama mahuga ja samase laetuse tasemega. Muruniidukil on patareikambri turvavõti, mis tuleb seadme käivitamiseks sisestada avasse. Kui turvavõtit avasse ei sisestata, ei käivitu muruniiduk isegi siis, kui patareid on paigaldatud.

HOIATUS! Enne seadme käivitamist veenduge, et lüliti on asendis „väljas“ ja et kõik osad on korrektselt kokku pandud vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

SISSELÜLITAMINE – VÄLJALÜLITAMINE

- Tõstke aku sahtli kaas üles (joonis A7).
- Paigaldage akud (joonis B4) ja sisestage turvavõti pesasse (joonis B3).

ETTEVAATUST! Muruniiduk on varustatud ohutuslülitiga, mis takistab juhuslikku käivitumist.

Niidukil on kahe hoobaga kombineeritud lüliti.

Sisselülitamine

- Vajutage lüliti lukustusnuppu (joonis D3) ja hoidke seda all.
- Tõmmake üks lüliti kangadest käepideme poole ja hoidke seda paigal (joonis D2).
- Vabastage lüliti lukustusnupp.

Väljalülitamine

- Vabastage lülitihoob ja oodake, kuni lõiketerad on pöörlemise lõpetanud.

ETTEVAATUST! Iga kord, kui masina käivitata, peate vajutama lüliti turvanuppu. Ärge kunagi püüdke lukustada lüliti turvanuppu ega lüliti kangi „sisse“ asendisse.

Kõik osad peavad olema õigesti paigaldatud ja vastama nõuetele, et tagada niiduki nõuetekohane töö. Iga kahjustatud ohutusseade või osa tuleb viivitamatult parandada või asendada. Lõikekomponendid pöörlevad edasi ka pärast mootori väljalülitamist.

OHUTU KASUTAMISE JUHISED

- Pikka muru niites töötage järk-järgult, kihtide kaupa.
- Liigutage niidukit sujuvalt, lükates või tõmmates seda, hoides käepidemeid mõlema käega kinni.
- Hoidke niiduk töötamise ajal eemal kõvadest esemetest ja põllukultuuridest.
- Niidukit tohib kasutada ainult siis, kui muru on kuiv.
- Niitmise kiirus peaks olema umbes 1 meetri iga 4 sekundi järel.
- Tühjendage murukoguja regulaarselt.
- Kasutage oma otsustusvõimet, et niidada ala põhjalikult.

Niidukit saab kasutada nii murukoguja (joonis A13) kui ka ilma, kasutades multšimisvarustust (joonis B5).

HOIATUS! Ärge kasutage niidukit ilma murukogujata ja tõstetud väljalaske luuiga (joonis A6).

ETTEVAATUST! Niiduki kasutamisel veenduge, et niiduk ja selle akud ei jääks otsese päikesevalguse kätte, eriti pikkade pauside ajal, mil masin jääb järelevalveta. Sel ajal võivad akud väga kuumaks minna. Temperatuuri tõus võib kahjustada nii akut kui ka niidukit. Kui kriitiline temperatuur ületatakse, võivad akud spontaanselt süttida või isegi plahvatada. Ärge kunagi jätke akusid otsese ja pikaajalise päikesevalguse kätte!

KASUTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS! Enne paigaldamise, reguleerimise, remondi või kasutamiseiga seotud tööde tegemist eemaldage akud masinast ja võtke turvavõti välja.

PUHASTAMINE

- Pärast iga niitmist eemaldage niidutera korpusesse kogunenud niidetud rohi (joonis E2).
- Mootori korpus tuleks võimaluse korral alati hoida tolmuga prahist puhtana.
- Puhastage mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida nende ummistumist murujäämetega.
- Pühkige seade puhtaks puhta lapiga või puhuge see läbi madalrõhulise suruõhuga.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Veenduge, et masina sisse ei satuks vett.
- Pärast töö lõpetamist eemaldage murukoguja ja puhastage seda põhjalikult, et vältida hallituse tekkimist ja ebameeldivaid lõhnu.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Kontrollige, et lõiketerad ei oleks kõvade esemete kokkupõrke tagajärjel kahjustunud; vajaduse korral teritage või vahetage lõiketerad välja.
- Kontrollige, et murukogujasse suunatud väljalaskeava oleks vaba.
- Kontrollige murukogujat kulumise ja deformatsiooni suhtes.
- Kasutage ainult originaalvarustust ja originaalvaruosi.
- Masina hoiustamisel võib käepideme kokku klappida eespool kirjeldatud viisil.
- Kui masinat ei kasutata, hoidke seda kuivas ja jahedas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Masin tuleb hoiustada akud eemaldatuna.
- Ärge hoidke masinat temperatuuril üle 40 °C

LÕIKETERADE VAHETAMINE

ETTEVAATUST! Oodake, kuni lõiketerad on täielikult seisma jäänud, eemaldage seadme akud ja võtke välja turvavõti. Kandke tera vahetamisel kindaid.

- Eemaldage murukorv.
 - Pöörake muruniiduk küljele.
 - Hoidke lõiketerat kindlat kinni või kinnitage see näiteks puutükiga (kandke kaitsekindaid).
 - Keerake mutrivõtmega lõiketerat kinnitavat kinnituspolti (joonis E7) lahti, pöörates seda vastupäeva.
 - Vahetage lõiketerad välja või teritage neid (kui asendate uue lõiketeraga, peab see olema sama suuruse ja kaaluga).
 - Kinnitage lõiketerit, järgides eespool toodud samme vastupidises järjekorras (lõiketeri paigaldusaugud, joonis E6, peavad olema paigutatud spindli tapidele).
 - Parim on lasta lõiketeral teritada või vahetada kvalifitseeritud isikul, kasutades originaalvaruosi.
- Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

OHUTUSFUNKTSIOONID

Niiduk on varustatud järgmist ohutussüsteemidega, mis lülitavad masina välja ohtlike olukordade tekkimisel.

- Ülekoormuskaitse
- Ülekuumenemiskaitse
- Aku liigse tühjenemise kaitse.

VEAKÕRVALDAMINE

Niiduk ei käivitu
• Akud puuduvad või on valesti paigaldatud. Sellisel juhul paigaldage laetud akud õigesti. • Aku probleemid, madal pingeline – laadige aku või vahetage see välja. • Turvavõti ei ole süütelukku sisestatud – sisestage see.
Mootor peatub mõne aja pärast
• Aku on tühjenenud – laadige aku või vahetage see välja. • Niitmiskõrgus on liiga madal – suurendage seda.
Mootor ei saavuta maksimaalset pöörlemiskiirust

• Akud ei ole õigesti paigaldatud – paigaldage need õigesti vastavalt juhendile.
• Aku on tühjenenud – laadige aku või vahetage see välja.
• Probleemid ajamisüsteemiga – viige seade remonti volitatud teeninduskeskusesse.
Terad ei pöörle (lülitage seade kohe välja!)
• Terale on kinni jäänud võõrkeha, nt oks – eemaldage see.
• Probleemid ajamisüsteemiga – viige seade remonti volitatud teeninduskeskusesse.
Ligine vibratsioon (lülitage seade kohe välja!)
• Terale on halb tasakaal või see on ebaohhtlaselt kulunud – vahetage see välja.

NIMITÄHELIKUD PARAMEETRID	
Akutoitega muruniiduk 04-640	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	2×18 V DC, 36 V DC
Tühikäigu pöörlemiskiirus	3280 min ⁻¹
Kaitseklass	IPX4
Kaitseklass	III
Lõike laius	380 mm
Lõike kõrguse reguleerimise astmete arv	6
Lõikekõrguse reguleerimisvahemik	25–75 cm
Rohukorvi maht	45 liitrit
Kaal	13 kg
04-640 tähistab nii mudelit kui ka masina nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED	
Helirõhutase	$L_{pA} = 78,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3,0 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtused	$a_h = 1,23 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõdetud vastavalt standardile EN 60335-2-77:2010 (). Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapärase kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks. Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldamine.

KESKKONNAKAITSE

	Elektritoitelt töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustes. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjal või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriiiselt eesmärgidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: akutoitega muruniiduk

Mudel: 04-640

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 92 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 90,2 \text{ dB(A)}$, $K = 1,82 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, millises see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

Elis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvaliteedisindaja

Varssavi, 27. november 2024